

ФЕДЕРАЛЬНАЯ СЛУЖБА ПО НАДЗОРУ В СФЕРЕ ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ НАУЧНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«ФЕДЕРАЛЬНЫЙ ИНСТИТУТ ПЕДАГОГИЧЕСКИХ ИЗМЕРЕНИЙ»**

**Методические материалы для председателей и членов
предметных комиссий субъектов Российской Федерации
по проверке выполнения заданий с развёрнутым ответом
экзаменационных работ ЕГЭ 2023 года**

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

(Раздел «Письменная речь»)

Москва
2023

Авторы: М.В. Вербицкая, К.С. Махмурян, Е.И. Ратникова, А.П. Чечиль

Методические материалы для председателей и членов предметных комиссий субъектов Российской Федерации по проверке выполнения заданий с развёрнутым ответом экзаменационных работ ЕГЭ 2023 г. по французскому языку (письменная часть) подготовлены в соответствии с Тематическим планом работ федерального государственного бюджетного научного учреждения «Федеральный институт педагогических измерений» на 2023 г. Пособие предназначено для подготовки экспертов по оцениванию выполнения заданий с развёрнутым ответом, которые являются частью контрольных измерительных материалов (КИМ) единого государственного экзамена (ЕГЭ) по французскому языку.

Цель пособия – подготовка экспертов предметных комиссий ЕГЭ по иностранным языкам. Данная цель достигается путём решения следующих задач:

- ознакомить педагогов с ключевыми положениями нормативно-правовых и программных материалов, раскрывающих содержательные, структурные и организационные особенности ЕГЭ как формы государственной итоговой аттестации;
- сформировать компетенции учителей в сфере современных технологий тестирования и оценивания;
- обеспечить высокое качество усвоения содержательного компонента курса путём формирования у учителей рефлексивных умений.

В результате изучения курса у слушателей формируются:

- знание содержания нормативных документов и методических рекомендаций Рособнадзора, регламентирующих проведение ЕГЭ, в том числе определяющих функции, права и обязанности председателя и экспертов предметной комиссии;
- владение понятийным аппаратом ЕГЭ (ЕГЭ, спецификация, кодификатор, демонстрационный вариант КИМ, коммуникативная компетенция, уровни коммуникативной компетенции, стратегии общения, тестирование, стандартизированные тесты, формы и виды контроля, формы и виды оценивания, параметры и критерии оценивания, коммуникативное задание, коммуникативная задача и т.п.);
- знание формата и процедуры организации, проведения и оценивания ЕГЭ;
- навыки и умения проведения письменной части экзамена;
- умение работать с инструментами, определяющими процедуру проверки и оценивания ответов выпускников на задания с развёрнутым ответом;
- умение оформлять бланк протокола проверки ответов на задания 37 и 38, соблюдая технические требования;
- навыки и умения анализа коммуникативных заданий, входящих в КИМ ЕГЭ;
- навыки и умения анализа и корректировки типичных ошибок экспертов в области письма;
- способность к анализу своей работы в качестве эксперта;
- рефлексия, открытость к педагогическим инновациям.

В качестве конечного результата достижения цели пособие предусматривает формирование способности и готовности учителей работать в качестве экспертов предметной комиссии ЕГЭ по французскому языку.

Авторы будут благодарны за замечания и предложения по совершенствованию пособия.

© М.В. Вербицкая, К.С. Махмурян, Е.И. Ратникова, А.П. Чечиль, 2023

© Федеральный институт педагогических измерений, 2023

СОДЕРЖАНИЕ

Введение	4
Раздел I. Теоретические основы проведения тестирования. Формат заданий и технологии оценивания письменной части экзамена	6
Тема 1. ЕГЭ как итоговая форма контроля иноязычной коммуникативной компетенции	6
Контрольные вопросы	19
Рефлексия	19
Тема 2. Структура, содержание и критерии оценивания выполнения заданий раздела «Письменная речь»	21
Контрольные вопросы	48
Рефлексия	49
Раздел II. Практикум по оцениванию выполнения заданий по письменной речи	52
Тема 1. Технология оценивания задания по письму «Электронное личное письмо».....	52
Контрольные вопросы	69
Рефлексия	70
Тема 2. Технология оценивания выполнения задания по письменной речи «Письменное высказывание с элементами рассуждения» на основе таблицы/диаграммы	81
Контрольные вопросы	121
Рефлексия	121
Приложение 1. Критерии оценивания выполнения заданий 37 и 38 раздела «Письменная речь»	122
Приложение 2. Дополнительные схемы оценивания задания 37 «Электронное личное письмо»	Ошибка! Закладка не определена.
Приложение 3. Дополнительные схемы оценивания задания 38 «Письменное высказывание с элементами рассуждения».....	129
Приложение 4. Дополнительные схемы оценивания заданий 37-38, типовые для заполнения.....	133
Приложение 5. Порядок подсчёта слов в заданиях раздела «Письменная речь».....	135
Приложение 6. Порядок определения процента текстуальных совпадений в задании 38....	135
Приложение 7. Акт выявления непродуктивных ответов на задание 38	136
Приложение 8. Протокол выявления полностью или частично текстуально совпадающих ответов на задание 38	137
Приложение 9. Протокол выявления ответов на задания 37/38, содержащих ненадлежащие знаки, включая слова на русском языке.....	1382

ВВЕДЕНИЕ

До недавнего времени в обучении школьников иностранным языкам письму как виду речевой деятельности уделялось мало внимания. Основной целью было овладение техникой письма на раннем этапе обучения и орфографией на более продвинутом этапе. Письменные по форме задания носили репродуктивный характер («спиши, вставляя пропущенные буквы; перепиши текст от первого лица; выпиши слова/предложения» и т.п.) и не были направлены на формирование умений письма как вида речевой коммуникации. Продуктивный по своей природе вид речевой деятельности превращался, таким образом, в средство обучения другим видам речевой деятельности и развития языковых (лексических, грамматических) навыков.

Сегодня мы говорим о **коммуникативной компетенции**, включающей **речевую компетенцию**, т.е. способность эффективно использовать изучаемый язык как средство общения и познавательной деятельности; **языковую/лингвистическую компетенцию**, т.е. овладение языковыми средствами в соответствии с темами и сферами общения и умение оперировать ими в коммуникативных целях; **социокультурную компетенцию** (включающую социолингвистическую), т.е. знания о социокультурной специфике страны/стран изучаемого языка, умение строить своё речевое и неречевое поведение адекватно этой специфике, умение адекватно понимать и интерпретировать лингвокультурные факты; **компенсаторную компетенцию**, т.е. умение выходить из положения при дефиците языковых средств в процессе иноязычного общения; **учебно-познавательную компетенцию** – дальнейшее развитие специальных учебных умений, позволяющих совершенствовать владение иностранным языком и использовать его для продолжения образования и самообразования.

Не будет преувеличением утверждать, что коммуникативная компетенция в широком смысле лежит в основе всей человеческой деятельности. На нынешнем этапе развития информационного общества, с возникновением новых средств коммуникации мы способны по-новому оценить роль и значение коммуникативной компетенции, которая всё более становится основой социально-экономического развития общества и интеллектуально-эмоционального развития индивида.

Эта связь между формированием коммуникативной компетенции и развитием личности подчёркивается и в действующем федеральном компоненте государственного стандарта общего образования (ФГОС СОО), в котором требования к предметным результатам освоения базового курса иностранного языка напрямую связываются с личностным ростом: «сформированность коммуникативной иноязычной компетенции, необходимой для успешной социализации и самореализации, как инструмента межкультурного общения в современном поликультурном мире»¹. Коммуникативная компетенция является, с одной стороны, предметной компетенцией: иноязычная коммуникативная компетенция принадлежит предметной области «иностранный язык»; коммуникативная компетенция в родном языке принадлежит предметной области «русский язык» (точнее даже, «русская словесность»). С другой стороны, это ключевая межпредметная компетенция, без которой невозможно непосредственное и опосредованное общение ни в одной области, невозможно хранение, передача и приращение научного и бытового знания. Вне коммуникативной компетенции невозможно существование человеческой цивилизации и самого человека как *homo sapiens*.

С самого начала эксперимента по введению ЕГЭ принципиальная позиция ФГБНУ «ФИПИ» помогла избежать ошибок, характерных для национального экзамена по иностранному языку в некоторых других странах, где экзамен является бланковым тестом, т.е. включает задания только закрытого типа. Задания открытого типа с развёрнутыми ответами составляют чрезвычайно важную часть экзаменационной работы, так как именно в этих заданиях проверяются продуктивные умения и навыки. Они значительно увеличивают дифференцирующую способность контрольно-измерительных материалов и тем самым помогают выявить выпускников и абитуриентов, имеющих наиболее высокий уровень языковой

¹ Федеральный государственный образовательный стандарт среднего общего образования (приказ Министерства образования и науки Российской Федерации от 17.05.2012 № 413 «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта среднего общего образования»).

подготовки. Включение подобных заданий в структуру ЕГЭ делает совершенно безосновательными высказывания его критиков о возможности получения высоких результатов при механическом выполнении заданий методом случайного угадывания.

Заметим, что для гуманитарных дисциплин в целом задания со свободно конструируемым ответом имеют особое значение, так как позволяют проверить качественное овладение содержанием соответствующих курсов и сформированность сложных интеллектуально-коммуникативных умений. К их числу относятся умения создать связное письменное высказывание; формулировать, логично и последовательно излагать свои мысли; приводить аргументы и контраргументы; делать выводы и подкреплять их примерами.

КИМ по иностранным языкам носят деятельностный характер и построены на коммуникативно-когнитивном и компетентностном подходах. Они проверяют не то, что знает экзаменуемый о языке, а то, насколько он реально владеет иностранным языком. Содержание КИМ, требования, предъявляемые выпускникам школы в рамках ЕГЭ, уже оказали значительное влияние на содержание обучения иностранным языкам в школе. Наиболее яркий пример в этом отношении – задания по аудированию, введение которых в ЕГЭ встретило сильное сопротивление, прежде всего потому, что в школе мало занимались аудированием и боялись плохих результатов выполнения заданий этого раздела. Действительно, в начале эксперимента результаты были низкими, но в последние годы средний процент выполнения заданий ЕГЭ по аудированию даже выше, чем средний процент выполнения заданий по чтению. Главное же – аудирование прочно вошло в практику преподавания иностранных языков в школе, этому виду речевой деятельности стало уделяться гораздо больше внимания. Нечто подобное происходит сейчас и в области письма.

Раздел «Письменная речь» КИМ ЕГЭ 2023 г. по иностранному языку включает два задания со свободно конструируемым ответом: задание 37 – электронное личное письмо и задание 38 – развёрнутое письменное высказывание с элементами рассуждения на основе таблицы/диаграммы. Оба задания, 37 и 38, базируются на тематике общения, составляющей основу школьной программы. Это социально-бытовая сфера (общение в семье и школе, межличностные отношения с друзьями и знакомыми); социально-культурная сфера (досуг молодёжи; страны изучаемого языка; вклад России и стран изучаемого языка в развитие науки и культуры); учебно-трудовая сфера (современный мир профессий, рынок труда; возможности продолжения образования в высшей школе в России и за рубежом; новые информационные технологии)².

Задание 37 – это задание базового уровня, и за его выполнение участник ЕГЭ может максимально получить 6 баллов; задание 38 – это задание высокого уровня, и за его выполнение участник ЕГЭ может максимально получить 14 баллов. Таким образом, раздел «Письменная речь» в целом оценивается максимально в 20 баллов. Удельный вес раздела «Письменная речь» составляет 23% от максимального тестового балла (86 баллов).

Предлагаемое учебное пособие содержит методические рекомендации по оцениванию выполнения заданий раздела «Письменная речь», в нём анализируются реально выполненные письменные работы, выявляются типичные ошибки экзаменуемых.

² См. спецификацию контрольных измерительных материалов для проведения единого государственного экзамена по иностранным языкам и кодификаторы элементов содержания и требований к уровню подготовки выпускников общеобразовательных организаций для проведения единого государственного экзамена на сайте Федерального института педагогических измерений: www.fipi.ru.

РАЗДЕЛ I. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕСТИРОВАНИЯ. ФОРМАТ ЗАДАНИЙ И ТЕХНОЛОГИИ ОЦЕНИВАНИЯ ПИСЬМЕННОЙ ЧАСТИ ЭКЗАМЕНА

Тема 1. ЕГЭ как итоговая форма контроля иноязычной коммуникативной компетенции

Основные вопросы темы

1. Цель и задачи обучения французскому языку в общеобразовательной организации.
2. Документы, регламентирующие процесс обучения в общеобразовательной организации.
3. Основные понятия и категории содержания обучения иностранному языку в общеобразовательной организации.
4. Основные понятия и категории ЕГЭ.
5. Критерии и параметры контроля и оценивания в ЕГЭ.
6. Тестирование как особая форма контроля.
7. Тест, виды тестов.

Основная литература

1. Демонстрационный вариант КИМ ЕГЭ 2023 г. по французскому языку. – URL: www.fipi.ru.
2. Кодификатор элементов содержания и требований к уровню подготовки выпускников образовательных организаций для проведения в 2023 г. ЕГЭ по французскому языку. – URL: www.fipi.ru.
3. Примерная основная образовательная программа среднего общего образования (одобрена решением федерального учебно-методического объединения по общему образованию (протокол от 28.06.2016 № 2/163)).
4. Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка. – М.: МГЛУ, 2003 и приложение к ним (2020) Cadre européen commun de référence pour les langues: apprendre, enseigner, évaluer – Volume complémentaire. – URL: <https://www.coe.int/fr/web/common-european-framework-reference-languages>.
5. Спецификация КИМ для проведения в 2023 г. ЕГЭ по иностранным языкам. – URL: www.fipi.ru.
6. Азимов Э.Г. Словарь методических терминов / Э.Г. Азимов, А.Н. Щукин. – Санкт-Петербург: Златоуст, 1999.
7. Французский язык. Сборник контрольных заданий. 9–11 классы: учеб. пособие для общеобразовательных организаций / Г.И. Бубнова, О.Д. Денисова, Е.И. Ратникова, Ю.В. Степанюк. – М.: Просвещение, 2020.
8. Вербицкая М.В. Методические рекомендации для учителей, подготовленные на основе анализа типичных ошибок участников ЕГЭ 2022 года по иностранным языкам (английский, немецкий, французский, испанский, китайский языки) / М.В. Вербицкая, К.С. Махмурян, А.Е. Бажанов, Е.В. Кузьмина, Е.И. Ратникова, Л.Ш. Рахимбекова // Педагогические измерения. – 2022. – № 3. – С. 67–142.
9. Методические рекомендации для учителей по преподаванию учебных предметов в образовательных организациях с высокой долей обучающихся с рисками учебной неуспешности. Иностранный язык / М.В. Вербицкая, К.С. Махмурян, И.В. Трешина, Е.В. Кузьмина, М.А. Лытаева, Е.И. Ратникова; ФИПИ. – Москва, 2020. – 40 с. – URL: <http://doc.fipi.ru/metodicheskaya-kopilka/metod-rekomendatsii-dlya-slabyx-shkol/inostranny-yazyk- mr-oo.pdf>.
10. Коккота В.А. Лингводидактическое тестирование / В.А. Коккота. – М.: Высшая школа, 1989.
11. Макнамара Т. Языковое тестирование / Т. Макнамара. – OUP – Relod, 2005.
12. Сафонова В.В. Коммуникативная компетенция: современные подходы к многоуровневому описанию в методических целях / В.В. Сафонова. – М.: Еврошкола, 2004.
13. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам. Базовый курс лекций / Е.Н. Соловова. – М.: Астрель, 2008.

14. Чечиль А.П. Обучение экспертов региональной предметной комиссии по иностранным языкам (на примере французского языка) / А.П. Чечиль, И.В. Потапова // Педагогические измерения. – 2019. – № 2. – С. 103–107.
15. Alderson J.Ch. Language Test Construction and Evaluation / J. Charles Alderson, Caroline Clapham, Dianne Wall. – Cambridge: CUP, 1995.
16. Bachman L.F. Language Testing in Practice / Lyle F. Bachman, Adrian S. Palmer. – Oxford: OUP, 2004.

ЕГЭ является итоговой формой контроля иноязычной коммуникативной компетенции. Структура и содержание ЕГЭ тесно связаны с целями обучения иностранным языкам в школе.

«Изучение иностранного языка в средней школе направлено на достижение следующих целей:

- **развития иноязычной коммуникативной компетенции** в совокупности её составляющих, а именно:
 - **речевой компетенции** – развития коммуникативных умений в четырёх основных видах речевой деятельности (говорении, аудировании, чтении, письме);
 - **языковой компетенции** – овладения новыми языковыми средствами (фонетическими, орфографическими, лексическими, грамматическими) в соответствии с темами, сферами и ситуациями общения, отобранными для основной школы; освоения знаний о языковых явлениях изучаемого языка, разных способах выражения мысли в родном и иностранном языке;
 - **социокультурной компетенции** – приобщения к культуре, традициям и реалиям стран/страны изучаемого языка в рамках тем, сфер и ситуаций общения, отвечающих опыту, интересам, психологическим особенностям обучающихся основной школы на разных её этапах; формирования умения представлять свою страну, её культуру в условиях межкультурного общения;
 - **компенсаторной компетенции** – развития умений выходить из положения в условиях дефицита языковых средств при получении и передаче информации;
 - **учебно-познавательной компетенции** – дальнейшего развития общих и специальных учебных умений; ознакомления с доступными учащимся способами и приёмами самостоятельного изучения языков и культур, в том числе с использованием новых информационных технологий;
- **развития и воспитания** школьников средствами иностранного языка.

Единый государственный экзамен (ЕГЭ) представляет собой форму государственной итоговой аттестации, проводимой в целях определения соответствия результатов освоения обучающимися основных образовательных программ среднего общего образования требованиям федерального государственного образовательного стандарта или образовательного стандарта. Для указанных целей используются контрольные измерительные материалы (КИМ), представляющие собой комплексы заданий стандартизированной формы.

ЕГЭ проводится в соответствии с Федеральным законом от 29.12.2012 № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» и Порядком проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам среднего общего образования, утверждённым приказом Минпросвещения России и Рособрназора от 07.11.2018 № 190/1512 (зарегистрирован Минюстом России 10.12.2018 № 52952).

До 2021 г. включительно роль стандарта выполнял федеральный компонент государственных стандартов среднего (полного) общего образования (ФК ГОС). В 2022 г. завершился переход на федеральный государственный образовательный стандарт среднего общего образования (приказ Министерства образования и науки Российской Федерации от 17.05.2012 № 413 «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта среднего общего образования»). Содержание КИМ ЕГЭ определяется на основе федерального государственного образовательного стандарта среднего общего образования (ФГОС) (приказ Министерства образования и науки Российской Федерации от 17.05.2012

№ 413 с изменениями, внесёнными приказами Министерства образования и науки Российской Федерации от 29.12.2014 № 1645, от 31.12.2015 № 1578, от 29.06.2017 № 613, приказами Министерства просвещения Российской Федерации от 24.09.2020 № 519, от 11.12.2020 № 712) с учётом примерной основной образовательной программы среднего общего образования (одобрена решением федерального учебно-методического объединения по общему образованию (протокол от 28.06.2016 № 2/163)).

Обеспечена преемственность между положениями ФГОС и федерального компонента государственного образовательного стандарта среднего (полного) общего образования (приказ Министерства образования и науки Российской Федерации от 05.03.2004 № 1089 «Об утверждении федерального компонента государственных образовательных стандартов начального общего, основного общего и среднего (полного) общего образования» с изменениями, внесёнными приказами Министерства образования и науки Российской Федерации от 03.06.2008 № 164, от 31.08.2009 № 320, от 19.10.2009 № 427, от 10.11.2011 № 2643, от 24.01.2012 № 39, от 31.01.2012 № 69, от 23.06.2015 № 609, от 07.06.2017 № 506).

При разработке КИМ также учитываются «Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка» (МГЛУ, 2003) и приложение к ним «Cadre européen commun de référence pour les langues: apprendre, enseigner, évaluer – Volume complémentaire» (<https://www.coe.int/fr/web/common-european-framework-reference-languages>).

В связи с переходом от требований ФК ГОС к требованиям ФГОС СОО в модель КИМ 2022 г. в разделы 4 («Письменная речь») и 5 («Говорение») внесены изменения в сравнении с КИМ 2021 г. Название раздела 4 «Письмо» было изменено на «Письменную речь».

Раздел 4 («Письменная речь») экзаменационной работы 2022 г. состоял из двух заданий с развёрнутым ответом.

1. В задании 39 предлагалось написать электронное письмо личного характера в ответ на письмо-стимул зарубежного друга по переписке. В связи с изменением вида письменного сообщения были внесены изменения в критерии оценивания задания. Максимальное количество баллов за выполнение данного задания не изменилось (6 баллов).
2. В задании 40 необходимо было создать развёрнутое письменное высказывание с элементами рассуждения на основе таблицы/диаграммы и выразить своё мнение по теме проекта. Задание 40 являлось альтернативным заданием; экзаменуемый выбирал один из предложенных вариантов задания (40.1 или 40.2) и выполнял его. В связи с изменением вида письменной работы были внесены изменения в критерии оценивания задания. Максимальное количество баллов за выполнение данного задания не изменилось – 14 баллов.

В раздел 5 «Говорение» экзаменационной работы 2022 г. были внесены следующие изменения.

1. В задании 2 (условный диалог-расспрос) количество вопросов, которые должен задать участник экзамена, было сокращено с 5 до 4. Соответственно, максимальное количество баллов за выполнение задания 2 – 4 балла.
2. В задании 3 (условный диалог-интервью) было необходимо ответить на 5 вопросов интервьюера на актуальную тему. Каждый ответ на вопрос интервьюера оценивался от 0 до 1 балла. Максимальное количество баллов за выполнение задания 3 – 5 баллов.
3. В задании 4 предлагалось оставить голосовое сообщение другу, вместе с которым выполняется проектная работа. В этом сообщении надо было кратко описать две фотографии-иллюстрации к теме проекта, обосновать их выбор в качестве иллюстраций и выразить своё мнение по теме проектной работы. Соответствующие изменения были внесены в критерии оценивания выполнения задания. Максимальное количество баллов за выполнение задания 4 – 10 баллов.

Время выполнения письменной части работы было увеличено на 10 мин. и составило 3 ч 10 мин. Время выполнения заданий устной части работы было увеличено на 2 мин. и составило 17 мин.

Вместе с тем, модель КИМ ЕГЭ 2022 г. по иностранным языкам сохранила преемственность с КИМ прошлых лет. В модели ЕГЭ 2022 г. объектом контроля осталась иноязычная коммуникативная компетенция выпускников. Основное внимание по-прежнему уделяется речевой компетенции, т.е. коммуникативным умениям в разных видах речевой деятельности: аудировании, чтении, письменной речи, говорении, а также языковой компетенции, т.е. языковым знаниям и навыкам. Социокультурные знания и умения проверяются опосредованно в разделах «Аудирование» «Чтение», «Письменная речь» и являются одним из объектов измерения в устной части экзамена; компенсаторные умения также проверяются опосредованно в разделе «Письменная речь» и в устной части экзамена. Была сохранена структура КИМ ЕГЭ прошлых лет: работа включала в себя пять разделов, четыре из которых охватывали все виды речевой деятельности; пятый раздел контролировал языковые навыки.

В модель КИМ ЕГЭ 2023 г. был внесён ряд изменений в сравнении с КИМ 2022 г.

1. В экзаменационной работе 2023 г. сокращено с 20 до 18 количество заданий в разделе 3 «Грамматика и лексика».
2. Уменьшено максимальное количество баллов за выполнение заданий 1, 2, 10 и 11. Максимальный балл за верное выполнение заданий 1 и 11 стал равен 3 баллам, за верное выполнение заданий 2 и 10 – 4 баллам.
3. Максимальный первичный балл за выполнение экзаменационной работы уменьшен со 100 до 86 баллов.
4. Уточнены формулировки задания 38 письменной части и задания 4 устной части, а также критерии оценивания задания 37 письменной части и задания 3 устной части.

Спецификация КИМ для проведения в 2023 г. ЕГЭ по иностранным языкам (выдержки)

Структура КИМ ЕГЭ

Экзаменационная работа содержит письменную и устную части. Письменная часть в свою очередь включает четыре раздела: «Аудирование», «Чтение», «Грамматика и лексика» и «Письменная речь». Для дифференциации экзаменуемых по уровням владения иностранным языком в пределах, сформулированных во ФГОС СОО по иностранным языкам, во все разделы включаются наряду с заданиями базового уровня задания более высоких уровней сложности.

В работу по иностранным языкам включены 36 заданий с кратким ответом и 6 заданий открытого типа с развёрнутым ответом.

В экзаменационной работе предложены следующие разновидности заданий с кратким ответом:

- задания на выбор и запись одного или нескольких правильных ответов из предложенного перечня ответов;
- задания на установление соответствия позиций, представленных в двух множествах;
- задания на заполнение пропуска в связном тексте путём преобразования предложенной начальной формы слова в нужную грамматическую форму;
- задания на заполнение пропуска в связном тексте путём образования родственного слова от предложенного опорного слова.

Ответ на задания с кратким ответом даётся соответствующей записью в виде цифры или последовательности цифр, записанных без пробелов и разделительных символов; слова (в том числе в его аналитической форме, записанной без пробелов и разделительных символов).

Уровень сложности заданий определяется уровнями сложности языкового материала и проверяемых умений, а также типом задания.

Базовый, повышенный и высокий уровни сложности заданий ЕГЭ соотносятся с уровнями владения иностранными языками, определёнными в документах Совета Европы³, следующим образом:

Базовый уровень – А2+⁴
 Повышенный уровень – В1
 Высокий уровень – В2

Таблица 1.1. Распределение заданий экзаменационной работы по разделам

№	Раздел работы	Количество заданий	Соотношение оценок выполнения отдельных частей работы в общей оценке (в % от максимального балла)	Максимальный первичный балл	Тип заданий
1	Аудирование	9	14	16,5	Задания на соответствие, с выбором ответа и с кратким ответом
2	Чтение	9	14	16,5	
3	Грамматика и лексика	18	18	21	
4	Письменная речь	2	20	23	Задания с развёрнутым ответом
5	Говорение	4	20	23	Задания с развёрнутым ответом
Итого		42	86	100	

Распределение заданий КИМ по содержанию, видам умений и способам действий

В аудировании и чтении проверяется сформированность умений понимания как основного содержания письменных и звучащих текстов, так и полного понимания соответствующих текстов. Кроме того, в чтении проверяется понимание структурно-смысловых связей в тексте, а в аудировании – понимание в прослушиваемом тексте запрашиваемой информации или определение в нём её отсутствия.

В разделе «Грамматика и лексика» проверяются навыки оперирования грамматическими и лексическими единицами на основе предложенных текстов.

В разделе «Письменная речь» контролируются умения создания различных типов письменных текстов.

В устной части экзамена проверяются произносительные навыки и речевые умения.

Соотношение проверяемых умений и навыков и первичных баллов представлено в таблице 1.2.

³ Общеευропейские компетенции владения языком: изучение, преподавание, оценка. – МГЛУ, 2003 и приложение к ним Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer – Volume complémentaire. – URL: <https://www.coe.int/fr/web/common-european-framework-reference-languages>.

⁴ Поскольку весь возможный спектр уровней владения иностранным языком представлен в документе Совета Европы лишь шестью уровнями, очевидно, что внутри каждого из них можно выделять определённые подуровни. Обозначение базового уровня ЕГЭ как А2+ означает, что из описания уровня А2 для подготовки заданий базового уровня разработчики ориентируются на дескрипторы, лежащие ближе к уровню В1, а не к уровню А1.

Таблица 1.2. Распределение заданий экзаменационной работы по содержанию и видам проверяемых умений и навыков

Проверяемые умения и навыки	Количество заданий	Максимальный первичный балл	Процент от максимального балла, равного 86
ПИСЬМЕННАЯ ЧАСТЬ			
Аудирование			
Умение воспринимать на слух, понимать основное содержание высказывания, содержащего некоторые неизученные языковые явления, и соотносить его с кратким утверждением	1	3	16,5
Умение воспринимать на слух и понимать запрашиваемую информацию в тексте, содержащем некоторые неизученные языковые явления, определяя соответствие/ несоответствие предложенного утверждения тексту или отсутствие в тексте данной информации	1	4	
Умение воспринимать на слух и полностью понимать содержание звучащих текстов, содержащих некоторые неизученные языковые явления	7	7	
Чтение			
Умение читать про себя и понимать основное содержание текста, содержащего некоторые неизученные языковые явления, подбирая к нему заголовок из списка предложенных	1	4	16,5
Умение читать про себя и понимать структурно-смысловые связи в тексте, содержащем отдельные неизученные языковые явления	1	3	
Умение полностью понимать содержание письменных текстов, содержащих некоторые неизученные языковые явления	7	7	
Грамматика и лексика			
Грамматические навыки употребления в речи изученных морфологических форм в коммуникативно-значимом контексте	6	6	21
Лексико-грамматические навыки образования родственных слов при помощи аффиксации	5	5	

Проверяемые умения и навыки	Количество заданий	Максимальный первичный балл	Процент от максимального балла, равного 86
Лексико-грамматические навыки употребления в речи лексических единиц в коммуникативно-значимом контексте	7	7	
Письменная речь			
Умение создавать электронное письмо личного характера в ответ на письмо-стимул зарубежного друга по переписке	1	6	23
Умение создавать развёрнутое письменное высказывание с элементами рассуждения на основе таблицы/диаграммы	1	14	
УСТНАЯ ЧАСТЬ			
Чтение текста вслух	1	1	23
Умение участвовать в диалоге-распросе в целях обмена фактической информацией – задавать вопросы	1	4	
Умение участвовать в диалоге-интервью в целях обмена оценочной информацией – отвечать на вопросы интервьюера	1	5	
Умение продуцировать связное тематическое монологическое высказывание с элементами рассуждения (обоснование выбора фотографий-иллюстраций к предложенной теме проектной работы и выражение собственного мнения по теме проекта)	1	10	

Распределение заданий КИМ по уровню сложности

В разделах «Аудирование» и «Чтение» представлены задания, относящиеся к трём разным уровням сложности. В разделе «Грамматика и лексика» – к двум (базовому и высокому). В разделе «Письменная речь» и в устной части экзамена задания относятся к базовому и высокому уровням сложности. Распределение заданий по уровням сложности представлено в следующей таблице.

Таблица 1.3. Распределение заданий по уровням сложности

Уровень сложности заданий	Количество заданий	Максимальный первичный балл	Процент максимального первичного балла за задания данного уровня сложности от максимального балла, равного 86
Базовый	17	34	39,5
Повышенный	2	7	8
Высокий	23	45	52,5
Итого	42	86	100

Задания в экзаменационной работе располагаются по возрастанию степени трудности внутри каждого раздела работы.

Таблица 1.4. Распределение текстов определённой жанрово-стилистической принадлежности по заданиям разного уровня сложности

Уровень сложности заданий	Аудирование	Чтение
Базовый	Краткие высказывания информационно-прагматического характера	Краткие тексты информационного и научно-популярного характера
Повышенный	Беседа или высказывание в стандартных ситуациях повседневного общения	Публицистические (например, рецензия) и научно-популярные тексты
Высокий	Интервью, развёрнутое тематическое высказывание, репортаж	Художественный или публицистический (например, эссе) текст

Продолжительность ЕГЭ по иностранным языкам

Время выполнения заданий четырёх письменных разделов экзаменационной работы – 3 ч 10 мин. (190 мин.).

Устная часть экзамена выполняется в отдельный день; время выполнения заданий, включая время подготовки, – 17 мин.

Общее время выполнения заданий всех разделов экзаменационной работы – 3 ч 27 мин. (207 мин.).

Рекомендуемое время выполнения заданий по разделам:

«Аудирование» – 30 мин.;

«Чтение» – 30 мин.;

«Грамматика и лексика» – 40 мин.;

«Письменная речь» – 90 мин.;

«Говорение» (устная часть экзамена) – 17 мин.

Система оценивания отдельных заданий и экзаменационной работы в целом

Оценивание правильности выполнения заданий, предусматривающих краткий ответ, происходит с использованием специальных аппаратно-программных средств.

Правильное выполнение каждого из заданий 3–9, 12–36 оценивается 1 баллом. Задание считается выполненным верно, если ответ записан в той форме, которая указана в инструкции по выполнению задания, и полностью совпадает с эталоном ответа. За неверный ответ, ответ, записанный с ошибкой, или отсутствие ответа выставляется 0 баллов.

Правильное выполнение каждого из заданий 1 и 11 оценивается 3 баллами, правильное выполнение каждого из заданий 2 и 10 оценивается 4 баллами. Задание считается выполненным верно, если ответ записан в той форме, которая указана в инструкции по выполнению задания, каждый элемент ответа присутствует в ответе и стоит на своём месте. За каждое неверное указание элемента на соответствующей позиции ответа балл за ответ уменьшается на 1, но не может стать меньше 0. Если количество символов в ответе больше требуемого, выставляется 0 баллов вне зависимости от того, были ли указаны все необходимые символы.

Развёрнутые ответы проверяются по критериям экспертами предметных комиссий субъектов Российской Федерации.

Уровень сформированности комплекса продуктивных речевых умений и навыков выпускников определяется экспертами, прошедшими специальную подготовку для проверки

заданий ЕГЭ 2023 г. в соответствии с методическими рекомендациями по оцениванию заданий с развёрнутым ответом, подготовленными ФГБНУ «ФИПИ», на основе критериев оценивания выполнения заданий раздела «Письменная речь» (задания 37 и 38) и заданий устной части (задания 1–4), а также дополнительных схем оценивания конкретных заданий. При этом в разделе «Письменная речь» задание 37 (базового уровня сложности) оценивается исходя из требований базового уровня изучения иностранного языка, а задание 38 (высокого уровня сложности) – исходя из требований углублённого/профильного уровня. В устной части экзамена к базовому уровню относятся первое, второе и третье задания и к высокому уровню сложности – четвёртое задание.

Особенностью оценивания ответов на задания 37 и 38 является то, что при получении экзаменуемым 0 баллов по критерию «Решение коммуникативной задачи» всё задание оценивается в 0 баллов.

При оценивании ответов на задания раздела «Письменная речь» (37, 38) следует учитывать такой параметр, как объём письменного текста, выраженный в количестве слов. Требуемый объём для электронного личного письма в задании 37 составляет 100–140 слов; для развёрнутого письменного высказывания в задании 38 необходимо 200–250 слов. Допустимое отклонение от заданного объёма составляет 10%. Если в выполненном задании 37 менее 90 слов или в задании 38 менее 180 слов, то задание проверке не подлежит и оценивается в 0 баллов. При превышении объёма более чем на 10%, т.е. если в выполненном задании 37 более 154 слов или в задании 38 более 275 слов, проверке подлежит только та часть работы, которая соответствует требуемому объёму. Таким образом, при проверке задания 37 отсчитываются от начала работы 140 слов, задания 38 – 250 слов, и оценивается только эта часть работы.

При оценивании ответов на задание 38 особое внимание уделяется способности экзаменуемого самостоятельно продуцировать развёрнутое письменное высказывание. Если более 30% ответа имеет непродуктивный характер (т.е. текстуально совпадает с опубликованным источником), то выставляется 0 баллов по критерию «Решение коммуникативной задачи», и, соответственно, всё задание оценивается в 0 баллов.

В соответствии с Порядком проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам среднего общего образования (приказ Министерства Просвещения № 190 от 07.11.2018, приказ Росособнадзора № 1512, зарегистрирован Минюстом России 10.12.2018 № 52952)

«По результатам первой и второй проверок эксперты независимо друг от друга выставляют баллы за каждый ответ на задания экзаменационной работы ЕГЭ с развёрнутым ответом...

В случае существенного расхождения в баллах, выставленных двумя экспертами, назначается третья проверка. Существенное расхождение в баллах определено в критериях оценивания по соответствующему учебному предмету.

Эксперту, осуществляющему третью проверку, предоставляется информация о баллах, выставленных экспертами, ранее проверявшими экзаменационную работу».

При оценке выполнения заданий **письменной части** третий эксперт назначается в следующих случаях.

- 1) Если расхождение сумм баллов, выставленных двумя экспертами за задание 37 по всем (трём) позициям оценивания данного задания, составляет 2 или более балла, то третий эксперт выставляет баллы по всем трём позициям оценивания задания 37.
- 2) Если расхождение сумм баллов, выставленных двумя экспертами за задание 38 по всем (пяти) позициям оценивания данного задания, составляет 4 или более балла, то третий эксперт выставляет баллы по всем пяти позициям оценивания задания 38.
- 3) Расхождение в результатах оценивания двумя экспертами развёрнутого ответа по любой позиции оценивания заключается в том, что один эксперт указал на отсутствие ответа на задание, а другой выставил за выполнение этого задания ненулевой балл по любой позиции оценивания. В этом случае третий эксперт проверяет только ответы на задания,

которые были оценены со столь существенным расхождением, по всем критериям оценивания этого задания.

При оценке выполнения заданий **устной части** существенными считаются следующие расхождения.

1. Расхождение баллов, выставленных двумя экспертами за выполнение задания 2, составляет 2 или более балла. В этом случае третий эксперт проверяет ответ на задание 2.
2. Расхождение сумм баллов, выставленных двумя экспертами за выполнение задания 3 по всем позициям оценивания выполнения этого задания, составляет 3 или более балла. В этом случае третий эксперт выставляет баллы за задание 3 по всем позициям оценивания выполнения этого задания.
3. Расхождение сумм баллов, выставленных двумя экспертами за выполнение задания 4 по всем позициям оценивания, составляет 3 или более балла. В этом случае третий эксперт выставляет баллы за выполнение задания 4 по всем позициям оценивания выполнения этого задания.
4. Расхождение в результатах оценивания двумя экспертами устного ответа по любой позиции оценивания заключается в том, что один эксперт указал на отсутствие ответа на задание, а другой выставил за выполнение этого задания ненулевой балл. В этом случае третий эксперт проверяет только ответы на задания, которые были оценены со столь существенным расхождением, по всем критериям оценивания этого задания.

Максимальный первичный балл за выполнение экзаменационной работы – 86.

На основе результатов выполнения всех заданий работы определяются первичные баллы, которые затем переводятся в тестовые по 100-балльной шкале.

Практические задания по теме:

«ЕГЭ как итоговая форма контроля иноязычной коммуникативной компетенции»

ЗАДАНИЕ 1

Установите соответствие терминов (1–6) их дефинициям (а–з). Используйте каждую букву только один раз. Два определения являются лишними. После заполнения таблицы ответов назовите термины, соответствующие этим определениям.

Термины

1. Коммуникация	3. Коммуникативная компетенция	5. Коммуникант
2. Компетенция	4. Коммуникативная задача	6. Текст

Дефиниции

а) форма существования мотива речевого высказывания; неречевая проблема	д) социально-психологическая черта личности
б) количественные данные, которые используют для оценки	е) специфический вид деятельности, содержанием которого является обмен информацией между членами одного языкового сообщества для достижения понимания и взаимодействия
в) способность к выполнению какого-либо действия	ж) результат говорения или письма; продукт речевой деятельности
г) способность и готовность осуществлять межкультурное и межъязыковое общение	з) участник коммуникации, порождающий высказывания и интерпретирующий их

Ваши ответы

1	2	3	4	5	6

ЗАДАНИЕ 2

Дайте названия следующих уровней иноязычной коммуникативной компетенции, используя отечественную и международную терминологию. Объясните, 1) какие из этих уровней упоминаются в федеральном компоненте и примерных программах и в связи с какими степенями обучения иностранным языкам; 2) какие из этих уровней упоминаются в спецификации ЕГЭ по иностранным языкам и в связи с чем.

Условное обозначение	Международная терминология (французский язык)	Отечественная терминология (русский язык)
A1		
A2		
B1		
B2		
C1		
C2		

ЗАДАНИЕ 3

Установите соответствие терминов (1–6) их дефинициям (а–з). Используйте каждую букву только один раз. Два определения являются лишними. После заполнения таблицы ответов назовите термины, соответствующие этим определениям.

А. Термины

1. Мониторинг	3. Тестирование	5. Тестовое задание
2. Контроль	4. Тест	6. Стимул

Дефиниции

а) процесс определения уровня знаний, умений и навыков обучаемого и формулирование на этой основе оценки за определённый раздел программы	д) аппаратура и технические устройства, используемые в учебном процессе
б) задание стандартной формы, позволяющее установить уровень и наличие определённых знаний, умений и навыков, способностей, умственного развития и других качеств личности с помощью специальной шкалы результатов	е) управление процессом контроля с периодическим слежением за объектом, обязательной обратной связью и рефлексией
в) один из методов исследования в психологии и методике, предусматривающий выполнение испытуемыми тестов для определения уровня способностей или достижений в какой-то области	ж) при оценке говорения или письма – часть задания, на которую тестируемый должен отреагировать в говорении или письме
г) минимальная составляющая единица теста, которая предполагает определённую вербальную или невербальную реакцию тестируемого	з) объекты контроля

Ваши ответы

1	2	3	4	5	6

Б.**Термины**

1. Отметка	3. Критерий оценивания	5. Шкала оценивания
2. Оценивание	4. Параметр оценки	6. Ошибка

Дефиниции

а) качественная характеристика речевого продукта	д) определение степени усвоения обучающимися знаний, навыков, умений в соответствии со стандартами и программой
б) количественные данные, которые используют для оценки	е) заранее заданный набор описаний типичных ответов с точки зрения их качества, используемый экспертами в оценочных процедурах
в) условное выражение оценки знаний, навыков и умений в оценочных баллах	ж) инструкции испытуемым перед каждым заданием
г) отклонение от правильного употребления языковых единиц и форм; результат неправильного действия обучающегося	з) объект контроля

Ваши ответы

1	2	3	4	5	6

ЗАДАНИЕ 4

Назовите понятие, объединяющее каждую группу следующих терминов:

- А) устный, письменный, традиционный, альтернативный;
- Б) текущий, промежуточный, итоговый, входной, внутришкольный, отсроченный;
- В) прозрачность, последовательность, системность, регулярность, согласованность, рефлексия;
- Г) диагностика, развитие, воспитание, контроль, обучение, стимулирование, оценивание;
- Д) валидность, надёжность, практичность, экономичность;
- Е) диктант, изложение, тест, эссе, личное письмо, анкета, открытка, сочинение;
- Ж) речевая компетенция, языковая компетенция, социокультурная компетенция, компенсаторная компетенция, учебно-познавательная компетенция;
- З) говорение, письмо, чтение, аудирование;
- И) фонетика, лексика, грамматика, орфография.

ЗАДАНИЕ 5

Закончите определения следующих понятий.

1. Тестирование – термин, употребляющийся в узком смысле в значении использования и проведения теста и в широком смысле, как совокупность процедурных этапов для...
2. Тест – это...
3. Тестовыми батареями называются крупные тесты с многими...
4. Спецификация – это детальное описание формы теста и его общей структуры, которое служит основой для получения информации...

5. Стандартизированные тесты – это такие тесты, которые опробованы на достаточно большом (500–1000 человек) и представительном контингенте тестируемых и которые имеют стабильные показатели качества, а также...
6. Критериально-ориентированный тест – вид стандартизированного теста, с помощью которого оценивается степень владения испытуемым...
7. Нормативно-ориентированный тест – вид стандартизированного теста, с помощью которого сравниваются учебные достижения отдельных испытуемых...
8. Нестандартизированные тесты – это тесты, которые составлены самим преподавателем для своих обучающихся, и которые не...
9. Тесты учебных достижений – это тесты, составленные точно по программе/учебнику или пройденному учебному материалу, которые используются для осуществления...
10. Тесты общего владения ИЯ – состояются независимо от программы/учебника предыдущего обучения и имеют целью проверку знаний, навыков и умений, которые будут необходимы для...
11. Диагностические тесты – это тесты, которые ставят своей целью выявление...
12. Формирующие тесты – это разновидность тестов достижений, которые предназначены для следующих видов контроля: ...
13. Входной тест – это тест, который обычно проводится с целью...
14. Тесты определения способностей, например, к изучению языка – это такие тесты, целью которых является установление...
15. Холистическое оценивание – это оценка выполнения заданий...
16. Аналитическое оценивание – это оценивание каждого выделяемого аспекта выполнения заданий отдельно, например, ...
17. Спецификация теста – детальное описание ..., которое служит основой для...
18. Кодификатор – это документ, описывающий элементы содержания по учебному предмету для...
19. Демонстрационный вариант КИМ – это...
20. Опция – это...
21. Дистрактор – это...
22. Ключ – это...

ЗАДАНИЕ 6

Какие из следующих типов заданий используются в ЕГЭ? В каких разделах ЕГЭ используются тестовые задания данных типов? Дайте примеры формулировок данных заданий.

1. Задания на множественный выбор.
2. Задания на соответствие.
3. Задания на группировку.
4. Задания на установление последовательности.
5. Задания на идентификацию.
6. Задания на альтернативный ответ.
7. Задания на краткий ответ.
8. Задания на трансформацию.
9. Задания на заполнение пропусков.
10. Задания на подстановку.
11. Задания на заполнение таблиц и схем.
12. Задания на редактирование.
13. Задания – ролевая игра.
14. Задание на написание личного письма.

ЗАДАНИЕ 7

Обсудите в парах следующие вопросы.

1. Цели и задачи обучения французскому языку в школе.
2. Содержание обучения французскому языку в соответствии со школьными государственными стандартами по иностранному языку.
3. Коммуникативная компетенция, характеристика её компонентов и уровней владения иностранным языком.

ЗАДАНИЕ 8

Обсудите в группах следующие вопросы.

1. Система контроля иноязычной коммуникативной компетенции.
2. Виды и формы контроля.
3. Объекты контроля.
4. Тестирование и его особенности. Требования к тестам.
5. Виды и типы тестов.
6. Характеристика стандартизированных тестов.
7. Характеристика тестов с развёрнутым ответом.

ЗАДАНИЕ 9

Обсудите в группах следующие вопросы.

1. Система оценивания коммуникативной компетенции.
2. Типы и виды шкал.
3. Критерии и параметры оценивания коммуникативной компетенции.
4. Соотношение оценки и отметки.

ЗАДАНИЕ 10

Обсудите в группах следующие вопросы.

1. Современная система итоговой аттестации по иностранному языку в общеобразовательных организациях.
2. Основные отличия традиционного устного экзамена по иностранному языку от ЕГЭ.

Контрольные вопросы

1. Каковы цели обучения иностранному языку в школе?
2. Что такое коммуникативная компетенция?
3. Какие виды и формы контроля коммуникативной компетенции вы знаете?
4. Что такое тестирование?
5. Дайте определение понятия «тест».
6. Чем отличается стандартизированный тест от нестандартизированного?
7. Какие виды тестов используются в ЕГЭ в разделах а) «Чтение и аудирование»; б) «Лексика и грамматика»; в) «Письменная речь»?
8. Какие умения проверяют тестовые задания в разделе «Письменная речь»?
9. Есть ли разница между критериями и параметрами оценивания? Если есть, то в чём она заключается?
10. Что такое шкала оценивания и для чего она используется?
11. Какие изменения были внесены в КИМ ЕГЭ 2022 г.? С чем они связаны?
12. Какие изменения были внесены в КИМ ЕГЭ 2023 г.?

Рефлексия

1. Что показалось сложным в данной теме?

2. Что было полезным?
3. Что было ненужным?
4. Что вы узнали нового (если узнали)?

Тема 2. Структура, содержание и критерии оценивания выполнения заданий раздела «Письменная речь»

Основные вопросы темы

1. Специфика обучения письменной речи в общеобразовательной организации.
2. Основные понятия и категории содержания обучения письменной речи в общеобразовательной организации. Структура и содержание раздела «Письменная речь» в ЕГЭ.
3. Структура и содержание раздела «Письменная речь» в ЕГЭ.
4. Критерии и параметры контроля и оценивания выполнения заданий раздела «Письменная речь» в ЕГЭ.

Основная литература

1. Демонстрационный вариант КИМ ЕГЭ 2023 г. по французскому языку. – URL: www.fipi.ru.
2. Кодификатор элементов содержания и требований к уровню подготовки выпускников образовательных организаций для проведения в 2022 г. ЕГЭ по французскому языку. – URL: www.fipi.ru.
3. Спецификация КИМ для проведения в 2023 г. ЕГЭ по иностранным языкам. – URL: www.fipi.ru.
4. Французский язык. Сборник контрольных заданий. 9–11 классы: учеб. пособие для общеобразовательных организаций / Г.И. Бубнова, О.Д. Денисова, Е.И. Ратникова, Ю.В. Степанюк. – М.: Просвещение, 2020.
5. Вербицкая М.В. Результаты единого государственного экзамена по иностранным языкам 2020 г. / М.В. Вербицкая, К.С. Махмурян, И.В. Трешина // Иностранные языки в школе. – 2020. – № 10. – С. 44–53.
6. Вербицкая М.В. Методические рекомендации для учителей, подготовленные на основе анализа типичных ошибок участников ЕГЭ 2022 года по иностранным языкам (английский, немецкий, французский, испанский, китайский языки) / М.В. Вербицкая, К.С. Махмурян, А.Е. Бажанов, Е.В. Кузьмина, Е.И. Ратникова, Л.Ш. Рахимбекова // Педагогические измерения. – 2022. – № 3. – С. 67–142.
7. Методические рекомендации для учителей по преподаванию учебных предметов в образовательных организациях с высокой долей обучающихся с рисками учебной неуспешности. Иностранный язык / М.В. Вербицкая, К.С. Махмурян, И.В. Трешина, Е.В. Кузьмина, М.А. Лытаева, Е.И. Ратникова; ФИПИ. – Москва, 2020. – 40 с. – URL: <http://doc.fipi.ru/metodicheskaya-kopilka/metod-rekomendatsii-dlya-slabykh-shkol/inostranny-yazyk-mr-oo.pdf>.
8. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам. Базовый курс лекций / Е.Н. Соловова. – М.: Астрель, 2008.
9. Чечиль А.П. Обучение экспертов региональной предметной комиссии по иностранным языкам (на примере французского языка) / А.П. Чечиль, И.В. Потапова // Педагогические измерения. – № 2. – 2019. – С. 103–107.

Письменная речь предполагает умение строить развёрнутое высказывание в контексте коммуникативной задачи и в заданном объёме, а также комплексное использование графики, орфографии, лексико-грамматических и стилистических средств для выражения мыслей и осуществления письменной коммуникации.

Письменная речь отличается от устной и имеет свою специфику. В чём она выражается? В первую очередь, в стиле и языковом оформлении речи, а также в видах и особенностях продуктов письменной речи.

Продукты письменной речи: выписки из текста, открытки, анкеты, записи в дневнике, личные и деловые письма, изложения, сочинения, статьи, рефераты, аннотации, рецензии, отчёты и т.д.

Умения, проверяемые в письменной речи:

- строить развёрнутое высказывание в контексте коммуникативной задачи и в заданном объёме;
- описывать события/факты/явления/таблицы/диаграммы;
- сообщать/запрашивать информацию;
- выражать собственное мнение/суждение;
- аргументировать свою точку зрения;
- делать выводы;
- строить письменное высказывание логично и связно;
- использовать различные стратегии: описания, рассуждения, сообщения, повествования;
- соблюдать правила организации письменного текста;
- употреблять языковые средства оформления письменного высказывания точно и правильно и т.д.

Эти умения могут контролироваться при помощи различных заданий. В ЕГЭ 2023 г. в разделе «Письменная речь» данные умения письменной речи контролируются на основе заданий на создание электронного личного письма (задание 37) и развёрнутого письменного высказывания с элементами рассуждения на основе таблицы/диаграммы (задание 38). Задание 38 является альтернативным: экзаменуемому предлагаются на выбор две темы, одна из которых базируется на таблице, другая – на диаграмме.

Таблица 1.5. Структура и содержание раздела «Письменная речь»

Задание	Тип задания	Проверяемые умения (основные блоки)	Требуемый объём	Рек. время выполнения
37, базовый уровень	Электронное письмо личного характера	– строить развёрнутое высказывание в контексте коммуникативной задачи и в заданном объёме; – дать развёрнутое сообщение; – запросить информацию; – использовать неофициальный стиль; – соблюдать формат неофициального письма; – правильно использовать языковые средства	100–140 слов	30 мин.
38, высокий уровень	Письменное высказывание с элементами рассуждения на основе таблицы/диаграммы	– строить развёрнутое высказывание в контексте коммуникативной задачи и в заданном объёме; – понимать информацию, представленную в виде таблицы/диаграммы, и описывать её; – проводить сравнение представленных фактов и комментировать их; – выявлять проблемы в обозначенной сфере и предлагать их решение; – выразить письменно собственное мнение/суждение по предложенному аспекту темы проектной работы и обосновывать его; – последовательно и логически правильно строить высказывание;	200–250 слов	60 мин.

		<ul style="list-style-type: none"> – использовать соответствующие средства логической связи; – лексически, грамматически, орфографически и пунктуационно правильно оформлять текст; – стилистически правильно оформлять текст (в соответствии с поставленной задачей – нейтрально) 		
--	--	---	--	--

Пример задания 37

Vous avez reçu le courriel suivant de votre correspondant français Paul:

De: Paul@laposte.fr
À: correspondance@ege.ru
Objet: Vacances
<p><i>...L'été est finalement arrivé et nous allons bientôt partir en vacances. Que font les lycéens russes pendant leurs vacances d'été? Quels sont tes projets pour l'été? Préfères-tu les vacances d'été ou les vacances d'hiver et pourquoi?</i></p> <p><i>Hier, j'ai vu un documentaire sur les animaux marins...</i></p>

Écrivez un message électronique à Paul.

Dans votre courriel:

- répondez à ses questions;
- posez-lui **3 questions** sur le documentaire.

Écrivez **100–140 mots**.

Respectez les règles de rédaction d'un courriel amical.

Кратко обозначим структуру и содержание личного письма:

- обращение/приветствие/приветствие с обращением (слева, на отдельной строке);
- благодарность за полученное письмо или/и выражение радости от получения нового письма (начало письма, отдельный абзац);
- сообщение: ответы на вопросы зарубежного друга (отдельный абзац);
- запрос информации: постановка вопросов в соответствии с заданием (отдельный абзац);
- выражение надежды на дальнейшие контакты (перед завершающей фразой);
- завершающая фраза (неофициальный стиль, на отдельной строке);
- подпись автора (неофициальный стиль, только имя, на отдельной строке).

Изменения, внесённые в КИМ ЕГЭ 2023 г. по сравнению с КИМ ЕГЭ 2022 г. в отношении задания 37 (электронное письмо личного характера)

Формулировка задания не изменилась, внесено уточнение в критерии оценивания по РКЗ.

Таблица 1.6. Сравнение изменений, внесённых в задание 37

Баллы	Критерии 2022 г.	Критерии 2023 г.
-------	------------------	------------------

0	<p>Задание не выполнено: 3 и более аспекта содержания отсутствуют, ИЛИ 6 аспектов раскрыты неполно/неточно, ИЛИ 1 аспект не раскрыт и 4–5 раскрыты неполно/неточно, ИЛИ ответ не соответствует требуемому объёму</p>	<p>Задание не выполнено: 3 и более аспекта содержания отсутствуют, ИЛИ 6 аспектов раскрыты неполно/неточно, ИЛИ 1 аспект не раскрыт и 4–5 раскрыты неполно/неточно, ИЛИ 2 аспекта не раскрыты и 2–4 раскрыты неполно/неточно, ИЛИ ответ не соответствует требуемому объёму</p>
----------	---	---

Изменения в классификации ошибок при оценивании выполнения задания 37 (электронное письмо личного характера)

До настоящего времени различные нарушения в формулах вежливости и других обязательных элементах личного электронного письма рассматривались как чисто языковые ошибки и не влияли на оценивание по критерию «Решение коммуникативной задачи». Такой подход объяснялся тем, что надо было переключить внимание профессионального сообщества с языковых ошибок на содержательную, смысловую сторону письменного высказывания.

Сейчас уже ни у кого не вызывает сомнения тот факт, что содержательная сторона, решение коммуникативной задачи – главное в письменном и устном общении. Однако коммуникативные задачи решаются языковыми средствами, и определённые языковые ошибки ведут к сбою коммуникации. Именно поэтому в оценивание выполнения задания 37 вносятся изменения в части классификации ошибок.

Обязательные элементы личного электронного письма: обращение/приветствие, завершающая фраза, подпись автора, благодарность за полученное письмо или/и выражение положительных эмоций от его получения, надежда на последующие контакты – принимаются только в случае использования стандартных вариантов, которые соответствуют нормам вежливости французского языка. Такие фразы, как, например, «*J'attends ta lettre avec passion*», «*Je dois finir ma lettre*» или фразы, содержащие лексико-грамматические ошибки, например, «*J'attends ta réponse avec impacian*», не принимаются в качестве выражения надежды на последующие контакты и завершающих фраз. Незнание формул этикета относится к критерию РКЗ, по критерию ЯО такая ошибка отмечаться не должна.

Структура и содержание письменного высказывания с элементами рассуждения на основе таблицы/диаграммы

Нижеприведённая формулировка и план задания 38 чётко определяют структуру и содержание письменного высказывания с элементами рассуждения на основе таблицы/диаграммы.

Выберите только ОДНО из двух предложенных заданий (38.1 или 38.2), укажите его номер в БЛАНКЕ ОТВЕТОВ № 2 и выполните согласно данному плану. В ответе на задание 38 числительные пишете цифрами.

38.1 Vous êtes en train de préparer un projet pour savoir **pourquoi les gens adoptent un mode de vie sain en Zetlande**. Vous avez trouvé des informations à ce sujet: les résultats d'un sondage (voir le tableau ci-dessous).

Commentez les données du tableau et donnez votre avis sur le sujet du projet.

Réponses des sondés	Nombre de sondés (%)
Bonheur	45
Forme physique	20
Longue vie	20
Profession	10
Écologie	5

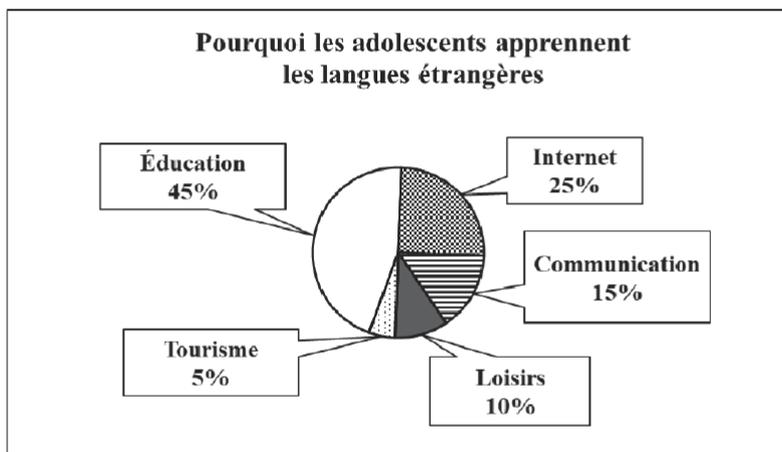
Écrivez **200–250 mots**.

Suivez le plan:

- introduisez le sujet de votre projet;
- présentez 2–3 informations du tableau;
- comparez et commentez 1–2 informations les plus importantes;
- dégagez un problème lié au mode de vie sain et proposez une solution à ce problème;
- rédigez une conclusion en donnant et en justifiant votre avis sur l'importance du mode de vie sain pour les gens.

38.2 Vous êtes en train de préparer un projet pour savoir **pourquoi les adolescents apprennent les langues étrangères en Zetlande**. Vous avez trouvé des informations à ce sujet: les résultats d'un sondage (voir le diagramme circulaire ci-dessous).

Commentez les données du diagramme et donnez votre avis sur le sujet du projet.



Écrivez **200–250 mots**.

Suivez le plan:

- introduisez le sujet de votre projet;
- présentez 2–3 informations du diagramme;
- comparez et commentez 1–2 informations les plus importantes;
- dégagez un problème lié à l'apprentissage des langues étrangères et proposez une solution à ce problème;
- rédigez une conclusion en donnant et en justifiant votre avis sur le rôle que jouent les langues étrangères dans la vie des adolescents.

Кратко обозначим структуру и содержание письменного высказывания с элементами рассуждения на основе таблицы/диаграммы.

Введение:

- сообщение о том, что автор работает над проектом (указать тему) и находит таблицу/диаграмму с результатами социологического опроса по этой теме среди определённой группы респондентов в указанной стране.

Основная часть:

- описание данных из таблицы/диаграммы (2–3 факта с цифрами);
- проведение сравнения релевантных данных из таблицы/диаграммы и их комментирование;
- выявление некой проблемы в исследуемой сфере и предложение пути её решения.

Заключение:

- выражение своего мнения (строго по тому аспекту проблемы, который указан в задании) и его обоснование.

Изменения, внесённые в КИМ ЕГЭ 2023 г. по сравнению с КИМ ЕГЭ 2022 г. в отношении задания 38 (задание 40 в КИМ ЕГЭ 2021 г.)

Уточнены пункты плана 3 и 5. В пункте 3 сравнение следует дополнить некоторым комментарием (изменение выделено жирным шрифтом): *comparez et commentez 1–2 informations les plus importantes;*

В пункте 5 следует не только выразить своё мнение о предложенном аспекте исследуемой проблемы, но и обосновать его: *rédigez une conclusion en donnant et en justifiant votre avis sur l'importance du mode de vie sain pour les gens.*

На самом деле, в хороших работах прошлого года именно так раскрывались эти пункты плана.

Критерии оценивания выполнения заданий раздела «Письменная речь»

Письменная речь относится к продуктивным видам речевой деятельности и в первую очередь оценивается с точки зрения успешности выполнения коммуникативной задачи. Тем не менее, до введения ЕГЭ успешность работы экзаменуемого фактически определялась в основном по количеству лексико-грамматических ошибок, и отметка выставлялась без учёта выполнения коммуникативной задачи. При этом оценивание было чисто субъективным: не было ни критериев оценивания, ни шкал, позволяющих перейти на более объективное оценивание. В настоящее время разработаны критерии и параметры оценивания, позволяющие достаточно адекватно оценивать выполнение заданий раздела «Письменная речь». Наиболее важными критериями оценивания выполнения задания стали «Решение коммуникативной задачи» и «Организация текста», так как именно они показывают, насколько успешно решена экзаменуемыми коммуникативная задача.

Для оценивания выполнения коммуникативных заданий раздела «Письменная речь» применяется сочетание двух рейтинговых шкал в системе, специально разработанной для измерения различных сторон коммуникативной компетенции участников экзамена. Система предусматривает **словесное описание критериев** оценивания развёрнутого ответа (личного письма – задание 37 и письменного высказывания с элементами рассуждения – задание 38) и **цифровую характеристику нормативов оценки** по каждому критерию. Каждый критерий в зависимости от его значимости оценивается рейтинговой шкалой различной длины: 3–0 или 2–0. Максимальное количество баллов, которое можно набрать за личное письмо, – 6, за написание сочинения-рассуждения – 14.

Ответы на задание 37 (электронное личное письмо) по-прежнему оцениваются по трём критериям: «Решение коммуникативной задачи» (РКЗ) (0–2 балла), «Организация текста» (0–2 балла), «Языковое оформление текста» (0–2 балла). Максимальное число баллов за успешное выполнение задания 37 – 6 баллов.

Письменное высказывание с элементами рассуждения на основе таблицы/диаграммы (задание 38) формата 2023 г. по-прежнему оценивается по пяти критериям: «Решение коммуникативной задачи» (максимально 3 балла), «Организация текста» (максимально 3 балла), «Лексика» (максимально 3 балла), «Грамматика» (максимально 3 балла), «Орфография и пунктуация» (максимально 2 балла). Максимальное число баллов за успешное выполнение задания 38 – 14 баллов.

Требования к выполнению задания 37 «Электронное письмо личного характера», критерии и параметры оценивания его выполнения

Как уже указывалось выше, написание электронного личного письма отличается от написания традиционного личного письма, главным образом, своим оформлением, языковым в том числе. Ответы на задание 37 (электронное личное письмо) оцениваются по тем же трём критериям, что и традиционное личное письмо ранее: «Решение коммуникативной задачи» (РКЗ) (0–2 балла), «Организация текста» (0–2 балла), «Языковое оформление текста» (0–2 балла). Максимальное число баллов за успешное выполнение задания 37 – 6 баллов.

Для успешного оценивания выполнения заданий данного раздела эксперту необходимо ознакомиться с заданием для участника экзамена (задания из демоверсии приведены выше), критериями оценивания задания и с дополнительной схемой оценивания конкретного задания (приведены ниже).

Таблица 1.7. Критерии оценивания выполнения задания 37 базового уровня сложности (максимум – 6 баллов)

Баллы	Решение коммуникативной задачи	Организация текста	Языковое оформление текста
	К1	К2	К3
2	Задание выполнено полностью: содержание отражает все аспекты, указанные в задании (даны полные и точные ответы на все вопросы, заданы правильно 3 вопроса по указанной теме); стилевое оформление речи выбрано правильно с учётом цели высказывания и адресата; соблюдены принятые в языке нормы вежливости. Допускается 1 неполный или неточный аспект	Высказывание логично; средства логической связи использованы правильно; текст верно разделён на абзацы; структурное оформление текста соответствует нормам, принятым в стране изучаемого языка (допускается 1 ошибка в организации текста)	Используемый словарный запас и грамматические структуры соответствуют базовому уровню сложности задания, орфографические и пунктуационные ошибки практически отсутствуют (допускаются 1–2 лексико-грамматические ошибки И/ИЛИ 1–2 орфографические и пунктуационные ошибки)
1	Задание выполнено не полностью: содержание отражает не все аспекты, указанные в задании (все случаи, не указанные в оценивании на 2 балла и 0 баллов)	Имеются 2–3 ошибки в организации текста	Используемый словарный запас и грамматические структуры не полностью соответствуют базовому уровню сложности задания: имеются 3–4 лексико-грамматические ошибки И/ИЛИ имеются 3–4 орфографические и пунктуационные ошибки

Баллы	Решение коммуникативной задачи	Организация текста	Языковое оформление текста
	К1	К2	К3
0	Задание не выполнено: 3 и более аспекта содержания отсутствуют, ИЛИ 6 аспектов раскрыты неполно/неточно, ИЛИ 1 аспект не раскрыт и 4–5 раскрыты неполно/неточно, ИЛИ 2 аспекта не раскрыты и 2–4 раскрыты неполно/неточно, ИЛИ ответ не соответствует требуемому объёму	Имеются 4 и более ошибки в организации текста	Используемый словарный запас и грамматические структуры не соответствуют базовому уровню сложности задания: имеются 5 и более лексико-грамматических ошибок, И/ИЛИ имеются 5 и более орфографических и пунктуационных ошибок

Примечание

При получении экзаменуемым 0 баллов по критерию «Решение коммуникативной задачи» ответ на задание оценивается в 0 баллов по всем критериям оценивания выполнения этого задания.

Оценивая развёрнутый ответ экзаменуемого, эксперт работает с дополнительной схемой оценивания, проставляя в ней знаки плюс (+) в случае выполнения данного аспекта, минус (–) в случае невыполнения и плюс-минус (±) в случае неполного/неточного выполнения аспекта.

*Таблица 1.8. Дополнительная схема оценивания задания 37
«Электронное письмо личного характера» (демоверсия КИМ ЕГЭ 2023 г.)*

		НОМЕР БЛАНКА		
Объём высказывания соответствует поставленной задаче: 90–154 слова				
1. Решение коммуникативной задачи (Содержание)	Аспект 1. Ответ на вопрос о том, как российские школьники проводят летние каникулы, дан			
	Аспект 2. Ответ на вопрос о том, как автор письма планирует провести летние каникулы, дан			
	Аспект 3. Ответ на вопрос о том, какие каникулы – летние или зимние – автор письма любит больше всего и почему, дан			
	Аспект 4. Три вопроса о документальном фильме заданы			
	Аспект 5. Нормы вежливости соблюдены: благодарность за полученное письмо или/и выражение положительных эмоций от его получения, надежда на последующие контакты			
	Аспект 6. Стилиевое оформление выбрано правильно: обращение, завершающая фраза, подпись автора в соответствии с неофициальным стилем			
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)			

2. Организация текста	Логичность		
	Деление на абзацы		
	Средства логической связи		
	Обращение на отдельной строке		
	Завершающая фраза на отдельной строке		
	Подпись на отдельной строке		
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)		
3. Языковое оформление текста. ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)			

Начнём с важнейшего критерия РКЗ, в котором выделяются 6 аспектов: ответы на вопросы (3 аспекта: каждый вопрос – аспект), три вопроса, поставленных автором письма (1 аспект), аспект вежливости (1 аспект, включающий благодарность или/и выражение радости от получения письма, надежду на последующие контакты) и стиль (1 аспект, причём в случае задания 37 базового уровня сложности требования к соблюдению неофициального стиля включают только правильный выбор обращения, заключительной фразы и подписи).

Как сказано в инструкции к заданию на русском языке, участник экзамена должен написать на бланке 2 номер задания и текст своего ответного письма зарубежному другу по переписке. Перерисовывать рамку, строки De/À/Objet не следует. Если участник всё же сделал это, балл не снижается (по крайней мере в ЕГЭ 2023 г.), но в подсчёт слов эти элементы не входят.

В электронном письме, в отличие от традиционного письма, не указываются адрес и дата. Если участник всё же сделал это – указал дату и/или адрес отправителя в электронном письме – то это является ошибкой в организации текста и отмечается как одна логическая ошибка. В подсчёт слов дата и адрес не входят. Таким образом, в подсчёт слов входит написанный участником текст, начиная с обращения/приветствия (*Cher Pierre, / Bonjour Mélanie,*) и заканчивая подписью автора ответного письма.

Как уже указывалось выше, требование определённого объёма не является чисто формальным, поэтому и оценивание выполнения этого задания начинается с подсчёта экспертом слов в ответе экзаменуемого. Апробационные исследования, анализ выполненных участниками ЕГЭ работ показали, что при объёме личного письма менее 90 слов коммуникативная задача не может быть полностью решена. Недостаточный объём письменной работы – это показатель низкого уровня владения языком, ограниченности лексического запаса, несформированности языковых навыков, а также недостаточного уровня развития социокультурной компетенции, метапредметных умений и межпредметных знаний.

Превышение объёма, с другой стороны, показывает неумение участника ЕГЭ вдуматься в поставленную перед ним коммуникативную задачу, отобрать действительно важный для её выполнения содержательный материал и чётко сформулировать свои мысли. Часто превышение объёма работы вызвано тем, что экзаменуемый старается вставить в свою работу выученные наизусть отрывки из пресловутых «топиков», что ведёт к отходу от темы заданных другом по переписке вопросов, а иногда – к полной подмене темы.

Следует обратить внимание на то, что допустимые границы объёма выполнения задания 37 очень широки даже в том виде, в каком они прописаны в инструкции для участника экзамена: от 100 до 140 слов. При подготовке обучающихся к ЕГЭ их следует ориентировать именно на это требование. Введение пункта о допустимости 10% отклонений от предписанного объёма продиктовано заботой об экзаменуемых и экзаменаторах, желанием избежать лишнего стресса, пониманием возможности ошибки при подсчёте в стрессовой ситуации.

Нарушения в объёме при выполнении задания 37 (требуемый объём **100–140 слов**):

- если в ответе на задание 37 менее 90 слов, то ответ проверке не подлежит и оценивается в 0 баллов;
- если объём задания превышает допустимый в пределах 10%, т.е. в письме не более 154 слов, то задание проверяется полностью без снижения баллов;

- при превышении объёма более чем на 10%, т.е. если в задании 37 более 154 слов, проверяется только та часть работы, которая соответствует требуемому объёму, т.е. с начала письма отсчитываются 140 слов, которые и подлежат проверке;
- если значительно превышен объём и 140 слов приходится на вопрос, то такой вопрос не засчитывается. Если 140 слов практически включают вопрос (не хватает только одного слова), то такой вопрос засчитывается.

При подсчёте слов экспертам рекомендуется считать слова десятками, отмечая количество слов в каждом абзаце.

Как бы важен не был объём письменного высказывания, главной задачей остаётся решение коммуникативной задачи. Изучив само задание, критерии оценивания и дополнительную схему оценивания, мы видим, что для успешного решения поставленной коммуникативной задачи экзаменуемый должен:

- дать полный и точный ответ на вопрос 1 друга по переписке (аспект 1);
- дать полный и точный ответ на вопрос 2 друга по переписке (аспект 2);
- дать полный и точный ответ на вопрос 3 друга по переписке (аспект 3);
- задать 3 вопроса по указанной в задании теме, ориентируясь не только на письмо-стимул, но и, главным образом, на ту часть инструкции, которая расположена под письмом-стимулом и где прямо указана тема для вопросов другу (аспект 4);
- соблюсти принятые во французском языке нормы вежливости, т.е. поблагодарить друга по переписке за его письмо или/и выразить радость от получения его письма, а также выразить надежду на последующие контакты (аспект 5);
- правильно выбрать стилевое оформление письма, т.е. дать обращение, завершающую фразу, подпись автора (только имя) в соответствии с неофициальным стилем (аспект 6).

Полным ответом считается ответ, раскрывающий содержание всех пунктов плана и отвечающий коммуникативной задаче. Полный ответ на пункт плана включает все элементы вопроса: QUI/QUOI/OU/QUAND/POURQUOI. Если дан ответ только на одну часть вопроса, то такой ответ считается неполным. Например, на вопрос «*Aimes-tu faire du sport et pourquoi?*» неполным является ответ «*J'aime faire du sport*», а полным – «*J'aime faire du sport parce que c'est bon pour la santé*».

Точным считается ответ, соответствующий предложенным пунктам плана и заданным вопросам. Неточным считается ответ, если он содержит фактическую ошибку, отход от темы или элементы топика. Например, ответ «*Quand j'ai du temps libre, je lis des livres*» на вопрос «*Que fais-tu d'habitude quand tu as du temps libre?*» является точным, ответ «*J'ai beaucoup aimé le livre que mon père m'a acheté*» – неточным.

Все эти требования совпадают с требованиями к написанию традиционного личного письма, единственное отличие – не требуется ссылка на предыдущие контакты, которая включалась в нормы вежливости традиционного письма (аспект 5). Её исключение диктуется изменением вида письма: электронные письма короче традиционных, в них меньше места условностям. Тем не менее, если участник даёт такую ссылку, балл не снижается.

Несмотря на менее строгие нормы вежливости электронных писем, благодарность за полученное письмо или другое выражение положительных эмоций от его получения обязательно нужны, они диктуются коммуникативной ситуацией. В задании сказано: «друг по переписке», т.е., скорее всего, корреспонденты даже никогда не встречались лично, это не совсем близкие дружеские отношения, и, учитывая социокультурные различия, российский корреспондент должен уделить особое внимание нормам вежливости.

Каковы типичные ошибки экзаменуемых в решении коммуникативной задачи, приводящие к снижению баллов? Прежде всего, это неполные или неточные ответы на вопросы друга по переписке (аспекты 1–3). Например, друг спрашивает о погоде летом в России, а автор ответного письма пишет: «Сегодня жарко». Или на вопрос о планах на лето начинает рассказывать о своих хобби.

Часто на вопросы друга участник экзамена отвечает: «Я не знаю». Как оценивать эксперту такие ответы по критерию РКЗ? Здесь возможны разные случаи. Например, в письме-стимуле дан вопрос «Каковы твои планы на лето?». Экзаменуемый отвечает: «Я не знаю, что буду делать летом». Такой ответ следует считать неполным и поставить в дополнительной схеме плюс-минус (\pm). Другой экзаменуемый отвечает более полно: «Я не знаю, что буду делать летом. Может быть, поеду в летний спортивный лагерь. А может быть, никуда поехать не удастся, буду проводить каникулы дома». Такой ответ можно признать полным и точным с коммуникативной точки зрения и поставить в дополнительной схеме плюс (+). Таким образом, оба ответа засчитываются, но первый считается неполным.

Реже встречается случай, когда, отвечая на вопрос друга по переписке, участник экзамена допускает фактическую ошибку, например, важным событием в истории XXI в. называет Великую Отечественную войну. Такой ответ считается неточным и отмечается в дополнительной схеме как плюс-минус (\pm).

Особую трудность для участников экзамена представляет запрос информации в соответствии с коммуникативной задачей – **вопросы другу по переписке**. Типичной ошибкой экзаменуемых чаще всего является неумение задать точный вопрос, соответствующий теме, либо задать развёрнутый вопрос. Часто встречается дублирование вопросов, постановка вопросов к информации, которая уже известна. Приведём некоторые примеры.

Задание в письме-стимуле, фраза, к которой экзаменуемый должен задать три вопроса: «*La semaine dernière, mon petit frère a participé à une compétition de tennis*». Задание после письма-стимула: «*posez-lui 3 questions sur cette compétition de tennis*».

Рассмотрим вопросы, заданные участниками экзамена.

Quelle est cette compétition de tennis? – Вопрос не принят, так как не является развёрнутым и не запрашивает конкретную информацию о чемпионате.

Aimes-tu jouer au tennis? Aimes-tu faire du sport? – Вопросы не приняты, так как имеют общий характер, отсутствует запрос информации о конкретном чемпионате.

Quand cette compétition a eu lieu? – Вопрос не принят, так как в письме-стимуле сказано, что чемпионат состоялся на прошлой неделе.

Ton frère a-t-il participé à cette compétition? – Вопрос не принят, так как в письме-стимуле сказано, что брат принимал участие в чемпионате.

Où cette compétition a eu lieu? La compétition a eu lieu à l'école? – Первый вопрос принят, второй – нет, так как дублирует первый.

Combien de personnes y ont participé? – Вопрос должен быть принят, если он не стоит первым, или до вопроса есть объяснение, о чём спрашивает автор письма.

Combien de temps a duré cette compétition? – Вопрос принят.

Puis-je venir à cette compétition? – Вопрос не принят, так как чемпионат уже состоялся.

При этом вопросы типа «*Est-ce que vos parents sont allés voir cette compétition?*», «*Est-ce que ton frère a aimé cette compétition?*» принимаются, поскольку они соответствуют коммуникативной ситуации задания.

Заметим, что аспекты, включающие три требования, три компонента, мы считаем выполненными при наличии всех трёх компонентов, выполненными частично – при наличии двух компонентов из трёх и невыполненными – при наличии только одного компонента из трёх (менее 50% выполнения). Другими словами, если из трёх необходимых вопросов другу принят только один, то в дополнительной схеме эксперт проставляет минус (-); если приняты два вопроса – плюс-минус (\pm); приняты все три вопроса – плюс (+).

Случается, что участник экзамена задаёт четыре вопроса вместо трёх, и один из вопросов не может быть принят. Можно ли считать, что коммуникативная задача выполнена? Если три вопроса соответствуют коммуникативной задаче, то она считается выполненной, так как от участника экзамена требуется задать три вопроса.

По аспекту 5 (нормы вежливости) эксперт выставляет в дополнительной схеме плюс (+) при наличии двух элементов – (1) благодарности за полученное письмо / выражение положительных эмоций от его получения и (2) выражения надежды на последующие контакты;

минус (–) при отсутствии обоих элементов; плюс-минус (±) при наличии только одного из них. При этом следует помнить, что благодарность за полученное письмо и надежда на последующие контакты могут быть выражены по-разному.

Благодарность за полученное письмо или/и выражение положительных эмоций от его получения, например:

Merci beaucoup de/pour ton message.

Ton message m'a fait très plaisir.

Je te remercie de ton message.

Mille mercis pour ton courriel. Je suis ravi(e) de recevoir ton message.

Un grand merci pour ton courriel. Je suis content(e) d'avoir de tes nouvelles.

Повторим, что ссылка на предыдущие контакты не является обязательной, но и не считается ошибкой, как видно из приведённых примеров. При обучении написанию электронного письма следует рекомендовать учащимся давать две фразы в первом абзаце (см. два последних примера), имея в виду, что если будет дана только благодарность, то абзац будет состоять из одного предложения, а это нежелательно. Однако при оценивании по критерию «Организация текста» балл в этом случае не снижается.

Надежда на последующие контакты может быть выражена по-разному, например:

J'espère bientôt recevoir de tes nouvelles.

J'attends ta réponse avec impatience.

J'attends avec impatience ton prochain courriel.

Dans l'attente de te lire,

Желательно, чтобы фраза была написана на отдельной строке, но не считается ошибкой, если она примыкает к фразе, объясняющей, почему автор заканчивает письмо (эта фраза необязательна, но допустима). Эти 2–3 фразы образуют отдельный абзац. Отметим, что фразы «*Je t'écrirai bientôt*», «*Je te donnerai de mes nouvelles*» являются обещанием автора письма, а не выражением надежды на то, что друг вскоре ответит ему. Это считается ошибкой по РКЗ.

Обращаем особое внимание экспертов на то, что обязательные элементы электронного письма личного характера должны приниматься только в случае использования стандартных вариантов, которые соответствуют нормам вежливости французского языка. Незнание формул этикета относится к критерию РКЗ, в критерии ЯО такая ошибка отмечаться не должна.

При оценивании ответа на задание 37 по аспекту 6 (стилевое оформление) следует помнить, что эксперт снижает балл, только если стилистически неверно оформлены конкретные элементы письма: обращение, завершающая фраза, подпись должны соответствовать неофициальному стилю. Нарушением стиля в задании 37 считается неправильно написанное обращение (например, «*Cher Pierre Dupont*», где кроме имени дана фамилия), подпись с аналогичной ошибкой (например, «*Anna Ivanova*») и завершающая фраза официального стиля (например, «*Bien à vous*»), или подпись без имени («*Ton ami*»).

В процессе обучения следует обращать внимание школьников на особенности неофициального стиля, но снижать балл за использование нейтральной и даже официальной лексики, учитывая базовый уровень сложности задания, нельзя.

На самом деле, в плане стилового оформления высказывания экзаменуемого подстерегают несколько опасностей: использовать официальный стиль или вместо неофициального стиля – разговорный (*familier*), просторечный (*populaire*) или даже жаргонный (*argotique*). Об этом будет сказано более подробно в части, посвящённой оцениванию лексико-грамматического оформления высказывания, здесь же ещё раз подчеркнём, что требования использования неофициального стиля касаются только трёх указанных выше элементов. Добавим, что стиль электронного письма отличается от стиля традиционного «бумажного» письма большей близостью к разговорной речи.

Возвращаясь к трём элементам личного электронного письма, которые должны соответствовать неофициальному стилю, уточним, что является **правильно выбранным для личного электронного письма обращением/приветствием**. Приведём ряд рекомендуемых

форм обращения⁵ (обращение пишется слева, на отдельной строке – но этот момент относится уже к организации текста).

*Chère Cécile,
Bonjour Paul,
Bonjour Élodie.
Salut Ameline!*

Обратим внимание на то, что в неофициальной электронной переписке в современном французском языке возможна вариативность знаков препинания в обращении. Допускаются как запятая, восклицательный знак, точка, так и полное отсутствие пунктуации. К сожалению, встречаются случаи, когда экзаменуемый делает ошибку в имени адресата: в задании даётся одно имя друга по переписке, а участник экзамена в обращении к другу в своём ответном письме использует другое имя. В этом случае следует считать, что правильное обращение отсутствует, и отразить это в оценивании по аспекту 6.

В качестве завершающих фраз возможны следующие (они пишутся слева, на отдельной строке – но этот момент относится уже к организации текста):

*Bien amicalement,
Amitiés.
À bientôt.
À plus tard.
Je t'embrasse.
Bises.
Grosses bises!*

Использование в качестве завершающих фраз типа «*Voilà, c'est tout*» или «*Coucou*», считается ошибкой по РКЗ.

В завершение следует поставить подпись автора – только имя (на отдельной строке слева, под завершающей фразой, без точки):

*Sasha
Max*

Таким образом, обязательные элементы личного электронного письма должны не просто присутствовать, но и соответствовать норме данного вида коммуникации. Т.е. обращение/приветствие, завершающая фраза, подпись автора, благодарность за полученное письмо или/и выражение положительных эмоций от его получения, надежда на последующие контакты – это речевые образцы, речевые клише, которые необходимы в ответе на данное задание. Нарушения – это ошибки по РКЗ.

Если участник экзамена даёт имя и фамилию в подписи, то это является ошибкой и может привести к снижению балла. Повторим, что аспекты, включающие три требования, три компонента, мы считаем выполненными при наличии всех трёх компонентов, выполненными частично – при наличии двух компонентов из трёх и невыполненными – при наличии только одного компонента из трёх (менее 50% выполнения).

Закончив анализ развёрнутого ответа по аспектам РКЗ с использованием дополнительной схемы оценивания, эксперт на основе критериев выводит итоговый балл – максимальный балл по РКЗ составляет 2 балла. При этом на **2 балла** допускается один неточный или неполный аспект. Обратимся к критериям: «задание выполнено полностью: содержание отражает все аспекты, указанные в задании (даны полные и точные ответы на все вопросы, заданы правильно 3 вопроса по указанной теме); стилевое оформление речи выбрано правильно с учётом цели высказывания и адресата; соблюдены принятые в языке нормы вежливости (допускается 1 неполный или неточный аспект)».

Ещё раз обратим внимание экспертов на уточнение случаев оценивания ответа 0 баллов. Согласно критериям задание считается невыполненным и оценивается 0 баллов, если «3 и более аспекта содержания отсутствуют,

⁵ Magnin E. *Écrire vite, écrire court, écrire bien* / E. Magnin. – Le Mans: Gereso édition, 2019. – С. 206.

ИЛИ 6 аспектов раскрыты неполно/неточно,
ИЛИ 1 аспект не раскрыт и 4–5 раскрыты неполно/неточно,
ИЛИ 2 аспекта не раскрыты и 2–4 раскрыты неполно/неточно,
ИЛИ ответ не соответствует требуемому объёму».

Переходим к **оцениванию ответа участника ЕГЭ на задание 37 по критерию «Организация текста»**, производя которое, необходимо принимать во внимание следующее (см. дополнительную схему оценивания):

- логичность;
- деление на абзацы;
- средства логической связи;
- обращение на отдельной строке;
- завершающая фраза на отдельной строке;
- подпись на отдельной строке.

В критериях оценивания организации текста также произошли изменения, которые несколько упрощают работу эксперта. Если в прежних критериях окончательный балл по организации текста зависел от того, к какой категории эксперт отнесёт замеченное нарушение, то теперь балл зависит от общего числа нарушений. Максимальный балл по ОТ составляет 2. При этом на **2 балла** допускается одна ошибка в организации текста. Обратимся к критериям: «Высказывание логично; средства логической связи использованы правильно; текст верно разделён на абзацы; структурное оформление текста соответствует нормам, принятым в стране изучаемого языка (допускается 1 ошибка в организации текста)». Если в организации текста имеются 2–3 ошибки, то выставляется 1 балл и при 4 и более ошибках – 0 баллов. Для оптимизации работы эксперта рекомендуется в дополнительной схеме оценивания ставить не плюсы/минусы, как в РКЗ, а число допущенных ошибок по тому или иному параметру.

Повторно отметим, что в электронном письме не нужны адрес и дата. Если даётся один или оба из этих элементов, это считается 1 логической ошибкой.

Выше мы рассмотрели структуру ответного письма другу по переписке, согласно которой сначала даются ответы на вопросы друга, потом – следуют вопросы другу от автора письма. Однако встречаются работы, в которых этот порядок нарушен, и вопросы к другу задаются до ответов на вопросы друга. Если вопросы задаются в начале письма до ответов на вопросы друга **без нарушения логики**, то оценка по ОТ не снижается. Если же при этом наблюдается нарушение логики, то это считается логической ошибкой. Решение во многом зависит от контекста, от того, как вводятся эти части письма. Если первый абзац с вопросами другу начинается с фразы «Хочу задать тебе несколько вопросов...», а следующий абзац с ответами на его вопросы начинается с фразы «теперь я отвечаю на твои вопросы...», то нарушения логики нет.

В целом, «логические коннекторы» для перехода от одной части письма к другой – важнейшее условие правильной организации текста. Если экзаменуемый после ответов на вопросы друга сразу задаёт свои вопросы, не предваряя их каким-либо «логическим коннектором», это также нарушение организации текста. Каждое отсутствие логического перехода является логической ошибкой и отмечается в соответствующей строке дополнительной схемы.

К сожалению, иногда участник экзамена, пытаясь сделать логичный переход к вопросам другу, пишет «*Oh, quelle bonne nouvelle!*» или «*Mes félicitations!*» Если дальше он не поясняет, с чем поздравляет, или о какой новости идёт речь, а сразу приступает к вопросам, то это нарушение логичности.

Деление текста электронного письма на абзацы ничем не отличается от деления на абзацы текста традиционного письма. Приветствие и/или обращение, завершающая фраза и подпись должны даваться на отдельных строках. Благодарность за полученное письмо и/или выражение положительных эмоций от его получения образуют отдельный абзац. Основная часть письма: ответы на вопросы друга и вопросы другу – два абзаца. В процессе обучения

следует придерживаться именно такой структуры, однако при проверке экзаменационных работ эксперт должен учитывать, что, если ответы на вопросы друга носят развёрнутый характер, они могут даваться в двух и даже трёх абзацах. Важно, чтобы они были логично выстроены, и чтобы **эти абзацы состояли не из одного простого предложения**. Если ответы на вопросы друга даны не в том порядке, в котором заданы вопросы в письме-стимуле, но логично выстроены, то оценка не снижается.

Оценивая выполненную работу по критерию **«Языковое оформление текста»**, следует помнить, что это задание базового уровня, а значит, мы не должны предъявлять к нему завышенных требований, например, в области пунктуации, которая в школьной программе представлена в крайне ограниченном объёме. Учитываются те знаки препинания, которые характерны для формата электронного личного письма в обращении, подписи, завершающей фразе, при однородных членах предложения и в конце предложений. При этом отсутствие запятой после обращения ошибкой не является. Также допускается вариативность знаков препинания в завершающей фразе, например «*Bises.*», «*Bisous,*», «*Bisou*» и т.п. При этом обратим внимание на то, что принимаются формы завершающих фраз в единственном и множественном числе: *bisou/bisous*. Баллы за использование слова в единственном числе не снижаются. Восклицательные знаки в конце предложений: «*Bonjour!*», «*Salut!*», «*Merci de ton message!*», «*À plus tard!*» – ошибкой не считаются.

В связи с переходом к электронному письму возникает вопрос, как правильно его именовать. Данные корпусной лингвистики говорят о нескольких возможностях: *courriel*, *message électronique*, *mél*, также допустимо *e-mail*, *mail*. Если по контексту понятно, что речь идёт об электронном письме, то используется и просто слово *lettre*. Учитывая всё это, экспертам следует принимать все возможные именованья электронного письма: *courriel*, *message électronique*, *lettre* и т.п.

Кроме того, надо иметь в виду, что, например, слово *Internet* пишется как с заглавной, так и со строчной буквы. Экспертам ЕГЭ рекомендуется на данном этапе принимать оба написания слова *internet*.

В критериях оценивания прямо указывается, при каком числе ошибок какой балл выставляется за языковое оформление электронного личного письма. Максимальный балл (2) не означает, что в работе нет никаких описок или ошибок. При 2 лексико-грамматических ошибках, которые сопровождаются 2 орфографическими и пунктуационными ошибками, работа может быть оценена в 2 балла. Но если в работе 3 лексико-грамматические ошибки, то даже при отсутствии орфографических и пунктуационных ошибок её следует оценить в 1 балл. Если число лексико-грамматических ошибок и/или орфографических и пунктуационных ошибок превышает 5, то работа оценивается в 0 баллов по данному критерию. Следует обратить внимание на то, что повторяющиеся лексические, грамматические, орфографические ошибки считаются как одна. Если слово написано с 2–3 орфографическими ошибками, это все равно считается 1 орфографической ошибкой – участник не знает написания одного слова.

Требования к выполнению задания 38 «Развёрнутое письменное высказывание с элементами рассуждения на основе таблицы/диаграммы», критерии и параметры оценивания его выполнения

В связи с переходом на ФГОС СОО в 2022 г. несколько изменился формат задания 38 (в КИМ ЕГЭ 2022 г. подобное задание шло под номером 40). Это по-прежнему развёрнутое письменное высказывание с элементами рассуждения, но теперь оно строится на таблице или диаграмме и связывается с проектной работой. В этом задании реализуются сразу несколько важнейших требований ФГОС по линии метапредметных умений, межпредметных связей и коммуникативно-когнитивных предметных умений, в частности умения читать и понимать несплошной текст и работать с различного рода информацией. Задание остаётся альтернативным: экзаменуемый вправе выбрать задание 38.1, основанное на таблице, или

задание 38.2, основанное на диаграмме, при этом предлагаемая тематика проектных работ также различна.

Письменное высказывание с элементами рассуждения (задание 38) формата 2023 г. по-прежнему оценивается по пяти критериям: «Решение коммуникативной задачи» (максимально 3 балла), «Организация текста» (максимально 3 балла), «Лексика» (максимально 3 балла), «Грамматика» (максимально 3 балла), «Орфография и пунктуация» (максимально 2 балла).

По критерию РКЗ выделяется 6 аспектов: 1) вступление, соответствующее предложенной коммуникативной ситуации и теме проектной работы; 2) описание приведённой в таблице или диаграмме статистики (2–3 факта); 3) сравнение фактов в рамках темы проектной работы и комментариев к ним; 4) определение проблемы, которая может возникнуть в исследуемой сфере, и предложение пути её решения; 5) заключение, в котором необходимо выразить и обосновать своё мнение по указанному вопросу, связанному с темой проекта, и 6) стиль.

Особенности оценивания ответов на задание 38

- При получении экзаменуемым 0 баллов по критерию «Решение коммуникативной задачи» всё задание оценивается 0 баллов.
- При оценивании задания 38 особое внимание уделяется способности экзаменуемого продуцировать развёрнутое письменное высказывание. Если более 30% ответа имеет непродуктивный характер (т.е. текстуально совпадает с опубликованным источником), то выставляется 0 баллов по критерию «Решение коммуникативной задачи» и, соответственно, всё задание оценивается в 0 баллов. Текстуальным совпадением считается дословное совпадение отрезка письменной речи длиной 10 слов и более. Выявленные текстуальные совпадения суммируются, и при превышении ими 30% от общего числа слов в ответе работа оценивается в 0 баллов (см. Приложение 6 в конце пособия, оно же Приложение 6 в демоверсии).
- В инструкции к заданию 38 указаны требования к объёму письменного высказывания: **200–250 слов**. Как уже указывалось выше, эти требования не являются чисто формальными и напрямую связаны с содержательной стороной ответа. Допустимое отклонение от заданного объёма составляет 10%.
- Если в задании 38 менее 180 слов, то задание проверке не подлежит и оценивается в 0 баллов.
- Если объём выполненного задания превышает допустимый в пределах 10%, т.е. в ответе не более 275 слов, то задание проверяется полностью без снижения баллов.
- При превышении объёма более чем на 10%, т.е. если в задании 38 более 275 слов, проверяется только та часть работы, которая соответствует требуемому объёму, т.е. с начала письменного высказывания отсчитываются 250 слов, которые и подлежат проверке.
- Ещё раз обращаем внимание экспертов на то, что подсчёт слов производится по факту их написания: *50%* следует считать одним словом, *50 pourcent* – двумя, *50 pour cent* – тремя. Если автор использует заголовок или подзаголовки (что не требуется по условиям задания), то они не входят в подсчёт слов.

Правила подсчёта слов изложены в Приложении 5, которое приводится в конце данного пособия (оно же Приложение 5 к демоверсии).

Для успешного оценивания выполнения заданий данного раздела эксперту необходимо ознакомиться с заданием для участника экзамена (задания из демоверсии приведены выше), критериями оценивания задания и с дополнительной схемой оценивания конкретного задания (приведены ниже).

Таблица 1.9. Критерии оценивания выполнения задания 38 высокого уровня сложности (максимум – 14 баллов)

Баллы	Решение коммуникативной задачи	Организация текста
-------	--------------------------------	--------------------

	К1	К2
3	Задание выполнено полностью: содержание отражает полно и точно все аспекты, указанные в задании; стилевое оформление речи выбрано правильно (допускается 1 неполный/ неточный аспект и 1 нарушение нейтрального стиля)	Высказывание логично, структура текста соответствует предложенному плану, текст правильно разделён на абзацы, средства логической связи использованы правильно
2	Задание выполнено в основном: 1 аспект не раскрыт (остальные раскрыты полно), ИЛИ 1 аспект не раскрыт, и 1 раскрыт неполно/ неточно, ИЛИ 2–3 аспекта раскрыты неполно/неточно; стилевое оформление речи в основном правильно (допускаются 2–3 нарушения нейтрального стиля)	Высказывание логично, структура текста соответствует предложенному плану, текст правильно разделён на абзацы, средства логической связи использованы (допускается 1–3 ошибки)
1	Задание выполнено не полностью: 1 аспект не раскрыт, и 2–3 раскрыты неполно/неточно, ИЛИ 2 аспекта не раскрыты (остальные раскрыты полно), ИЛИ 2 аспекта содержания не раскрыты и 1 раскрыт неполно/ неточно, ИЛИ 4–5 аспектов раскрыты неполно/неточно; имеются ошибки в стилевом оформлении речи (допускаются 4 нарушения нейтрального стиля)	В высказывании имеются 4–5 ошибок в организации текста И/ИЛИ отсутствует вступление или заключение
0	Задание не выполнено: все случаи, не указанные в оценивании на 1, 2 и 3 балла, ИЛИ ответ не соответствует требуемому объёму, ИЛИ более 30% ответа имеет непродуктивный характер (т.е. текстуально совпадает с опубликованным источником)	В высказывании имеются 6 и более ошибок в организации текста, И/ИЛИ отсутствует вступление и заключение, И/ИЛИ предложенный план ответа полностью не соблюдается, И/ИЛИ отсутствует деление на абзацы

Баллы	Лексика	Грамматика	Орфография и пунктуация
	К3	К4	К5
3	Используемый словарный запас соответствует высокому уровню сложности задания, практически нет нарушений в использовании лексики (допускается 1 лексическая ошибка)	Используемые грамматические средства соответствуют высокому уровню сложности задания, нарушений практически нет (допускаются 1–2 неповторяющиеся грамматические ошибки)	
2	Используемый словарный запас соответствует высокому уровню сложности задания, однако имеются 2–3 лексические ошибки,	Используемые грамматические средства соответствуют высокому уровню сложности задания, однако в тексте имеются	Орфографические ошибки практически отсутствуют. Текст разделён на предложения с правильным пунктуационным оформлением

	ИЛИ словарный запас ограничен, но лексика использована правильно	3–4 грамматические ошибки	(допускается 1 орфографическая И/ИЛИ 1 пунктуационная ошибка)
1	Используемый словарный запас не вполне соответствует высокому уровню сложности задания, в тексте имеются 4 лексические ошибки	Используемые грамматические средства не вполне соответствуют высокому уровню сложности задания, в тексте имеются 5–7 грамматических ошибок	В тексте имеются 2–4 орфографические И/ИЛИ пунктуационные ошибки
0	Используемый словарный запас не соответствует высокому уровню сложности задания, в тексте имеются 5 и более лексических ошибок	Используемые грамматические средства не соответствуют высокому уровню сложности задания, имеются 8 и более грамматических ошибок	В тексте имеются 5 и более орфографических И/ИЛИ пунктуационных ошибок

Примечания

1. При получении экзаменуемым 0 баллов по критерию «Решение коммуникативной задачи» ответ на задание оценивается в 0 баллов по всем критериям оценивания выполнения этого задания.
2. В развёрнутых ответах на бланке № 2 следует соблюдать все правила орфографии французского языка, включая использование надстрочных и подстрочных диакритических знаков.
3. Максимальный балл, который может быть выставлен по критерию «Орфография и пунктуация», – 2.

Рассмотрим подробнее, что требуется от участника ЕГЭ для успешного решения коммуникативной задачи и получения максимального балла по критерию РКЗ. Как уже упоминалось выше в связи с требованиями ФГОС, выпускник должен показать умения работать с информацией, представленной в разном виде. В этом новом задании чрезвычайно важно, чтобы в своём ответе он задействовал всю предоставленную ему информацию без упущений, искажений и ненужных добавлений. Он должен понять предложенную ему коммуникативную ситуацию, а именно: он работает над определённым проектом и находит некие данные, результаты социологического опроса по определённой теме в указанной стране, которые далее описывает, проводит сравнение, анализирует. Он должен также выявить некую проблему в исследуемой сфере и предложить пути её решения, а также высказать своё мнение – строго по тому аспекту проблемы, который указан в задании.

Эти требования не носят искусственного характера, они логично вытекают из предложенной коммуникативной ситуации – работы над проектом, и соотносятся с универсальным учебным действием: понять учебную задачу, принять и выполнить её.

Обращаем внимание экспертов на то, что подмена формата письменного высказывания с элементами рассуждения на основе таблицы или диаграммы форматом «Моё мнение» оценивается в 0 (ноль) баллов, так как в подобных работах нет упоминания о проекте, неизбежно отсутствуют требуемые аспекты или все они являются неполными/неточными (см. критерии оценивания задания 38). Приведём дополнительные схемы оценивания задания 38 из демоверсии КИМ ЕГЭ 2023 г.

Таблица 1.10. Дополнительная схема оценивания задания 38.1
(Pourquoi les gens adoptent un mode de vie sain en Zetlande)

		НОМЕР БЛАНКА								
Объём высказывания соответствует поставленной задаче: 180–275 слов. Высказывание носит продуктивный характер										
1. Решение коммуникативной задачи (Содержание)	Аспект 1. Вступление соответствует предложенной теме проектной работы									
	Аспект 2. 2–3 факта из данных в таблице приведены									
	Аспект 3. 1–2 существенных сравнения даны и прокомментированы									
	Аспект 4. Возможная проблема, связанная со здоровым образом жизни, обозначена, и её решение предложено									
	Аспект 5. Мнение автора о важности здорового образа жизни для людей в заключении выражено и обосновано									
	Аспект 6. Стилевое оформление выбрано правильно: соблюдается нейтральный стиль									
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 3)									
2. Организация	Логичность									
	Деление на абзацы									
	Использование средств логической связи									
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 3)									
3. ЛЕКСИКА (максимальный балл – 3)										
4. ГРАММАТИКА (максимальный балл – 3)										
5. ОРФОГРАФИЯ И ПУНКТУАЦИЯ (максимальный балл – 2)										

Таблица 1.11. Дополнительная схема оценивания задания 38.2
(Pourquoi les adolescents apprennent les langues étrangères en Zetlande)

		НОМЕР БЛАНКА								
Объём высказывания соответствует поставленной задаче: 180–275 слов. Высказывание носит продуктивный характер										
1. Решение коммуникативной задачи (Содержание)	Аспект 1. Вступление соответствует предложенной теме проектной работы									
	Аспект 2. 2–3 факта из данных в диаграмме приведены									
	Аспект 3. 1–2 существенных сравнения даны и прокомментированы									
	Аспект 4. Возможная проблема, связанная с изучением иностранных языков, обозначена, и её решение предложено									
	Аспект 5. Мнение автора о важности иностранных языков в жизни подростков в заключении выражено и обосновано									

	Аспект 6. Стилизовое оформление выбрано правильно: соблюдается нейтральный стиль																			
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 3)																			
2. Организация	Логичность																			
	Деление на абзацы																			
	Использование средств логической связи																			
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 3)																			
3. ЛЕКСИКА (максимальный балл – 3)																				
4. ГРАММАТИКА (максимальный балл – 3)																				
5. ОРФОГРАФИЯ И ПУНКТУАЦИЯ (максимальный балл – 2)																				

На основе задания для участника экзамена, дополнительной схемы и критериев оценивания проведём подробный анализ требований к выполнению задания 38.

Аспект 1. Вступление, соответствующее теме проектной работы.

Любое высказывание: письменное или устное, развёрнутое или краткое – начинается со вступления или вступительной фразы, которые диктуются темой высказывания и коммуникативной ситуацией. В задании 38 предлагается конкретная коммуникативная ситуация и определённая тема проекта, даются статистические данные: результаты социологического опроса по определённой теме в указанной стране. Таким образом, все перечисленные смысловые элементы должны быть упомянуты во вступлении.

Если участник экзамена во вступлении вообще не упоминает проект, проектную работу (но далее в ответе есть такие упоминания), то аспект 1 является невыполненным и в дополнительной схеме ставится минус, так как вся коммуникативная ситуация построена на выполнении проекта. Более того, во введении ставится задача: *introduisez le sujet de votre projet*.

Во вступлении должна быть указана тема проекта и/или его цель. В отличие от предыдущего формата задания 40, перифраз темы здесь не требуется. Важно также, чтобы автор правильно именовал формат статистики, предоставленной в задании: если автор использует слово *tableau* вместо *diagramme* или наоборот, это является фактической ошибкой.

Аспект 1 является неточным/неполным (в дополнительной схеме ставится «±»), если участник экзамена:

- пишет, что это он провёл опрос/собрал сведения;
- не упоминает или искажает детали опроса (страна⁶, аудитория).

Если автор в первом абзаце не указывает, что он нашёл сведения, а пишет об этом во втором абзаце, то такой ответ принимается и первый аспект не отмечается как неточный, так как данный факт прозвучал в работе.

Аспект 2. Два-три факта из данных в таблице приведены.

При раскрытии этого аспекта важно, чтобы автор ссылался на используемую им таблицу/диаграмму, чтобы было понятно, откуда берутся приводимые факты и цифры. Также важно, чтобы автор не приписывал себе проведение опроса – такая ошибка возможна и во вступлении, и в основной части. Если участник экзамена пишет и во вступлении, и в основной части, что он провёл опрос, то это является повторяющейся ошибкой и первый аспект считается неточным, в дополнительной схеме ставится «±» (при отсутствии других ошибок).

⁶ На данном этапе введения нового задания в инструкции к нему во всех вариантах упоминается несуществующая страна Zetlande, чтобы фоновые знания участника ЕГЭ (или отсутствие таковых) не создавали когнитивного диссонанса. В дальнейшем задание будет развиваться и совершенствоваться в разных направлениях.

Если ни в первом, ни во втором абзаце не упоминается, что сведения взяты из таблицы или диаграммы, то один из аспектов является неточным.

Если во вступлении упоминается страна и точно описана аудитория, то в дальнейшем упоминание страны во 2-м и 3-м аспектах необязательно.

Логика выполнения проектной работы с опорой на статистику предполагает, что экзаменуемый будет приводить конкретные цифры, представленные в таблице или в диаграмме. В инструкции ясно сказано: числительные надо писать цифрами, а не словами, т.е. требуется использование конкретных цифр. Однако возможно частично описательное представление результатов опроса, например, «половина», «треть», «почти четверть», если оно не искажает приведённые в статистике данные и является эквивалентом числового представления. Тем не менее, цифры обязательно должны присутствовать, иначе вся идея использования результатов социологического опроса сводится на нет. Если автор пишет: «Многие участники выбирают приключения как самый популярный жанр», – и не даёт цифр (хотя бы в скобках), раскрывая аспект 2, то аспект считается нераскрытым.

Как в старом формате задания 40 достаточно было привести два развёрнутых аргумента или три более кратких в поддержку своей позиции, так и в новом задании можно более развёрнуто описать два факта из статистики или привести три факта в более краткой форме, чтобы аспект был полностью раскрыт.

Аспект 3. Одно-два существенных сравнения даны и прокомментированы.

Прежде всего подчеркнём, что проводимые сравнения автор должен связать с темой проекта. Также важно, чтобы пять фактов из таблицы/диаграммы были правильно распределены между двумя пунктами плана, и чтобы для сравнения были выбраны такие факты/цифры, о которых можно сказать что-то существенное.

Сравнение обязательно должно быть прокомментировано. Это может быть минимальный комментарий в форме вводных слов и предложений, показывающий отношение автора, но возможен и более пространственный комментарий. Этот комментарий может содержать объяснение, почему именно эти факты были выбраны для сравнения, объяснение возможных причин различия/сходства между фактами или вывод, который можно сделать из сравнения.

В том случае, если сравнение есть, а комментарий отсутствует или не соответствует содержанию абзаца, аспект является неполным/неточным.

Возникает вопрос, как оценивать аспекты 2 и 3, если не вся информация, данная в таблице/диаграмме, использована. Если большая часть данных (три элемента из пяти) использована, то баллы не снижаются: два факта приведены и одно сравнение дано. Если используется менее трёх цифр/фактов, то либо аспект 2, либо аспект 3 является неполным, что, естественно, ведёт к снижению баллов.

В 2022 г. были ответы, в которых одна и та же информация повторялась во втором и третьем абзацах, что, безусловно, нежелательно. Такой ответ принимается, если информация дана в разном языковом оформлении или идея дублирована частично. Например, в абзаце 2 говорится о том, что 40% опрошенных назвали книги о приключениях, в то время как книги о спорте предпочитают читать только 20%. В абзаце 3 говорится, что книги о приключениях предпочитают читать вдвое больше подростков, чем книги о спорте.

Возможны также случаи, когда в работе даётся информация, которой нет в таблице. В этом году, учитывая новый формат задания, баллы не снижаются, если избыточная информация не несёт фактических ошибок и не противоречит предложенной коммуникативной ситуации. Однако в целом от участника не ожидается добавления избыточной информации, вся необходимая для ответа информация дана в задании.

Аспект 4. Возможная проблема, связанная с ..., обозначена, и её решение предложено.

Участник экзамена вправе выявить проблему, скрытую в данных социологического опроса, или поднять любую другую проблему в исследуемой сфере. Все темы проектных работ базируются на предметном содержании речи, обозначенном в кодификаторе ЕГЭ. Это темы, обязательные для школьного курса иностранного языка и обсуждаемые во всех УМК из

федерального перечня. Все они рассматриваются в старшей школе с позиций критического мышления, поэтому у выпускников не должно возникать трудностей с этим аспектом. Сложнее найти логическое решение поднятой проблемы, но здесь мы возвращаемся к требованиям ФГОС, к линии практико-ориентированности. Если предлагается нереальная или абсурдная проблема, то аспект считается невыполненным. Если проблема реальна (например, болезни глаз, связанные с чтением), но предлагается её абсурдное решение (например, чтобы глаза выздоровели, нужно поспать), то такой аспект считается неточным.

Аспект 5. Мнение автора о... в заключении выражено и обосновано.

Для раскрытия этого аспекта важно точно следовать формулировке, данной в плане ответа. Формулировки могут выделять разные стороны исследуемого явления – с некоторым расширением: например, тема проекта – «Чтение в жизни подростков», а в заключении может стоять «роль чтения в жизни людей». Возможна обратная ситуация, когда тема сужается и т.п. Поэтому в процессе обучения не следует ориентировать выпускников на заучивание готовых фрагментов текстов, им надо дать необходимый лексико-грамматический запас и научить применять его для разных тем и разных подходов к одной и той же теме.

В заключении автор должен эксплицитно выразить своё мнение, т.е. употребить формулировку «Я считаю...» / «По моему мнению...» и т.п. Общие фразы типа «Чтение имеет большое значение...» без указания «по моему мнению» / «я считаю» и т.п. не соответствуют плану и коммуникативной задаче. Кроме того, необходимо обосновать своё мнение. Фактически от экзаменуемого ожидается эксплицитность в выражении мнения, само мнение и его обоснование. При наличии всех трёх компонентов аспект считается полностью раскрытым, в дополнительной схеме оценивания ставится знак «плюс». Если автор прямо не указывает, что мнение принадлежит ему, то такой ответ является неполным, даже если есть обоснование. Если автор высказывает своё мнение, но не обосновывает его, то ответ также является неполным, и в дополнительной схеме оценивания ставится плюс-минус (±).

Возникает вопрос, считать ли ошибкой, если автор развёрнуто высказывает своё мнение во вступлении, а затем ещё раз развёрнуто высказывает своё мнение в заключении. В этом году такое дублирование идеи принимается, если дано в другом языковом оформлении.

Аспект 6. Стилизовое оформление выбрано правильно: соблюдается нейтральный стиль.

Требования к стилизованному оформлению развёрнутого письменного высказывания остаются прежними – необходимо соблюдать нейтральный стиль. Выделены три типа стилистических ошибок:

- 1) разговорные выражения и конструкции типа *super, chouette, cool*; конструкции с усечённой отрицательной формой глаголов (*je sais pas*);
- 2) сниженная лексика типа *bouffer* вместо *manger*;
- 3) сокращения типа *ordi, prof, appart* и т.п.

Повторяющиеся ошибки (ошибки одного и того же типа) считаются за одну ошибку, т.е., например, два сокращения – это одна стилистическая ошибка: одно нарушение нейтрального стиля. Несколько усечённых форм глагола – это тоже одна стилистическая ошибка: одно нарушение нейтрального стиля.

Если в работе допущено одно нарушение нейтрального стиля любого типа, ставится плюс (+) по данному аспекту; если нарушений больше, но не во всех типах, то ставится плюс-минус (±); если есть все четыре типа стилистических ошибок, то данный аспект по РКЗ считается несостоявшимся, и в дополнительной схеме оценивания выставляется минус (–).

Подведём итоги оценивания выполнения задания 38 по критерию «Решение коммуникативной задачи». Максимальные **3 балла** за РКЗ ставятся, если **задание выполнено полностью**: содержание отражает полно и точно все аспекты, указанные в задании; стилизовое оформление речи выбрано правильно (допускается 1 неполный/неточный аспект и 1 нарушение нейтрального стиля).

2 балла за РКЗ ставится в случае, когда **задание выполнено в основном**: 1 аспект не раскрыт (остальные раскрыты полно), или 1 аспект не раскрыт, и 1 раскрыт неполно/

неточно, или 2–3 аспекта раскрыты неполно/неточно; стилевое оформление речи в основном правильно (допускаются 2–3 нарушения нейтрального стиля).

1 балл за РКЗ выставляется, если **задание выполнено не полностью**: 1 аспект не раскрыт, и 2–3 раскрыты неполно/неточно, или 2 аспекта не раскрыты (остальные раскрыты полно), или 2 аспекта содержания не раскрыты и 1 раскрыт неполно/неточно, или 4–5 аспектов раскрыты неполно/неточно; имеются ошибки в стилевом оформлении речи (допускаются 4 нарушения нейтрального стиля).

0 (ноль) баллов ставится во всех случаях, не указанных в оценивании на 1, 2 и 3 балла, или ответ не соответствует требуемому объёму, или более 30% ответа имеет непродуктивный характер (т.е. текстуально совпадает с опубликованным источником).

Перейдём к обсуждению требований к организации текста ответа на задание 38 и оцениванию ответа по критерию «**Организация текста**». Эксперты должны оценить логичность, деление на абзацы, использование средств логической связи. Логичность обеспечивается следованием плану, в случае отступления от него, эксперт должен взвесить, насколько логичным получился текст ответа. Аprobация и ответы 2022 г. показали, что, как правило, логичность нарушается при нарушении плана.

В отношении деления текста на абзацы также сохраняются существующие подходы. В процессе обучения даётся установка, что каждому пункту плана должен соответствовать отдельный абзац. Однако при оценивании эксперты должны понимать, что пункты 2 и 3 плана могут раскрываться в одном абзаце, а, например, описание возможной проблемы и способа её решения даваться в двух абзацах.

Особую роль в организации текста играют средства логической связи. Каждый новый абзац должен логично присоединяться к предыдущему при помощи определённых средств связи. Следует помнить, что использование подчинительного союза типа «*parce que*» в начале абзаца является ошибкой. Ошибкой также считается использование коннектора «*Premièrement*» без дальнейшего использования коннектора «*Deuxièmement*» или использование в одном предложении двух коннекторов подряд, например «*D'abord, deuxièmement, c'est très important*».

Иногда у экспертов возникают вопросы при разграничении ошибок в логических средствах связи и языковых ошибок. Например, «*mon opinion*», «*en conclusion*» следует отнести к орфографическим ошибкам, тогда как «*pour conclusion*» вместо «*en conclusion*» – это ошибка в средствах связи. К ошибкам связи следует отнести и неправильный выбор коннектора, нарушающего связность высказывания, как между несколькими предложениями, так и в пределах одного предложения. Например, в предложении «*En plus, il y a beaucoup de personnes dans la famille, parce qu'il y a toujours des situations comiques*» из-за неправильного употребления *parce que* происходит нарушение причинно-следственных связей.

Напомним, что в ЕГЭ 2021 г. в параметры оценивания по критерию «Организация текста» (ОТ) было внесено изменение по сравнению со старым форматом. Ранее эксперту надо было учитывать количество ошибок по каждому из параметров (логичность, деление на абзацы, использование средств логической связи), и в отдельных случаях между экспертами были расхождения именно потому, что они относили ошибки к разным категориям. Теперь важно только общее число ошибок. При заполнении дополнительной схемы оценивания рекомендуется в части организации текста ставить не плюсы/минусы, как в РКЗ, а указывать число ошибок.

Подведём итоги оценивания по критерию «Организация текста».

Максимальный **балл 3** выставляется, если высказывание логично; средства логической связи использованы правильно; структура текста соответствует предложенному плану; текст правильно разделён на абзацы.

2 балла ставятся, если высказывание логично, структура текста соответствует предложенному плану, текст правильно разделён на абзацы, средства логической связи использованы (допускается 1–3 ошибки).

1 балл выставляется, если в высказывании имеются 4–5 ошибок в организации текста и/или отсутствует вступление или заключение. **0 (ноль) баллов** ставится, если в высказывании

имеются 6 и более ошибок в организации текста, и/или отсутствует вступление и заключение, и/или предложенный план ответа полностью не соблюдается, и/или отсутствует деление на абзацы.

Перейдём к вопросам оценивания **языкового оформления** развёрнутого письменного высказывания с элементами рассуждения. Если в задании 37 базового уровня языковое оформление ответа участника экзамена оценивается целостно, то в задании 38 высокого уровня сложности грамматика, лексика, орфография и пунктуация – это три отдельных критерия оценивания. Отметим также, что на апелляциях участники, отстаивая свой вариант языкового оформления и стараясь минимизировать число ошибок в своём ответе, приводят примеры из сомнительных источников, например Мультитрана, блогов, форумов и т.п. И во время проверки работ, и на апелляциях следует руководствоваться только авторитетными источниками, словарями и грамматическими справочниками признанных издательств. Пользовательские ресурсы не являются надёжными источниками.

Оценивая выполненную работу по критерию «**Лексика**», следует помнить, что задание 38 – высокого уровня сложности, а значит, и в языковом плане к нему предъявляются более высокие требования, чем к заданию базового уровня сложности на написание электронного письма. Неслучайно в критериях при оценивании на 3 и 2 балла говорится (до указания количества допустимых ошибок): «используемый словарный запас соответствует уровню сложности задания».

К лексическим ошибкам отнесём:

- ошибки в употреблении слова в контексте, например «*les porteurs de la langue française*» вместо «*les locuteurs*»;
- ошибки в сочетаемости, например «*je ne sais pas d'accord*» вместо «*je ne suis pas d'accord*»;
- пропуск слова, когда это не влияет на грамматическую структуру предложения;
- ошибки в словообразовании (если не меняется часть речи: *réparable – irréparable* вместо *irréparable*);
- ошибки в написании слов, которые меняют их значение (*compte – conte*).

В задании 38 лексический запас должен соответствовать высокому уровню владения языком. Ограниченность словарного запаса показывают:

- повторы одних и тех же слов, отсутствие синонимов;
- отсутствие антонимов;
- некорректное употребление слова;
- нарушение сочетаемости.

Иногда у экспертов возникают вопросы при разграничении лексических, грамматических и орфографических ошибок. Например: является ли ошибка «*Je souhait*» грамматической или лексической? Это грамматическая ошибка, так как меняется грамматическая категория слова (вместо глагола употреблено существительное «*souhait*»), смысл при этом не меняется. Если при сохранении правильной грамматической формы меняется значение слова, например, написано «*pansent*» вместо «*pensent*», то это лексическая ошибка. Дважды снижать балл за одну и ту же ошибку нельзя. Если слово написано неправильно, но при этом его грамматическая форма или значение не меняются, например «*serveau*» вместо «*serveau*», то это орфографическая ошибка.

Максимальный **балл 3** ставится, если используемый словарный запас соответствует уровню сложности задания; практически нет нарушений в использовании лексики (допускается 1 лексическая ошибка).

2 балла ставятся, если используемый словарный запас соответствует уровню сложности задания, однако встречаются 2–3 лексические ошибки, или словарный запас ограничен, но лексика использована правильно.

1 балл выставляется, если используемый словарный запас не вполне соответствует уровню сложности задания, в тексте имеются 4 лексические ошибки.

0 (ноль) баллов ставится, если используемый словарный запас не соответствует уровню сложности задания, в тексте имеются 5 и более лексических ошибок.

В задании 38 грамматические средства также должны соответствовать высокому уровню сложности задания. Ограниченность грамматических средств показывают:

- повторы одних и тех же конструкций, например «*il y a*», «*c'est très bien*», «*voilà pourquoi*»;
- использование только простых коротких предложений, например «*Moi, je suis d'accord, C'est très important! C'est un bon sujet de réflexion. On peut passer des examens très bien*» и т.п.;
- отсутствие распространённых предложений, например «*Alors, j'aime le Canada*» или «*Trouver des amis en France. Apprendre de nouvelles professions*»;
- некорректное использование грамматических средств, например «*les relations ont très calmes*», «*c'est ne besoin pas*», «*c'est ne pas besoin*» и т.п.

К грамматическим ошибкам относятся:

- ошибки в употреблении видовременных форм глаголов, неличных форм глаголов, модальных глаголов; форм множественного числа существительных и прилагательных; форм степеней сравнения прилагательных и наречий; артиклей, предлогов, местоимений и т.д. (см. кодификатор);
- ошибки в порядке слов в предложении;
- пропуск слова (подлежащего и сказуемого), влияющего на грамматическую структуру предложения;
- ошибки в словообразовании, если меняется часть речи, например, от прилагательного *active* вместо существительного *activité* образуют наречие *activement*.

По критерию «Грамматика» ставится максимальный **балл 3**, если используемые грамматические средства соответствуют уровню сложности задания, нарушений практически нет (допускаются 1–2 не повторяющиеся грамматические ошибки).

2 балла ставится, если используемые грамматические средства соответствуют уровню сложности задания, однако в тексте имеются 3–4 грамматические ошибки.

1 балл ставится, если используемые грамматические средства не вполне соответствуют уровню сложности задания, в тексте имеются 5–7 грамматических ошибок.

Балл 0 выставляется, если используемые грамматические средства не соответствуют уровню сложности задания, имеются 8 и более грамматических ошибок.

При оценивании по критерию «**Орфография и пунктуация**» к орфографическим ошибкам относятся все ошибки в написании слова, если они не меняют значения слова. Если ошибка в написании слова меняет его значение, то такая ошибка переходит в разряд лексических (*vers – verre, port – porc*). Если слово написано правильно, а затем зачёркнуто и дан неправильный вариант либо наоборот, принимается последний, не зачёркнутый вариант. Если слово, повторяющееся в работе несколько раз, один раз написано правильно, а второй раз (третий и т.п.) – неправильно, это считается ошибкой. Если в слове какая-то буква либо буквы непонятны, то это считается ошибкой. Если слово написано неразборчиво полностью, то это лексическая ошибка. Иногда участники экзамена в середине фразы пишут слова с большой буквы, например: «*Cependant, certaines personnes pensent qu'il est Facile de vivre sans Internet*» – это орфографическая ошибка.

К пунктуационным ошибкам в выполнении задания 38 относятся отсутствие точки и вопросительного знака в конце предложения, отсутствие запятой при перечислении; нарушения при оформлении прямой речи. Отсутствие точки следует рассматривать как ошибку только при отсутствии заглавной буквы в начале следующего предложения, так как точки не всегда хорошо сканируются в бланках ответов. Отсутствие запятой при перечислении считается одной повторяющейся ошибкой. То же относится и к неправильной расстановке диакритических знаков: отсутствие или неправильное написание знаков считается одной повторяющейся ошибкой.

Отметим также, что при значительном превышении объёма работы (более 275 слов), часть текста, превышающая 250 слов, не подлежит проверке; языковые ошибки в той части текста, которая не вошла в оцениваемый фрагмент, не учитываются и не влияют на балл по ЯО.

Максимальный **балл 2** по критерию «Орфография и пунктуация» ставится, если орфографические ошибки практически отсутствуют и текст разделён на предложения с правильным пунктуационным оформлением (допускаются 1 орфографическая и/или 1 пунктуационная ошибка).

1 балл ставится, если в тексте имеются 2–4 орфографические и/или пунктуационные ошибки.

0 баллов ставится, если в тексте имеются 5 и более орфографических и/или пунктуационных ошибок.

Задания для подготовки к оцениванию раздела «Письменная речь»

ЗАДАНИЕ 1

Подготовьте краткое сообщение на тему «Продукты письменной речи и их особенности».

ЗАДАНИЕ 2

Обсудите в парах, чем отличаются: а) письменная речь от устной; б) требования базового уровня от требований углублённого уровня согласно ФГОС СОО; в) задание базового уровня от задания высокого уровня раздела «Письменная речь» в КИМ ЕГЭ 2023 г.

ЗАДАНИЕ 3

Обсудите в парах или группах, чем отличается написание электронного личного письма от написания: а) традиционного личного письма; б) делового письма.

ЗАДАНИЕ 4

Какие из перечисленных ниже умений необходимы для успешного выполнения:

- а) и задания 37, и задания 38?
 - б) только задания 37 (электронное личное письмо)?
 - в) только задания 38 (письменное высказывание с элементами рассуждения на основе таблицы/диаграммы)?
 - г) других письменных продуктов?
- 1) выписывание из текста ключевых слов
 - 2) нахождение ошибок в словах и предложениях
 - 3) оформление адреса отправителя
 - 4) деление на абзацы
 - 5) описание и сравнение фактов
 - 6) передача/запрос информации
 - 7) описание/повествование
 - 8) рассуждение, аргументирование
 - 9) выражение благодарности и/или ссылка на предыдущий контакт
 - 10) варьирование лексических и грамматических структур
 - 11) использование различных приёмов логической организации и связи в тексте
 - 12) аннотирование
 - 13) соответствие содержания коммуникативной задаче

- 14) адекватность языковых средств коммуникативной задаче
- 15) подпись
- 16) разворачивание тезиса/проблемы
- 17) обобщение и изложение выводов
- 18) высказывание своего мнения
- 19) написание даты
- 20) реферирование

а) _____ ; б) _____ ; в) _____ ; г) _____ .

ЗАДАНИЕ 5

Определите, какую функцию выполняет каждая из нижеприведённых фраз, и в начале или в конце электронного письма она будет использоваться. Заполните колонки соответствующими фразами (или их номерами).

В начале письма

стоит обращение	автор благодарит адресата за ранее полученное письмо или/и выражает радость от его получения	автор упоминает о прошлых контактах (необязательный элемент)

В конце письма

объясняется причина, почему автор заканчивает письмо (необязательный элемент)	выражена надежда на дальнейшие контакты	завершающая фраза письма зависит от степени близости автора и адресата

1. Chère Anne,
2. Donne-moi de tes nouvelles.
3. Je t'embrasse,
4. Il faut que j'y aille maintenant. / Je dois y aller maintenant.
5. Je te remercie de ta lettre / ton courriel.
6. Prends-soin de toi.
7. J'ai été heureux(-se) d'avoir de tes nouvelles.
8. Désolé(e) de te répondre si tard mais j'ai beaucoup de devoirs.
9. Ta lettre m'a fait vraiment plaisir, surtout en cette période difficile d'examens.
10. J'étais content(e) de savoir que tout va à merveille chez toi.
11. J'espère recevoir bientôt de tes nouvelles et peut-être aussi une photo.
12. Envoie-moi un courriel le plus tôt possible.
13. Amitiés!

14. C'est la raison pour laquelle je t'envoie ce petit mot rapide.
15. Salut! / À bientôt! / À la prochaine!
16. Gardons le contact.
17. Je vais répondre à toutes tes questions, mais tout d'abord, je te donne de mes nouvelles!
18. Alors, écris-moi bientôt.
19. Je suis impatient(e) d'avoir de tes nouvelles.

ЗАДАНИЕ 6

Выберите обращения, которые могут быть использованы в электронном личном письме.

- Bonjour Richard
- Chère Madame
- Ma chère tante
- Cher Monsieur
- Salut Alice
- Monsieur
- Mon cher Paul
- Cher lecteur

ЗАДАНИЕ 7

Выберите завершающие фразы, которые могут быть использованы в электронном личном письме.

- Bien à vous
- Bises
- Je vous prie d'agréer, Madame, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.
- Meilleurs vœux
- En restant à votre disposition
- Je t'embrasse
- Amicalement
- Amitiés
- Cordialement
- Meilleures salutations

ЗАДАНИЕ 8

Соотнесите названия частей электронного личного письма с их расположением на схеме.

- a. благодарность за полученное письмо и/или выражение радости от полученного письма;
- b. подпись
- c. надежда на дальнейшие контакты
- d. завершающая фраза
- e. обращение/приветствие
- f. ответы на вопросы
- g. вопросы

I

II

III

IV

V

VI

ЗАДАНИЕ 9

Какие из нижеприведённых слов и выражений вводят сравнение/контраст, результат/вывод, аргумент в поддержку высказанной мысли? Заполните таблицу (в списке есть лишние слова):

de plus, d'abord; en résumé; malgré; ainsi, en premier lieu, enfin, cependant, en plus, à part cela, en conséquence, de plus, malgré; d'autre part, contrairement à cela; contrairement à une idée reçue; à cause de cela, en ce qui concerne, pour finir, bien que, d'un côté...de l'autre côté, par ailleurs, quoi qu'il en soit, de même, comme, ainsi; néanmoins; en conclusion, tandis que, même si, pourtant, également, on peut ajouter, pour faire court, pour commencer, en second lieu, en revanche, d'une part... d'autre part, notamment, en particulier, ensuite, en dernier lieu, dernier point

La comparaison	La conclusion	Les arguments

ЗАДАНИЕ 10

В каждой строке связующих слов и выражений есть одно лишнее. Найдите его.

- 1) Car, parce que, en raison de, bien que, étant donné que, par suite de
 - 2) Aussi, d'ailleurs, de surcroît, puis, ensuite, en revanche
 - 3) Mais, cependant, c'est-à-dire, pourtant, par contre, néanmoins
 - 4) En dépit de, alors que, quel que soit, comme, malgré, même si
- 1) _____, 2) _____, 3) _____, 4) _____

ЗАДАНИЕ 11

Какие из нижеприведённых слов и выражений могут быть использованы (характерны) для введения, основной части, заключения письменного высказывания с элементами рассуждения? Заполните таблицу.

Cette étude pose le problème de...Elle montre/démontre/prouve... Les statistiques font apparaître/indiquent/révèlent... La moitié considère que... Les arguments de...vont dans le même sens. Ils viennent étayer, confirmer, renforcer l'idée de... Il expose des arguments similaires... Les jeunes se déclarent favorables à... Cela pourrait s'expliquer par... Cela est probablement dû à... Les faits montrent (démontrent, prouvent, confirment) que...Les jeunes sont nombreux à pratiquer... Ce sont des arguments en faveur de...C'est une preuve que...Ces faits nous interpellent (nous posent des questions)... Ils mettent en lumière un problème actuel...Ils témoignent de... Ils indiquent...Ils constituent des indications sur... Ces comportements signifient que... On peut y voir une conséquence de... On peut l'interpréter comme... Les résultats mettent en cause...remettent en question...On peut en tirer la conclusion que...On peut en déduire que...En conclusion, en somme... Comme on l'a vu...Ces chiffres sont justes/exacts/fidèles à la réalité... Pour ma part... Je crois...

L'introduction	Le développement	La conclusion

ЗАДАНИЕ 12

Сформулируйте 5 вопросов по проблеме критериев оценивания электронного письма и письменного высказывания с элементами рассуждения на основе таблицы/диаграммы и задайте их своему коллеге.

ЗАДАНИЕ 13

Объясните, чем отличаются критерии оценивания заданий 39 и 40 предыдущих лет от новых критериев.

Контрольные вопросы

1. Что является объектами контроля в письменной части ЕГЭ?
2. Какие продукты письменной речи вы знаете?
3. Какие продукты письменной речи проверяются в разделе «Письменная речь»?
4. Какие требования предъявляются к продуктам письменной речи в ЕГЭ?
5. Отличается ли система оценивания объективных тестовых заданий от субъективных? Чем?
6. По каким критериям оцениваются письменные продукты в разделе «Письменная речь»?
7. Какой максимальный балл может получить экзаменуемый за задание 37?
8. Какой максимальный балл может получить экзаменуемый за задание 38?
9. Какой критерий оценивается меньшим количеством баллов в письме? Почему?

10. Какой объём предусмотрен для написания: а) электронного личного письма (задание 37); б) письменного высказывания с элементами рассуждения (задание 38)?
11. Сколько времени рекомендуется использовать на написание: а) электронного личного письма (задание 37); б) письменного высказывания с элементами рассуждения (задание 38)?
12. Чем отличается по структуре и содержанию электронное личное письмо от традиционного?
13. Как соотносятся описание и рассуждение в ответе на задание 38? Что преобладает при раскрытии разных пунктов плана?
14. Какое из заданий в разделе «Письменная речь» труднее оценить? Почему?

Рефлексия

1. Помог ли вам представленный в данной теме материал лучше понять содержание и структуру экзамена?
2. Что было легко/трудно в усвоении темы?
3. Что было полезным?
4. Какие задания вы бы добавили в ЕГЭ / в данный раздел и почему?

РАЗДЕЛ II. ПРАКТИКУМ ПО ОЦЕНИВАНИЮ ВЫПОЛНЕНИЯ ЗАДАНИЙ ПО ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ

Эксперты оценивают два продукта письменной речи: электронное личное письмо (задание 37) и высказывание с элементами рассуждения (задание 38).

Тема 1. Технология оценивания задания по письму «Электронное личное письмо» (37)

Основные вопросы темы

1. Технология оценивания электронного личного письма (37).
2. Критерии оценивания электронного личного письма (37) в единой шкале оценивания.
3. Дополнительная схема оценивания для электронного личного письма (37).

Основная литература

1. Демонстрационный вариант КИМ ЕГЭ 2023 г. по французскому языку. – URL: www.fipi.ru.
2. Кодификатор элементов содержания и требований к уровню подготовки выпускников образовательных организаций для проведения в 2023 г. ЕГЭ по французскому языку. – URL: www.fipi.ru.
3. Спецификация КИМ для проведения в 2023 г. ЕГЭ по иностранным языкам. – URL: www.fipi.ru.
4. Азимов Э.Г. Словарь методических терминов / Э.Г. Азимов, А.Н. Щукин. – Санкт-Петербург: Златоуст, 1999.
5. Французский язык. Сборник контрольных заданий. 9–11 классы: учеб. пособие для общеобразовательных организаций / Г.И. Бубнова, О.Д. Денисова, Е.И. Ратникова, Ю.В. Степанюк. – М.: Просвещение, 2020.
6. Вербицкая М.В. Методические рекомендации для учителей, подготовленные на основе анализа типичных ошибок участников ЕГЭ 2022 года по иностранным языкам (английский, немецкий, французский, испанский, китайский языки) / М.В. Вербицкая, К.С. Махмурян, А.Е. Бажанов, Е.В. Кузьмина, Е.И. Ратникова, Л.Ш. Рахимбекова // Педагогические измерения. – 2022. – № 3. – С. 67–142.
7. Методические рекомендации для учителей по преподаванию учебных предметов в образовательных организациях с высокой долей обучающихся с рисками учебной неуспешности. Иностранный язык / М.В. Вербицкая, К.С. Махмурян, И.В. Трешина, Е.В. Кузьмина, М.А. Лытаева, Е.И. Ратникова; ФИПИ. – Москва, 2020. – 40 с. – URL: <http://doc.fipi.ru/metodicheskaya-kopilka/metod-rekomendatsii-dlya-slabykh-shkol/inostranny-yazyk-mr-oo.pdf>.
8. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам. Базовый курс лекций / Е.Н. Соловова. – М.: Астрель, 2008.
9. Чечиль А.П. Обучение экспертов региональной предметной комиссии по иностранным языкам (на примере французского языка) / А.П. Чечиль, И.В. Потапова // Педагогические измерения. – 2019. – № 2. – С. 103–107.

Задание 37 (электронное личное письмо)

ЗАДАНИЕ 1

Прочитайте приведённое ниже задание 37. Проанализируйте задание для участника экзамена и дополнительную схему оценивания (см. Приложение 2). Покажите, как задачи, которые поставлены перед экзаменуемым, отражены в дополнительной схеме оценивания для эксперта.

Задание для участника экзамена

Vous avez reçu le courriel suivant de votre correspondante française Sophie:

De: Sophie@laposte.fr
À: correspondance@ege.ru
Objet: Cadeaux d'anniversaire
<i>...En France, nous avons l'habitude de faire des cadeaux d'anniversaire pas chers. D'après toi, doit-on offrir des cadeaux d'anniversaire et pourquoi? Comment les Russes fêtent-ils leurs anniversaires? Quel scénario d'anniversaire est idéal pour toi? Hier, je suis allée à la première du spectacle...</i>

Écrivez un message électronique à Sophie.

Dans votre courriel:

- répondez à ses questions;
- posez-lui **3 questions** sur la première du spectacle.

Écrivez **100–140 mots**.

Respectez les règles de rédaction d'un courriel amical.

ЗАДАНИЕ 2

Соотнесите критерии оценивания выполнения задания 37 (см. Приложение 1) и дополнительную схему оценивания (Приложение 2). Как дополнительная схема оценивания помогает эксперту объективно и адекватно выставить баллы по критериям К1–К3?

ЗАДАНИЕ 3

Вы приступаете к проверке задания 37. Ваш **первый** шаг:

- а) проверить правильность написания приветствия/обращения
- б) подсчитать количество слов в работе
- в) проверить правильность оформления письма
- г) любое из перечисленных, порядок выполнения не имеет значения

ЗАДАНИЕ 4

В проверяемом выполненном задании 37 – 170 слов. Ваши действия:

- а) проверить работу полностью, но снизить 1 балл по критерию «Организация текста» за превышение объёма
- б) проверить работу полностью, но снизить 1 балл по критерию «Содержание текста» за превышение объёма
- в) отсчитать 154 слова от начала работы, отчеркнуть эту часть и проверять только её
- г) отсчитать 140 слов от начала работы, отчеркнуть эту часть и проверять только её

ЗАДАНИЕ 5

В проверяемом выполненном задании 37 – 154 слова. Ваши действия:

- а) проверить работу полностью, но снизить 1 балл по критерию «Организация текста» за превышение объёма
- б) проверить работу полностью, но снизить 1 балл по критерию «Решение коммуникативной задачи» за превышение объёма

- в) проверить работу полностью, не снижая баллов ни по одному из критериев за превышение объёма
- г) отсчитать 140 слов от начала работы, отчеркнуть эту часть и проверять только её, не снижая баллов ни по одному из критериев за превышение объёма

ЗАДАНИЕ 6

В проверяемом выполненном задании 37 – 93 слова. Ваши действия:

- а) проверить работу, но снизить 1 балл по критерию «Организация текста» за недостаточный объём
- б) проверить работу, но снизить 1 балл по критерию «Решение коммуникативной задачи» за недостаточный объём
- в) не проверять работу и выставить за неё 0 баллов
- г) проверить работу, не снижая баллов ни по одному из критериев за недостаточный объём

ЗАДАНИЕ 7

В проверяемом выполненном задании 37 – 89 слов. Ваши действия:

- а) проверить работу, но снизить 1 балл по критерию «Организация текста» за недостаточный объём
- б) проверю работу, но снизить 1 балл по критерию «Решение коммуникативной задачи» за недостаточный объём
- в) не проверять работу и выставить за неё 0 баллов
- г) проверить работу, не снижая баллов ни по одному из критериев за недостаточный объём

ЗАДАНИЕ 8

Прочитайте текст задания 37 для участников экзамена и дополнительную схему оценивания (Приложение 2). Прочитайте комментарии к выполненным участниками экзамена заданиям. Согласны ли вы с этими комментариями? Можете ли вы что-либо добавить к ним?

Задание 37 для участников экзамена

Vous avez reçu le courriel suivant de votre correspondante française Louise:

De: Louise@laposte.fr
À: correspondance@ege.ru
Objet: Argent de poche
<i>...Mes parents refusent de me donner de l'argent de poche. Dans quelle situation tes parents te donnent-ils de l'argent? Préfères-tu faire des petits travaux ou demander de l'argent à tes parents et pourquoi? Qu'achètes-tu d'habitude avec ton argent de poche? Hier, j'ai cuisiné un repas délicieux...</i>

Écrivez un message électronique à Louise.

Dans votre courriel:

- répondez à ses questions;
- posez-lui 3 questions sur le repas qu'elle a cuisiné.

Écrivez **100–140** mots.

Respectez les règles de rédaction d'un courriel amical.

Работа 1

Chère Louise,
Merci beaucoup pour ta dernière lettre.
Excuse-moi que je ne répondais pas longtemps.

Quant à moi, mes parents me donnent de l'argent chaque jour si j'ai de bonnes notes. En plus, si je vais au théâtre ~~au~~ ^{ou} au musée, ils me donnent de l'argent pour que je puisse m'amuser. Moi, je préfère demander de l'argent à mes parents parce que je n'ai pas ~~beaucoup~~ beaucoup de temps pour travailler. ~~Parce que~~ Avec mon argent de poche j'achète toujours des jeux vidéo et des bijoux.

Tu m'as dit que tu avais cuisiné un repas délicieux. Alors, quel est le nom de ce repas? Combien de temps cuisinait-tu ce repas? De quels produits a-t-il été cuisiné?

J'attends ta réponse avec impatience.
Bisou,

Marc

Комментарии к электронному личному письму

Тип задания: задание с развёрнутым ответом.

Целесообразность стиля и формат: электронное личное письмо, неформальный стиль общения, базовый уровень.

Рекомендуемое время выполнения: 20 мин.

Требуемый объём: 100–140 слов.

Что ожидается от экзаменуемого?

- Дать развёрнутое сообщение и ответить на все вопросы друга.
- Запросить информацию.
- Использовать неофициальный стиль.
- Соблюдать формат неофициального письма.
- Правильно использовать языковые средства.

Комментарии к электронному личному письму

Электронное личное письмо оценивается по трём критериям: решение коммуникативной задачи, организация текста, языковое оформление текста. Однако проверка работы начинается с формального, но важного момента – подсчёта количества слов в выполненном задании. Требуемый объём даётся в задании для участника экзамена – 100–140 слов. В п. 11 спецификации даны чёткие инструкции на этот счёт: «Допустимое отклонение от заданного объёма составляет 10%. Если в выполненном задании 37 менее 90 слов, то задание проверке не подлежит и оценивается 0 баллов. При превышении объёма более чем на 10%, т.е. если в выполненном задании 37 более 154 слов, проверке подлежит только та часть работы, которая соответствует требуемому объёму. Таким образом, при проверке задания 37 отсчитываются от начала работы 140 слов, и оценивается только эта часть работы». Подсчёт слов начинается с обращения и заканчивается подписью; числа считаются за одно слово. При этом подсчитываются все слова (в том числе предлоги, артикли, вспомогательные глаголы), находящиеся между двумя пробелами. Усечённая форма артикля или местоимения с последующим словом (*l'école, c'est, j'étais*) считается как одно слово. Слова с дефисом также считаются как одно слово.

Объём анализируемого электронного личного письма соответствует требованиям – 120 слов.

Убедившись в том, что требуемый объём соблюден, переходим к оцениванию выполненного задания.

Критерий 1. Решение коммуникативной задачи

Оценивая выполненную работу по первому критерию – решение коммуникативной задачи (содержание), – мы должны ответить на следующие вопросы.

1. Соблюден ли требуемый объём высказывания?
2. Отражает ли содержание все аспекты, указанные в задании?
3. Соблюдены ли принятые в языке нормы вежливости?
4. Выбрано ли стиливое оформление правильно с учётом цели высказывания и адресата (для личного письма – это неофициальный стиль)?

Аспект 1

Есть ли ответ на вопрос о том, когда родители дают участнику экзамена карманные деньги? – Есть: «*Quant à moi, mes parents me donnent de l'argent chaque jour si j'ai de bonnes notes. En plus, si je vais au théâtre ou au musée, ils me donnent de l'argent pour que je puisse m'amuser*». Дан полный ответ, и есть объяснение автора относительно того, насколько часто он получает карманные деньги и при каком условии.

Аспект 2

Есть ли ответ на вопрос о том, предпочитает ли участник экзамена просить деньги у родителей или искать подработку и почему? – Есть: «*Moi, je préfère demander de l'argent à mes parents parce que je n'ai pas beaucoup de temps pour travailler*». Ответ принимается.

Аспект 3

Есть ли ответ на вопрос о том, что именно участник экзамена покупает на свои карманные деньги? – Есть: «*Avec mon argent de poche j'achète toujours des jeux vidéo et des bijoux*». Ответ принимается.

Аспект 4

Заданы ли другу по переписке три вопроса о еде, которую тот приготовил? – Да. «*Alors, quel est le nom de ce repas? Combien de temps cuisinait-tu ce repas? De quels produits a-t-il été cuisiné?*» Три вопроса заданы, они соответствуют нужной тематике. Языковые ошибки не нарушают понимания вопросов, поэтому вопросы приняты.

Аспект 5

Дана ли благодарность за полученное письмо или/и выражение положительных эмоций от его получения? Высказана ли надежда на последующие контакты? – Да. Благодарность: «*Merci beaucoup pour ta dernière lettre*». О своих положительных эмоциях участник экзамена не сообщает, но, поскольку присутствует благодарность, данный элемент не является обязательным. Надежда на последующие контакты выражена правильно: «*J'attends ta réponse avec impatience*».

Аспект 6

Разберём далее стиливое оформление высказывания.

Дано ли обращение в правильной форме в соответствии с неофициальным стилем? – Да, дано: «*Chère Louise, ...*». Обращение засчитывается.

Дана ли завершающая фраза в правильной форме в соответствии с неофициальным стилем? – Да, дана. «*Bisou, ...*».

Дана ли правильная форма подписи – только имя пишущего? – Да, дана. «*Marc*».

Подведём итог по критерию содержания: максимально за содержание выставляется **2 балла**, анализируемая работа может быть оценена максимальным баллом, все аспекты раскрыты полностью.

Критерий 2. Организация текста

Оценивая задание по этому критерию, мы должны ответить на следующие вопросы.

1. Насколько логично в целом высказывание? – Автор последовательно излагает мысли, следуя плану, указанному в задании. Однако отсутствует логический переход от первого абзаца ко второму: после выражения благодарности за полученное электронное письмо автор сразу начинает отвечать на вопросы, не обозначив цель своего письма: «*Quant à moi, mes parents me donnent...*». При этом переход к третьему абзацу («*Tu m'as dit que tu avais cuisiné un repas délicieux*») оформлен правильно.

2. Присутствуют ли средства логической связи и правильно ли они использованы? – Присутствуют, например *quant à moi, en plus* и пр. Средства связи используются правильно.

3. Разделён ли текст на абзацы? (Деление на абзацы может быть графически показано красной строкой (небольшой отступ в начале первой строки каждого абзаца), либо при отсутствии красной строки лишней пустой строкой между абзацами.) – Письмо разделено на абзацы, деление логично, абзацы чётко выделены красной строкой и увеличенным промежутком между абзацами.

4. Соответствует ли оформление текста нормам, принятым в стране изучаемого языка? Этот последний вопрос требует детализации.

А. Обращение на отдельной строке – соответствует.

Б. Завершающая фраза на отдельной строке – соответствует.

В. Подпись на отдельной строке – соответствует.

5. Соответствует ли текст формату личного электронного письма? – Соответствует.

Подведём итоги по критерию организации текста: максимальный балл по данному критерию – 2, участник экзамена допустил 1 ошибку, он получает **2 балла** по ОТ.

Критерий 3. Языковое оформление текста

Оценивая задание по этому критерию, нужно ответить на следующий вопрос: соответствуют ли используемый словарный запас и грамматические структуры поставленной цели?

Используемый словарный запас и грамматические структуры соответствуют поставленной цели. В тексте есть элементы, свидетельствующие о сформированности у экзаменуемого языковой компетенции: правильное использование сослагательного наклонения и пассивной структуры, а также согласование времен в плане прошедшего. При этом в тексте допущены следующие лексико-грамматические ошибки: 1) употребление *l'imparfait* вместо *le passé composé* во фразах «*...je ne répondais pas longtemps*» вместо «*excuse-moi d'avoir mis du temps à te répondre*» и «*Combien de temps cuisinait-tu ce repas?*» вместо «*Combien de temps as-tu mis pour cuisiner ce repas?*». Данные ошибки считаем как одну повторяющуюся. 2) неправильное употребление предлога: «*de quels produits as-tu cuisiné ce repas*» вместо «*avec quels produits...*»; 3) употребление слова *repas* вместо *plat* в вопросе «*Alors, quel est le nom de ce repas?*». Также в работе допущена пунктуационная ошибка – отсутствие запятой в предложении: «*Avec mon argent de poche [запятая] j'achète toujours des jeux vidéo et des bijoux*». Однако, поскольку при оценивании задания 37 балл снижается за пунктуационные ошибки только «в обращении, подписи, завершающей фразе, при однородных членах предложения и в конце предложений», то за данную ошибку балл не снижается. Ещё раз отметим, что употребление слова *bisou* в единственном числе не считается ошибкой. За использование слова *lettre* вместо *courriel* оценка также не снижается.

Итак, в работе допущены 3 лексико-грамматические ошибки. В соответствии с критериями выполнения данного задания участник экзамена получает **1 балл** за языковое оформление текста.

Таким образом, в целом за электронное личное письмо участник экзамена получит **5 баллов** (2 балла за РКЗ + 2 балла за ОТ + 1 балл за ЯОТ).

De: Ami.e_russe@yop.ru
A: Louise@laposte.fr
Objet: Argent de poche

Chère Louise,

Je te remercie de ton courriel. Cela m'a fait un grand plaisir de le lire. Comment ça va ?

C'est dommage que tes parents ne te donnent pas d'argent de poche ! En ce qui concerne notre famille, mes parents me donnent de l'argent quand je vais sortir avec mes amis. Le plus, j'obtiens un peu d'argent chaque jour pour acheter le déjeuner à l'école. Quant à moi, je préfère plutôt demander de l'argent à mes parents. Mon emploi de temps est trop chargé, c'est pourquoi je n'ai pas de temps pour travailler. Habituellement, quand j'ai l'argent de poche, j'achète quelques livres. Je peux aussi acheter des petits cadeaux pour nos frères.

Je suis contente que tu aies cuisiné un repas délicieux ! Alors, quel plat as-tu préparé hier ? Le repas de quel pays aimes-tu manger ? Préfères-tu le repas sucré ou salé ?

J'attends de ta réponse avec impatience !

Amitiés,

Véronique

Комментарии к электронному личному письму

В анализируемом электронном личном письме автор скопировал из письма-стимула адрес отправителя и получателя, а также тему электронного письма. Оценка за это не снижается, но в подсчёт слов эти элементы не входят. Считаем слова, начиная с обращения «Chère Louise» и заканчивая подписью «Véronique». В анализируемом электронном письме 149 слов. Объём соответствует требованиям.

Критерий 1. Решение коммуникативной задачи

Оценивая выполненную работу по первому критерию – решение коммуникативной задачи (содержание), – мы должны ответить на следующие вопросы.

1. Соблюдён ли требуемый объём высказывания?
2. Отражает ли содержание все аспекты, указанные в задании?
3. Соблюдены ли принятые в языке нормы вежливости?

4. Выбрано ли стиливое оформление правильно с учётом цели высказывания и адресата (для личного письма – это неофициальный стиль)?

Аспект 1

Есть ли ответ на вопрос о том, когда родители дают участнику экзамена карманные деньги? – Есть: «*En ce qui concerne notre famille, mes parents me donnent de l'argent quand je vais sortir avec mes amis. En plus, j'obtiens un peu d'argent chaque jour pour acheter le déjeuner à l'école*». Дан полный ответ, есть исчерпывающее объяснение автора по поводу периодичности и условий получения карманных денег.

Аспект 2

Есть ли ответ на вопрос о том, предпочитает ли участник экзамена просить деньги у родителей или искать подработку и почему? – Есть: «*Quant à moi, je préfère plutôt demander de l'argent à mes parents. Mon emploi de temps est chargé, c'est pourquoi je n'ai pas de temps pour travailler*». Ответ принимается, поскольку в нём нашли отражение элементы обеих частей вопроса.

Аспект 3

Есть ли ответ на вопрос о том, что именно участник экзамена покупает на свои карманные деньги? – Есть: «*Habituellement, quand j'ai de l'argent de poche, j'achète quelques livres. Je peux aussi acheter des petits cadeaux pour mon frère*». Ответ принимается.

Аспект 4

Заданы ли другу по переписке три вопроса о еде, которую тот приготовил? – По теме задан только первый вопрос: «*Alors, quel plat as-tu préparé hier?*». Второй и третий вопросы («*Le repas de quel pays aimes-tu manger? Préfères-tu le repas sucré ou salé?*») не связаны с едой, приготовленной вчера другом по переписке. Принят может быть только первый вопрос. Аспект не выполнен (для того, чтобы аспект был выполнен полностью необходимо задать правильно 3 вопроса, частично – 2 вопроса из 3).

Аспект 5

Дана ли благодарность за полученное письмо или/и выражение положительных эмоций от его получения? Высказана ли надежда на последующие контакты? – Да. Благодарность: «*Je te remercie de ton courriel*». Положительные эмоции: «*Cela m'a fait un grand plaisir de le lire*». Надежда на последующие контакты выражена: «*J'attends de ta réponse avec impatience!*», но допущена грамматическая ошибка *de ta réponse*. Экзаменуемый не вполне владеет формулами речевого этикета. Данная фраза не принимается. По ЯОТ при этом данная ошибка считаться не будет. Аспект раскрыт частично.

Аспект 6

Разберём далее стиливое оформление высказывания.

Дано ли обращение в правильной форме в соответствии с неофициальным стилем? – Да, дано: «*Chère Louise, ...*». Обращение засчитывается.

Дана ли завершающая фраза в правильной форме в соответствии с неофициальным стилем? – Да, дана. «*Amitiés, ...*».

Дана ли правильная форма подписи – только имя пишущего? – Да, дана. «*Véronique*».

Подведём итог по критерию «Решение коммуникативной задачи». В анализируемой работе аспект 4 не раскрыт и аспект 5 раскрыт частично. В соответствии с критериями оценивания задания 37 ставим **1 балл** из 2 по РКЗ.

Критерий 2. Организация текста

Оценивая задание по этому критерию, мы должны ответить на следующие вопросы.

1. Насколько логично в целом высказывание? – Автор последовательно излагает мысли, следуя плану, указанному в задании. Все переходы логичны. Логика письма чётко прослеживается в процессе чтения.

2. Присутствуют ли средства логической связи и правильно ли они использованы? – Присутствуют, например *en ce qui concerne, en plus, plutôt, quant à moi, c'est pourquoi, aussi* и пр. Средства связи используются правильно.

3. Разделён ли текст на абзацы? – Да, письмо разделено на абзацы, деление логично, абзацы чётко выделены красной строкой.

4. Соответствует ли оформление текста нормам, принятым в стране изучаемого языка? Этот последний вопрос требует детализации.

- А. Обращение на отдельной строке – соответствует.
- Б. Завершающая фраза на отдельной строке – соответствует.
- В. Подпись на отдельной строке – соответствует.
- 5. Соответствует ли текст формату личного электронного письма? – Соответствует.

Подведём итоги по критерию организации текста: максимальный балл по данному критерию – 2, участник экзамена не допустил ни одной ошибки, он получает **2 балла** по этому критерию.

Критерий 3. Языковое оформление текста

В тексте есть следующие лексико-грамматические и орфографические ошибки: 1) употребление настоящего времени: «*mes parents me donnent de l'argent quand je vais sortir*» вместо «*quand je sors*»; 2) употребление артиклей: «*quand j'ai l'argent*» вместо «*quand j'ai de l'argent*», «*emploi de temps*» вместо «*emploi du temps*». Данные ошибки считаем за одну повторяющуюся; 3) употребление слова *repas* вместо *plats*: «*Le repas de quel pays aimes-tu manger?*» вместо «*les plats de quels pays*», «*Préfères-tu le repas sucré ou salé?*» вместо «*les plats sucrés ou salés*». Считаем эти случаи за одну повторяющуюся ошибку. Орфографические ошибки: 1) употребление диакритического знака в слове *achèter*. Пунктуационные ошибки в тексте отсутствуют.

В соответствии с критериями выполнения данного задания участник экзамена получает **1 балл** за языковое оформление текста.

Таким образом, в целом за электронное личное письмо участник экзамена получает **4 балла** (1 балл за РКЗ + 2 балла за ОТ + 1 балл за ЯОТ).

Работа 3

Chère houe,

Merci pour ta lettre J'esper tu vas bien.

Dans ta lettre tu m'ecris de l'argent de poche. Donc, mes parents me donnent de l'argent toujours quand je demande et je peux avoir plus si je veux. Je prefer demander mes porants parce que je n'ai pas beaucoup de temps libre. Mais parfois je fais de petits travaux: cuisin^{je} avec ma mere et aide mon frere avec les devoirs. Je n'achte pas beaucoup de choses differentes, mais parfois j'achte achte les livres parce que je les adore.

Alors, je voudrais savoir plus de ton repas delicieux. Quelle ~~produits~~^{utilit} Aimes-tu cuisiner? Preferes-tu cuisiner toi-meme ou avec tes parents? Que tu cuisines d'habitude?

Excuse-moi, je doit finir ma lettre.

Tout les meilleurs.

Catherine

Комментарии к электронному личному письму

В анализируемом электронном письме 118 слов. Объём соответствует требованиям.

Критерий 1. Решение коммуникативной задачи

Оценивая выполненную работу по первому критерию – решение коммуникативной задачи (содержание), – мы должны ответить на следующие вопросы.

1. Соблюден ли требуемый объём высказывания?
2. Отражает ли содержание все аспекты, указанные в задании?
3. Соблюдены ли принятые в языке нормы вежливости?
4. Выбрано ли стилевое оформление правильно с учётом цели высказывания и адресата (для личного письма – это неофициальный стиль)?

Аспект 1

Есть ли ответ на вопрос о том, когда родители дают участнику экзамена карманные деньги? –

Есть: «Donc, mes parents me donnent de l'argent toujours quand je demande et je peux avoir plus si je veux». Представлен полный ответ, автор даёт пояснения о периодичности получения карманных денег. Аспект выполнен.

Аспект 2

Есть ли ответ на вопрос о том, предпочитает ли участник экзамена просить деньги у родителей или искать подработку и почему? – Есть: «*Je prefer demander mes parants parce que je n'ai pas beaucoup de temps libre. Mais parfois je fais de petits travaux: je cuisine avec ma mère et aide mon frere avec les devoirs*». Автор письма отвечает на обе части вопроса, при этом ответ распространённый. Аспект засчитывается.

Аспект 3

Есть ли ответ на вопрос о том, что именно участник экзамена покупает на свои карманные деньги? – Есть: «*Je n'achte pas beaucoup de choses differents, mais parfois j'achte les livres parce que je les adore*». Ответ принимается.

Аспект 4

Заданы ли другу по переписке три вопроса о еде, которую тот приготовил? – Заданы три вопроса («*Aimes-tu cuisiner? Préfères-tu cuisiner toi-meme ou avec tes parents? Que tu cuisines d'habitude?*»), однако ни один из них не связан с едой, приготовленной другом по переписке. Вопросы не принимаются. Аспект не выполнен.

Аспект 5

Дана ли благодарность за полученное письмо или/и выражение положительных эмоций от его получения? – Да. Благодарность: «*Merci pour ta lettre*». Выражена ли надежда на последующие контакты? – Нет, надежда не выражена. При этом употреблена фраза, не вполне соответствующая речевому этикету, принятому во франкоязычных странах: «*...je dois finir ma lettre*» вместо «*je dois y aller*», «*je dois arrêter ma lettre ici*». Таким образом, аспект выполнен частично.

Аспект 6

Разберём далее стилевое оформление высказывания.

Дано ли обращение в правильной форме в соответствии с неофициальным стилем? – Обращение присутствует: «*Chere Louise, ...*». Тем не менее, автор допускает ошибку, искажая имя адресата (*Louise* вместо *Louise*).

Дана ли завершающая фраза в правильной форме в соответствии с неофициальным стилем? – Да, дана: «*Tout les meilleur*», однако данная фраза не соответствует коммуникативной ситуации задания, также допущена грамматическая ошибка *les meilleur*. Данная фраза не принимается.

Дана ли правильная форма подписи – только имя пишущего? – Да, дана. «*Catherine*». Аспект 6 не выполнен.

Подведём итог по критерию «Решение коммуникативной задачи»: аспекты 4 и 6 не раскрыты, аспект 5 раскрыт неполно. В соответствии с критериями оценивания выставляем **1 балл** из 2 по РКЗ.

Критерий 2. Организация текста

Оценивая задание по этому критерию, мы должны ответить на следующие вопросы.

1. Насколько логично в целом высказывание? – Автор последовательно излагает мысли, следуя плану, указанному в задании.

2. Присутствуют ли средства логической связи и правильно ли они использованы? – Средства связи присутствуют, например *pour, donc, mais, alors, parce que*, при этом неправильно употреблены коннекторы *Donc* и *Alors*: «*Dans ta lettre tu m'écris de l'argent de poche. Donc, mes parents me donnent de l'argent*», «*...mais parfois j'achte les livres parce que je les adore. Alors, je voudrais savoir plus de ton repas délicieux*».

3. Разделён ли текст на абзацы? – Да, письмо разделено на абзацы, деление логично, абзацы чётко выделены красной строкой.

4. Соответствует ли оформление текста нормам, принятым в стране изучаемого языка? Этот последний вопрос требует детализации.

А. Обращение на отдельной строке – соответствует.

Б. Завершающая фраза на отдельной строке – соответствует.

В. Подпись на отдельной строке – соответствует.

5. Соответствует ли текст формату личного электронного письма? – Соответствует.

Подведём итоги по критерию организации текста: имеются 2 ошибки в организации текста, экзаменуемый получает **1 балл** из 2 по этому критерию.

Критерий 3. Языковое оформление текста

Оценивая задание по этому критерию, нужно ответить на следующий вопрос: соответствуют ли используемый словарный запас и грамматические структуры поставленной цели?

Используемый словарный запас и грамматические структуры в целом соответствуют поставленной цели. При этом в тексте есть значительное количество ошибок. Лексико-грамматические:

- 1) употребление глаголов в настоящем времени в первом лице единственного числа: *j'esper/je prefer, j'achte, je doit*;
- 2) пропуск слова: отсутствие *que* в «*j'espère que*»;
- 3) пропуск слов: «*tu m'écris de l'argent de poche*» вместо «*tu m'écris au sujet de l'argent de poche*»;
- 4) неправильный порядок слов: «*me donnent de l'argent toujours*» вместо «*me donnent toujours de l'argent*»;
- 5) употребление предлогов: *demander* (без предлога *à*), «*savoir plus de ton repas*» вместо «*sur ton repas*»;
- 6) употребление местоимений: «*je les adore*» вместо «*j'adore ça*»;
- 7) употребление несуществующего слова *parcque*.

За отсутствие инверсии в вопросе «*Que tu cuisines d'habitude?*» балл не снижается.

Орфографические ошибки: *toujour, parants, différants*, неверное использование диакритических знаков.

В соответствии с критериями выполнения данного задания (имеются 7 лексико-грамматических ошибок и/или 4 орфографические ошибки) участник экзамена получает **0 баллов**.

Таким образом, в целом за электронное личное письмо участник экзамена получает **2 балла** (1 балл за РКЗ + 1 балл за ОТ + 0 баллов за ЯОТ).

ЗАДАНИЕ 9

Посчитайте количество слов в нижеприведённых фрагментах ответов экзаменуемых:

1.

De: Amie_e_russe@ege.ru
À: Louise@laposte.fr
Objet: Argent de poche
Bonjour, ma chère amie,
Je te remercie pour ton courriel que j'ai lu avec plaisir.

2.

Chère Louise,
Merci beaucoup pour ta dernière lettre que j'ai bien reçue et pardonne-moi pour le retard de ma réponse.

3.

Salut Louise, Krasnodar, 14 Juin 2022
Merci beaucoup pour ta dernière lettre. Je suis content quand tu m'écris.

ЗАДАНИЕ 10

Прочитайте фрагменты писем и скажите, в каком фрагменте даны полные ответы на все три вопроса друга (РКЗ, аспекты 1–3):

- а) в первом
- б) во втором
- в) в третьем
- г) во всех

Аспект 1. Ответ на вопрос, в какой ситуации родители автора письма дают ему карманные деньги, дан

Аспект 2. Ответ на вопрос, предпочитает ли автор письма подрабатывать или просить деньги у родителей и почему, дан

Аспект 3. Ответ на вопрос, на что автор письма обычно тратит карманные деньги, дан

1.

Quant à mes parents, ils me donnent de l'argent pour que je puisse me promener avec mes amis. En plus, ils peuvent me les donner si je vais à l'école. Moi, je préfère faire des petits travaux. En les faisant je me sens plus adulte. D'habitude, j'achète quelques produits avec mon argent de poche. J'adore cuisiner!

2.

Tout d'abord, je voudrais répondre à tes questions. Mes parents me donnent de l'argent si j'en ai besoin, par exemple, quand je vais au café avec mes amis. Quant à moi, je préfère faire des petits travaux pour gagner l'argent parce que grâce à cela j'obtiens les nouvelles connaissances. Je n'ai pas beaucoup d'argent de poche mais d'habitude j'achète les vêtements, les petites choses pour l'école.

3.

En répondant à tes questions, j'aimerais dire que mes parents me donnent de l'argent pendant mes vacances ou ils ^{m'en} offrent aux fêtes. Maintenant, je ne travaille pas et je demande de l'argent de poche à mes parents parce que je passe mon temps libre à mes études. Enfin, j'achète des vêtements et des livres habituellement.

ЗАДАНИЕ 11

Прочитайте фрагменты писем и скажите, в каком фрагменте правильно заданы три вопроса другу по переписке (РКЗ, аспект 4)

- а) в первом
- б) во втором
- в) в третьем
- г) ни в одном из трёх

Аспект 4. Три вопроса о еде, которую приготовил друг по переписке, заданы

1.

Moi aussi, j'aimerais te poser quelques questions. Quel repas as-tu préparé hier? Avec qui tu as cuisiné ce plat? Est-ce que tu as cuisiné longtemps ce plat?

2.

Dans ta lettre tu écris, que tu as cuisiné un repas délicieux. Qu'est-ce que c'était? Quelle est ton repas préférés?

3.

Et toi, fais-tu des petits travaux? Comment vas-tu passer l'été? Voyages-tu avec tes amis?

ЗАДАНИЕ 12

Оцените, правильно ли написаны фрагменты электронного личного письма по РКЗ, аспект 5. Ответьте: а) да, б) нет.

Аспект 5. Нормы вежливости соблюдены: благодарность за полученное письмо или/и выражение положительных эмоций от его получения, надежда на последующие контакты

Фрагменты выполненных экзаменуемыми личных писем

Благодарность за полученное письмо или/и
выражение положительных эмоций от его получения

1.

Salut, ma chère Louise!
Je très jolice ton message' je comprend ton problème.

2.

Chère Louise,
J'espère que tu vas bien. Merci pour ta lettre
que j'ai lue avec plaisir. Je voudrais répondre à
tes questions.

Надежда на последующие контакты

3.

Je suis contente d'apprendre que tu as cuisiné un
repas délicieux. C'est super! Comment est le repas tu
cuisine? Veux-tu cuisiner chaque jour? Combien as-tu payé
pour les produits?
À bientôt,
Nina.

4.

J'attends de tes nouvelles.
Bisous,
Marina

ЗАДАНИЕ 13

Оцените, правильно ли написаны фрагменты электронного личного письма по РКЗ, аспект 6.
Ответьте: а) да, б) нет.

Аспект 6. Стилизовое оформление выбрано правильно: обращение, завершающая фраза, подпись автора в соответствии с неофициальным стилем

Обращение

1.

De: Ami.e_russe @ ego.ru

À: Louise @laposte.fr

Merci beaucoup pour ton message. J'espère que tout va bien pour toi et toute ta famille.

2.

Chère Louise,

Завершающая фраза, подпись автора в соответствии с неофициальным стилем

3.

J'attends ta réponse avec impatience
Je t'embrasse,
Alya

4.

Aimes-tu cuisiner ton repas? Combien de temps ça te prends de le cuisiner? Comment s'appelle le repas que tu es en train de faire?

5.

Au revoir. Bisou.
Pauline.

ЗАДАНИЕ 14

Оцените, правильно ли оформлены электронные личные письма с точки зрения организации текста. Ответьте: а) да, б) нет.

Логичность
Деление на абзацы
Средства логической связи
Обращение на отдельной строке
Завершающая фраза на отдельной строке
Подпись на отдельной строке

1.

Russie, Moscou
14.06 22

Chère Loïse,

Merci beaucoup pour ta dernière lettre que j'ai bien reçue, mais pardonne-moi pour le retard de cette réponse

C'est horrible que tes parents ~~te~~ refusent de te donner de l'argent de poche! Mes parents me donnent de l'argent quand ^{j'en ai} j'ai besoin. ~~à elle~~ Par exemple, si je doit acheter ~~le repas~~ ^{quelques} ou ~~tes~~ ^{un} cadeau si l'anniversaire de mon ami s'approche. Moi, je préfère faire des petits travaux pour obtenir de l'argent. Je pense que c'est un moyen plus efficace et correct. C'est normal qu'on doit travailler pour obtenir ce qu'on veut. Avec ~~mes~~ ^{mon} argent de poche je peux acheter ~~quelque chose~~ ^{quelque chose} qui m'intéresse. J'aime beaucoup la musique et c'est pourquoi je veux acheter la guitare.

: : :

Alors, qu'est-ce que tu as cuisiné? Quel repas aimes-tu? Est-ce que tu ~~as~~ es intéressée à la cuisine?

J'attends ta réponse!

Bisous,
Sasha

Chère Louise,

Salut! Comment ça va? J'espère que tout va bien chez toi et ta famille. Je suis contente d'avoir reçu ton courriel, merci beaucoup.

Tu m'as posé ~~quel~~ trois questions auxquelles je voudrais répondre.

D'abord, mes parents renoncent aussi à donner de l'argent de poche. Mais s'il faut que je fasse les cours, par exemple, ils en donnent.

Ensuite, je suis obligée de demander de l'argent à ma famille car maintenant je ne peux pas travailler. Je prépare les examens.

Enfin, si j'ai de l'argent, j'achète quelque chose à mâcher ou les livres. (J'aime lire et manger).

Pour qui cuisines-tu? Quel repas prépares-tu? Scire? Pourquoi prépares-tu?

J'attends ta réponse,

A bientôt,

Tanya

123 mots

3.

Salut Louise!
Merci pour ton message, je le lus avec
plaisir. L'argent de poche ~~est~~ c'est aussi
~~un~~ un problème pour moi. Mes
parents me donne l'argent seulement
comme un cadeau pour université. Je
pense, que faire des petit travaux c'est
plus juste et sa te apprend a gagner
le salaire. D'habitude, j'achète la
musique en vinyl, les habits et j'achète
les cadeaux pour mes proches. A propos,
quelles ingrédients tu a utilisé dans ton
repas? ~~Quelle~~ Tu aime plus le salade
~~ou~~ la soupe? Tu préfère le poisson
rouge ou blanche? Les vacances a
commence, si tu es libre, je peux arriver
chez toi et on va cuisiner quelque
chose ensemble. J'attend ton message, je
veux beaucoup te voir.
Bisoux, Mila.

ЗАДАНИЕ 15. Сколько языковых ошибок (лексико-грамматических, орфографических и пунктуационных) допущено в нижеследующих ответах экзаменуемых?

1.

Chère Louise,

J'espère que tu vas bien. Merci pour ta lettre que j'ai lue avec plaisir. Je voudrais répondre à tes questions.

En ~~ce~~^{ce} qui me concerne, mes parents me donnent de l'argent de poche quand je veux me promener avec des amis ou aller au ~~cinéma~~ théâtre.

Moi, je préfère faire des petits travaux pour gagner un peu d'argent. parce que je veux être indépendante^a des finances de mes parents.

D'habitude, j'aime acheter de nouveaux livres ou des jouets pour mon petit frère. avec ^{de l'}argent de poche.

Et toi, est-ce que tes parents ont été contents du repas que tu as préparé? Quels ingrédients as-tu utilisé? Combien de temps ^{as}as-tu cuisiné ce repas?

J'attends de tes nouvelles.

Bisous,

Marina

Chère Zolise,

Merci pour ta ~~lettre~~ dernière lettre. Je suis heureuse de la recevoir. C'est très bien que tes parents refusent de te donner de l'argent.

Quant à moi, mes parents me donnent de l'argent toujours, par exemple pour acheter les vêtements, manger au café ou se promener avec mes amis. Je préfère demander de l'argent à mes parents, parce que c'est très simplement, on ne doit pas travailler pour obtenir l'argent. Je achète d'habitude avec mon argent de poche le repas, les vêtements et les différents choses pour l'hygiène.

Et propos du repas:

Qu'est que cuisines-tu?

Combien de temps cuisines-tu un repas?

Viens-tu un repas?

C'est tout pour aujourd'hui. Écris plus souvent.

J'attends ta lettre.

Bisous,

Jenia

3.

Chère Louise,
Merci de ta lettre! Quand tu m'écrits, je suis très contente. Je voudrais te parler à mes situations, quand j'ai l'argent de poche.
J'ai une famille créative. Chaque week-end, moi, mon père et mon frère, nous visitons des expositions et des théâtres. Mais ma mère ne donne pas l'argent parce que chaque été, je travaille au petit boulangerie au centre de Moscou. J'adore son travail.
Puis, mon hobby, c'est les jeux vidéo. Vous, les jeunes, nous avons le jeu dans le peau. Tous mes argent, je perds au club des jeux en ligne.
Et toi,
Tu aimes cuisiner?
Quel est ton plat préféré?
Tu Louise, tu mange la dinde aux marrons?
Bisous,
Catherine

ЗАДАНИЕ 16

Какие умения проверяются в электронном личном письме? Овладение какими из них представляется вам наиболее сложным (исходя из личного опыта, опыта обучения школьников, анализа представленных работ)?

ЗАДАНИЕ 17

Прочитайте задание для участника экзамена и составьте к нему дополнительную схему оценивания (см. Приложение 4).

Задание 37 для участника экзамена

Vous avez reçu le courriel suivant de votre correspondant français Sébastien:

De: Sébastien@laposte.fr
À: correspondance@ege.ru
Objet: Musique

...Le soir, nous nous réunissons avec mes amis pour nous reposer et écouter de la musique. Que font les jeunes Russes quand ils se retrouvent entre amis? Pourquoi de nombreuses personnes aiment-elles se reposer en musique? Peut-on faire ses devoirs du lycée tout en écoutant de la musique et pourquoi?
Hier, j'ai visité un musée...

Écrivez un message électronique à Sébastien.

Dans votre courriel:

- répondez à ses questions;
- posez-lui **3 questions** sur le musée qu'il a visité.

Écrivez **100–140 mots**.

Respectez les règles de rédaction d'un courriel amical.

ЗАДАНИЕ 18

Изучите задание и дополнительную схему оценивания к нему (см. Приложение 2). Какой аспект содержания отсутствует (или сформулирован неверно) в работе экзаменуемого, в какой графе дополнительной схемы следует поставить минус (неверно / не выполнено) или плюс-минус (частично неверно / частично не выполнено)?

Задание 37 для участника экзамена

Vous avez reçu le courriel suivant de votre correspondant français Alexandre:

De: Alexandre@laposte.fr
A: correspondance@ege.ru
Objet: Anniversaire
...J'organise une fête d'anniversaire pour ma sœur. Comment vas-tu t'habiller pour ton anniversaire? Quels plats vas-tu préparer pour la fête? Quel programme d'animation as-tu prévu pour les invités? Hier, j'ai rencontré mon ancien professeur...

Écrivez un message électronique à Alexandre.

Dans votre courriel:

- répondez à ses questions;
- posez-lui **3 questions** sur son ancien professeur.

Écrivez **100-140 mots**.

Respectez les règles de rédaction d'un courriel amical.

Novosibirsk
le 14, Juin 2022

Salut, Alexandre
Je te remercie pour ta lettre.
C'est cool que ta sœur fête son anniversaire. Pour mon anniversaire je vais mettre un costume noir classique. Je vais préparer un tiramisu avec ma mère et un gâteau chocolat pour ceux qui n'aimeraient pas le tiramisu. Je pense qu'on va regarder un film de genre MARVEL production, parce que j'adore les super héros.
Quant aura lieu l'anniversaire de ta sœur et elle pourra m'inviter? Quelle âge elle aura? Tu a rencontré ton professeur de maths ou le professeur des sciences sociales? Qui est ce qu'il t'a dit ton ancien professeur? Il t'a reconnu?
Je te souhaite de bien organiser l'anniversaire de ta sœur.
À bientôt
Yury

ЗАДАНИЕ 18.1

Какой аспект содержания отсутствует (или сформулирован неверно) в данной работе? В какой графе дополнительной схемы следует поставить минус (неверно / не выполнено) или плюс-минус (частично неверно / частично не выполнено)?

ВНИМАНИЕ! Все бланки и контрольные измерительные материалы рассматриваются в комплексе

Cher Alexandre,
Salut, mon ami! Je veux dire merci pour ta dernière lettre. Maintenant, je voudrais répondre à tes questions à propos d'une fête anniversaire.
Avant de commencer, je dirais que l'anniversaire c'est ma fête préférée. ~~C'est pour ça~~ Voici pourquoi j'aime inviter beaucoup d'amis pour nous pouvons nous amuser à la maison, ~~avec des crêpes. C'est mon idée de la fête. de la fête.~~ Encore il faut organiser des décorations et des costumes. Puis, pour la table des plats, je préparerai des crêpes, des tartines et du champagne. Et, ~~bien sûr, en plus~~ je vais préparer des salades et de la viande. Quant à moi, j'adore danser! Et je voudrais que tous mes amis dansent avec moi. Nous organiserons le disco, c'est incroyable!
As-tu choisi ton profession? Comment tu prépare aux examens? Est-ce que tes parents t'aident?
Voilà, c'est tout, j'attends ta nouvelle lettre!
À bientôt,
Eva

ЗАДАНИЕ 18.2

Какой аспект организации текста отсутствует (или нарушен) в данной работе? В какой графе дополнительной схемы следует поставить минус (неверно / не выполнено) или плюс-минус (частично неверно / частично не выполнено)?

ВНИМАНИЕ! Все бланки и контрольные измерительные материалы рассматриваются в комплекте

Salut,
merci pour ta lettre, Alexandre j'aime beaucoup
recevoir des lettres de toi!
D'abord, pour mon anniversaire je vais m'habiller
officiel. ~~Je vais acheter~~ Parce que j'adore ce type
de vêtements
Puis, je vais préparer un viande, beaucoup
de pizza, des burgers, des gâteaux Aussi je vais
demander mes amis pour savoir ce qu'ils veulent manger.
Ensuite, je pense que je vais faire une programme
active sur en plein air. Où les invités vont courir,
sauter, crier. Parce que j'aime beaucoup le sport!
Et maintenant je voudrais te poser certains
questions de ton professeur professeur:
1 Comment il s'appelle?
~~Quand est-ce qu'il enseigne~~
2 Combien de temps tu ne lui as pas vu?
3. Quelle age a-t-il maintenant?
Je vais attendre ton réponse, Alexandre!
À bientôt!

ЗАДАНИЕ 19

Изучите задание. Изучите дополнительную схему оценивания (см. Приложение 2). Прочитайте и проанализируйте следующую работу и оцените её.

Задание 37 для участника экзамена

Vous avez reçu le courriel suivant de votre correspondant français Marc:

De: Marc@laposte.fr
A: correspondance@ege.ru
Objet: Sport
<i>...J'aimerais m'inscrire dans un club de natation. Pourquoi fais-tu du sport? Préfères-tu faire du sport seul(e) ou avec tes copains et pourquoi? Que fais-tu d'habitude pendant tes cours d'éducation physique à l'école? Hier, j'ai écrit une histoire...</i>

Écrivez un message électronique à Marc.

Dans votre courriel:

- répondez à ses questions;
- posez-lui **3 questions** sur l'histoire qu'il a écrite.

Écrivez **100–140 mots**.

Respectez les règles de rédaction d'un courriel amical.

Cher Marc,

Merci pour ta dernière lettre, j'attends notre prochaine rencontre.

Dans ta lettre tu me parles d'un club de natation.

Quant à moi, je fais du sport parce que je veux être sain et fort, en plus grâce au sport je ~~peut~~ peux améliorer ma forme physique, devenir plus sérieux et plus organisé.

Je préfère faire du sport seul parce que cela me permet de faire tous les exercices correctement et mes amis ne ~~m'empêchent pas~~ peuvent pas m'empêcher

Pendant mes cours d'éducation physique à l'école je cours, saute, joue au football ou au basketball grâce à quoi je peux ~~me~~ me distraire et améliorer la forme physique

Et toi, quel est le sujet de cette histoire? ~~que~~ Combien de temps tu as écrit cette histoire? Pourquoi tu as décidé d'écrire une histoire?

J'attends ta réponse avec impatience.

Amicalement,

Egor

ЗАДАНИЕ 20

Работа в группах. На основе общих критериев оценивания выполнения заданий раздела «Электронное личное письмо» и дополнительной схемы оценивания составьте краткие рекомендации для экспертов, что и как учитывать при проверке электронного личного письма.

ЗАДАНИЕ 21

Предложите вашим учащимся написать электронное личное письмо в соответствии со следующим заданием. Проанализируйте выполненные работы, отберите лучшую и худшую и обсудите их с коллегами с точки зрения решения коммуникативной задачи и организации текста.

Задание 37 для участника экзамена

Vous avez reçu un courriel de votre correspondant français Hugo:

De: Hugo@laposte.fr
À: correspondance@ege.ru
Objet: Vacances
<i>...Pour moi, les vacances, c'est partir... loin, n'importe où... n'importe comment, mais avec des copains! Je ne supporte plus de passer mes vacances en famille! J'ai passé l'âge! Où aimes-tu passer tes vacances? Avec qui les passes-tu? Qu'est-ce que tu aimes faire pendant tes vacances?...</i>
<i>Cette année, après mon lycée professionnel, je commence à travailler à partir du mois de septembre dans un grand restaurant parisien...</i>

Écrivez un message électronique à Hugo.

Dans votre courriel :

- répondez à ses questions
- posez-lui **3 questions** sur son futur travail.

Écrivez **100–140 mots**.

Respectez les règles de rédaction d'un courriel amical.

ЗАДАНИЕ 22

Составьте для выпускников два задания по написанию электронного личного письма на любую тему, взятую из школьного стандарта по иностранным языкам для старших классов общеобразовательных организаций. Разработайте к ним дополнительную схему оценивания (см. Приложение 4). Подготовьте выпускников к написанию электронного личного письма с учётом требований дополнительной схемы оценивания заданий.

Контрольные вопросы

1. Какие умения проверяет задание 37?
2. Какие стратегии используются экзаменуемыми при выполнении задания 37?
3. Каковы критерии оценивания задания 37?
4. Какие пункты включены в дополнительную схему оценивания задания 37? От чего зависит набор этих пунктов? Какие из них определяются типом задания («Электронное личное письмо»), а какие зависят от содержания письма-стимула? Какие ещё пункты задания 37 учитываются при составлении задания?
5. Какие типичные ошибки допускают экзаменуемые в задании 37? Как можно предотвратить эти ошибки?
6. Когда назначается третья проверка работы участника экзамена?

Рефлексия

1. Легко или трудно было вам оценивать задание 37? Почему?
2. Какие задания в данной теме показались наиболее полезными / лишними?
3. Поможет ли ваш новый опыт в оценивании работ ваших обучающихся и собираетесь ли вы его внедрять в своей школе?

Тема 2. Технология оценивания выполнения задания по письменной речи
«Письменное высказывание с элементами рассуждения» на основе таблицы/диаграммы
Основные вопросы темы

1. Технология оценивания письменного высказывания с элементами рассуждения на основе таблицы/диаграммы (задание 38).
2. Критерии оценивания письменного высказывания с элементами рассуждения на основе таблицы/диаграммы (задание 38) в единой шкале оценивания.
3. Дополнительные схемы оценивания для письменного высказывания с элементами рассуждения на основе таблицы/диаграммы (задание 38).

Основная литература

1. Демонстрационный вариант КИМ ЕГЭ 2023 г. по французскому языку. – URL: www.fipi.ru.
2. Кодификатор элементов содержания и требований к уровню подготовки выпускников образовательных организаций для проведения в 2023 г. ЕГЭ по французскому языку. – URL: www.fipi.ru.
3. Спецификация КИМ для проведения в 2023 г. ЕГЭ по иностранным языкам. – URL: www.fipi.ru.
4. Вербицкая М.В. Методические рекомендации для учителей, подготовленные на основе анализа типичных ошибок участников ЕГЭ 2022 года по иностранным языкам (английский, немецкий, французский, испанский, китайский языки) / М.В. Вербицкая, К.С. Махмурян, А.Е. Бажанов, Е.В. Кузьмина, Е.И. Ратникова, Л.Ш. Рахимбекова // Педагогические измерения. – 2022. – № 3. – С. 67–142.
5. Методические рекомендации для учителей по преподаванию учебных предметов в образовательных организациях с высокой долей обучающихся с рисками учебной неуспешности. Иностранный язык / М.В. Вербицкая, К.С. Махмурян, И.В. Трешина, Е.В. Кузьмина, М.А. Лытаева, Е.И. Ратникова; ФИПИ. – Москва, 2020. – 40 с. – URL: <http://doc.fipi.ru/metodicheskaya-kopilka/metod-rekomendatsii-dlya-slabykh-shkol/inostranny-yazyk-mr-oo.pdf>.
6. Вербицкая М.В. Перспективная модель ЕГЭ по иностранным языкам – коммуникативно-когнитивный подход в действии / М.В. Вербицкая, И.А. Басова, И.В. Трешина // Иностранные языки в школе. – 2021. – № 4. – С. 28–36.

ЗАДАНИЕ 1

Прочитайте приведённые ниже задания 38.1 и 38.2. Проанализируйте каждое задание для участника экзамена и соответствующую ему дополнительную схему оценивания (см. Приложение 3). Объясните, как задачи, которые поставлены перед экзаменуемым, отражены в дополнительной схеме оценивания для эксперта.

Задание 38.1 для участника экзамена

Vous êtes en train de préparer un projet pour savoir **pourquoi les gens adoptent un mode de vie sain en Zetlande**. Vous avez trouvé des informations à ce sujet: les résultats d'un sondage (voir le tableau ci-dessous).

Commentez les données du tableau et donnez votre avis sur le sujet du projet.

Réponses des sondés	Nombre de sondés (%)
Bonheur	45
Forme physique	20
Longue vie	20
Profession	10
Écologie	5

Écrivez **200–250 mots**.

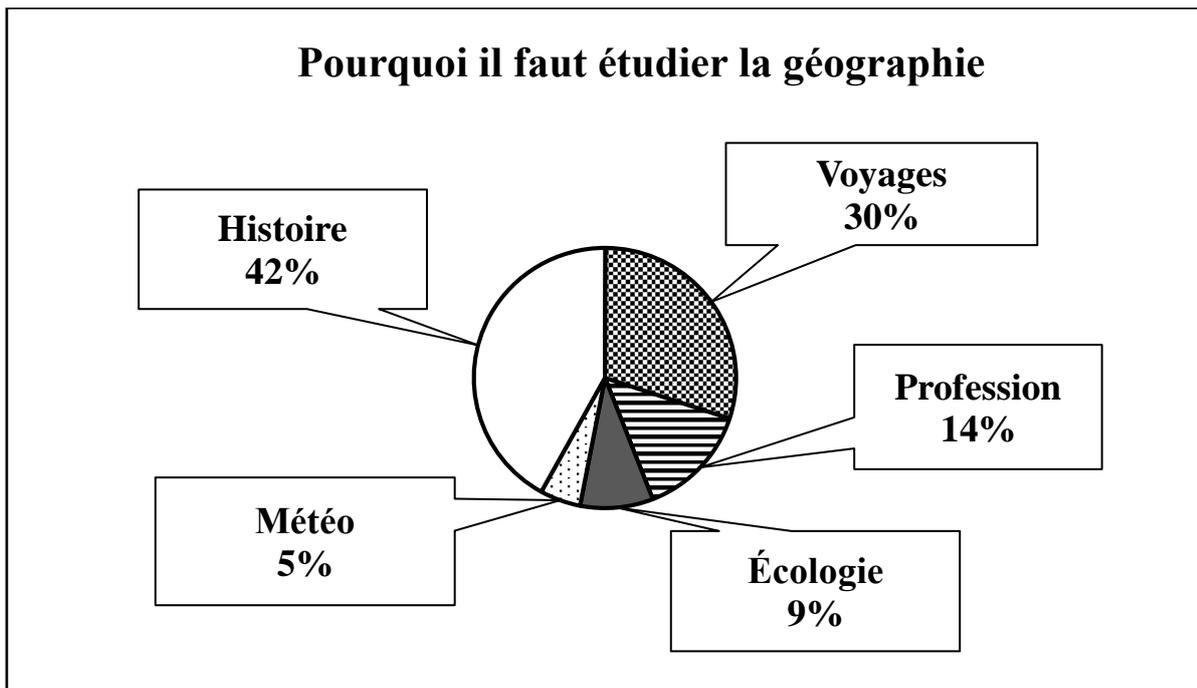
Suivez le plan:

- introduisez le sujet de votre projet;
- présentez 2–3 informations du tableau;
- comparez et commentez 1–2 informations les plus importantes;
- dégagez un problème lié au mode de vie sain et proposez une solution à ce problème;
- rédigez une conclusion en donnant et en justifiant votre avis sur l'importance du mode de vie sain pour les gens.

Задание 38.2 для участника экзамена

Vous êtes en train de préparer un projet pour savoir **pourquoi il faut étudier la géographie en Zetlande**. Vous avez trouvé des informations à ce sujet: les résultats d'un sondage (voir le diagramme circulaire ci-dessous).

Commentez les données du diagramme et donnez votre avis sur le sujet du projet.



Écrivez 200–250 mots.

Suivez le plan:

- introduisez le sujet de votre projet;
- présentez 2–3 informations du diagramme;
- comparez et commentez 1–2 informations les plus importantes;
- dégagez un problème lié à l'étude de la géographie et proposez une solution à ce problème;
- rédigez une conclusion en donnant et en justifiant votre avis sur le rôle que joue la géographie dans la vie des gens.

ЗАДАНИЕ 2

Соотнесите критерии оценивания выполнения задания 38 (см. Приложение 1) и дополнительную схему оценивания (см. Приложение 3). Проанализируйте, как дополнительная схема оценивания помогает эксперту объективно и адекватно выставить баллы по критериям К1–К5.

ЗАДАНИЕ 3

Какое из нижеперечисленных умений проверяется в задании 38?

- а) отвечать на запрос информации
- б) запрашивать информацию
- в) высказывать свою точку зрения
- г) реферировать текст

ЗАДАНИЕ 4

При написании ответа на задание 38 по плану в какой части следует изложить свою точку зрения и обосновать её?

- а) во вступлении
- б) в 1-м абзаце основной части
- в) во 2-м абзаце основной части
- г) в 3-м абзаце основной части
- д) в заключении

ЗАДАНИЕ 5

В каком случае ставится 1 балл по критерию «Решение коммуникативной задачи» в задании 38?

- а) если все аспекты, указанные в задании, раскрыты
- б) если 2–3 аспекта, указанные в задании, раскрыты не полностью
- в) если 4–5 аспектов раскрыты неполно/неточно;
- г) если 2 аспекта не раскрыты (остальные раскрыты полно)

ЗАДАНИЕ 6

В каких случаях ставится 0 баллов по критерию «Решение коммуникативной задачи» в задании 38?

- а) не раскрыты 3 и более аспекта содержания
- б) 3–4 аспекта содержания раскрыты неполно или неточно
- в) имеется 4 типа стилистических ошибок
- г) объём ответа – менее 250 слов
- д) 2 аспекта содержания не раскрыты и 1 раскрыт неполно/неточно
- е) объём ответа – менее 180 слов
- ж) объём ответа – более 275 слов

ЗАДАНИЕ 7

Изучите заполненную дополнительную схему оценивания по критерию «Решение коммуникативной задачи» (схема дана ниже) задания 38. Какой общий балл из 3 максимальных вы поставите за данную работу?

- а) 3 балла
- б) 2 балла
- в) 1 балл
- г) 0 баллов

Дополнительная схема оценивания задания 38.1
«Quels sont les genres de livres les plus populaires chez les adolescents»
(заполнена по критерию «Решение коммуникативной задачи»)

		НОМЕР БЛАНКА									
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Объём высказывания соответствует поставленной задаче: 180–275 слов. Высказывание носит продуктивный характер											
1. Решение коммуникативной задачи (Содержание)	Аспект 1. Вступление соответствует предложенной теме проектной работы	+	–	±	+	±	+	+	+	±	–
	Аспект 2. 2–3 факта из данных в таблице приведены	+	–	±	+	+	+	+	+	±	–
	Аспект 3. 1–2 существенных сравнения даны и прокомментированы	±	±	±	+	+	+	+	–	±	–
	Аспект 4. Возможная проблема, связанная с чтением, обозначена, и её решение предложено	±	±	+	±	+	–	±	–	±	±
	Аспект 5. Мнение автора о важности чтения в жизни подростков в заключении выражено и обосновано	+	±	+	+	±	–	–	–	±	±
	Аспект 6. Стилизовое оформление выбрано правильно: соблюдается нейтральный стиль	+	+	±	+	+	–	–	+	±	±
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 3)										

ЗАДАНИЕ 8

Прочитайте текст задания 38.1 для участников экзамена и дополнительную схему оценивания (Приложение 3). Прочитайте комментарии к выполненным участниками экзамена заданиям. Согласны ли вы с этими комментариями? Можете ли вы что-либо добавить к ним?

Задание 38.1 для участников экзамена

Vous êtes en train de préparer un projet pour savoir **comment les gens restent en bonne santé en Zetlande**. Vous avez trouvé des informations à ce sujet: les résultats d'un sondage (voir le tableau ci-dessous).

Commentez les données du tableau et donnez votre avis sur le sujet du projet.

Réponses des sondés	Nombre de sondés (%)
Sport	35
Médecine	30
Alimentation	20
Hygiène	10
Écologie	5

Écrivez **200–250 mots**.

Suivez le plan :

- introduisez le sujet de votre projet ;
- présentez 2–3 informations du tableau ;
- comparez et commentez 1–2 informations les plus importantes ;
- dégagez un problème lié à la santé et proposez une solution à ce problème ;
- rédigez une conclusion en donnant et en justifiant votre avis sur l'importance de la santé dans la vie des gens.

De nos jours la plupart des gens comprennent que la santé ~~est la chose~~ joue le rôle le plus important dans la vie.

C'est pourquoi j'ai décidé de préparer un projet, "Comment les gens restent en bonne santé en Zélande." Le sujet est actuel, il m'intéresse beaucoup, alors j'ai trouvé quelques informations présentées dans un tableau et maintenant je vais les analyser.

D'abord, on peut présenter les informations que je considère principales pour moi. 35% des gens font du sport. Je pense que c'est le moyen le plus facile de rester en bonne santé car on peut s'entraîner gratuitement même près de la maison. 30% des gens pensent que la médecine est le meilleur moyen de rester en bonne santé. Je peux les comprendre car certains gens ne peuvent pas faire du sport à cause de quelques maladies, ils doivent fréquenter les médecins.

Ensuite, grâce au tableau je peux faire quelques comparaisons! 20% des gens mangent des produits saines et seulement la moitié de cette quantité font l'attention à l'hygiène. C'est mal car chaque personne doit non seulement suivre le régime mais aussi se laver, brosser ses dents pour être ~~en~~ bonne santé.

Ainsi, en analysant ces statistiques je peux dégager un grand problème. ~~Les gens ne comprennent~~ La plupart des gens ne comprennent pas que la santé dépend de l'écologie. qu'une mauvaise écologie nuit la santé. Pour résoudre ce problème l'état doit le présenter aux gens, leur dire qu'il faut faire

des gestes écologiques pour être en bonne santé.

Pour conclure, je voudrais souligner l'importance de la santé dans la vie des gens. Elle leur permet d'ouvrir le monde, de faire leurs activités préférées mais aussi de vivre.

Комментарии к выполненному заданию

Письменное высказывание с элементами рассуждения оценивается по пяти критериям: «Решение коммуникативной задачи», «Организация текста», «Лексика», «Грамматика», «Орфография и пунктуация». Однако проверка работы начинается с формального, но важного этапа: подсчёта количества слов в выполненном задании. Требуемый объём приводится в инструкции для участника экзамена: 200–250 слов. В п. 11 спецификации даны чёткие инструкции на этот счёт: «Допустимое отклонение от заданного объёма составляет 10%. Если в выполненном задании 38 менее 180 слов, то задание проверке не подлежит и оценивается в 0 баллов. При превышении объёма более чем на 10%, т.е. если в выполненном задании 38 более 275 слов, проверке подлежит только та часть работы, которая соответствует требуемому объёму. Таким образом, при проверке задания 38

отсчитываются от начала работы 250 слов, и оценивается только эта часть работы» (см. подробнее Приложение 5 к демоверсии).

Объём текста соответствует требованиям – **266 слов**.

Критерий 1. Решение коммуникативной задачи

Аспект 1

Автор делает вступление, в котором указывает на значение рассматриваемой проблемы (*De nos jours la plupart des gens comprennent que la santé joue le rôle le plus important dans la vie. [...] Ce sujet est actuel...*). Говорит о своём проекте и о его теме (*C'est pourquoi j'ai décidé de préparer un projet «Comment les gens restent en bonne santé en Zetlande»*). Объясняет, откуда получены данные (*...alors j'ai trouvé quelques informations présentées dans un tableau et maintenant je vais les analyser*). Аспект раскрыт полно, ставим плюс (+) в дополнительной схеме.

Аспект 2

Автор приводит два факта из таблицы (*D'abord, on peut présenter les informations que je considère principales pour moi. 35% des gens font du sport. Je pense que c'est le moyen le plus facile de rester en bonne santé car on peut s'entraîner gratuitement même près de la maison. 30% des gens pensent que la médecine est le meilleur moyen de rester en bonne santé. Je peux les comprendre car certains gens ne peuvent pas faire du sport à cause de quelques maladies, ils doivent fréquenter les médecins*). Аспект раскрыт полно, ставим «+» в дополнительной схеме.

Аспект 3

В работе приводится одно сравнение, этого достаточно, чтобы считать данный аспект полностью выполненным. Одновременно автор даёт свой комментарий относительно сравниваемых фактов (*Ensuite, grâce au tableau je peux faire quelques comparaisons. 20% des gens mangent des produits saines et seulement la moitié de cette quantité font l'attention à l'hygiène. C'est mal car chaque personne doit non seulement suivre le régime mais aussi se laver, brosser ses dents pour être en bonne santé*). Аспект раскрыт полно, ставим «+» в дополнительной схеме.

Аспект 4

Проблема, связанная со здоровым образом жизни, в работе обозначена. По словам автора, многие не видят связи между плохой экологической обстановкой и ухудшением здоровья, при этом участник экзамена предлагает свои пути решения (*Aussi, en analysant ces statistiques je peux dégager un grand problème. La plupart des gens ne comprennent pas qu'une mauvaise écologie nuit la santé. Pour résoudre ce problème l'Etat doit le présenter aux gens, leur dire qu'il faut faire des gestes écologiques pour être en bonne santé*). Аспект раскрыт полно, ставим «+» в дополнительной схеме.

Аспект 5

В заключении автор выражает своё мнение о важности здоровья в жизни людей (*Pour conclure, je voudrais souligner l'importance de la santé dans la vie des gens*), а также обосновывает его (*Elle leur permet d'ouvrir le monde, de faire leurs activités préférées mais aussi de vivre.*), т.е. данный аспект также раскрыт полностью. Ставим «+» в дополнительной схеме.

Аспект 6

Стилевое оформление речи выбрано автором правильно. За данный аспект ставим плюс (+). Таким образом, по критерию РКЗ экзаменуемый получает **3 балла**.

Критерий 2. Организация текста (ОТ)

Высказывание в целом логично, структура текста соответствует предложенному плану. Деление на абзацы выполнено согласно логике рассуждения. Средства логической связи использованы правильно и соответствуют заявленному уровню сложности задания (*c'est pourquoi, alors, car, ensuite, grâce à* и пр.) Тем не менее, есть ошибки, нарушающие логичность высказывания. Во втором абзаце происходит нарушение референтных связей – автор пишет: *«D'abord, on peut présenter les informations que je considère principales pour moi»* вместо: *«D'abord, je vais présenter les informations que je considère principales»*. В третьем абзаце автор заявляет о своём намерении сделать несколько сравнений (*... je veux faire quelques comparaisons*). На самом же деле мы видим только одно сравнение (противопоставление количества людей, выбирающих здоровое питание, и тех, для кого приоритетом является гигиена).

Автор допустил 2 ошибки в организации текста. Таким образом, за ОТ он получает **2 балла**.

Критерий 3. Лексика

В тексте работы имеется более 5 лексических ошибок.

- 1) *certains gens* вместо *certaines personnes*
- 2) *à cause de quelques maladies* вместо *à cause de problèmes de santé*
- 3) *fréquenter les médecins* вместо *consulter des médecins*
- 4) *ouvrir le monde* вместо *découvrir le monde*
- 5) *l'état doit le présenter* вместо *le communiquer/en parler*
- 6) *suivre le régime* вместо *manger sainement*
- 7) *le rôle le plus important* вместо *a un rôle important* и др.

Таким образом, используемый словарный запас не вполне соответствует высокому уровню сложности задания. По данному критерию ставится **0 баллов**.

Критерий 4. Грамматика

Используемые грамматические средства в целом соответствуют высокому уровню сложности задания, однако автор допустил 3 грамматические ошибки:

- 1) род прилагательных: *produits saines*.
- 2) неправильное употребление предлогов: *nuit la santé* вместо *nuit à la santé*.
- 3) неправильное употребление артиклей: *ne peuvent pas faire du sport* вместо *ne peuvent pas faire de sport*, *font l'attention à* вместо *font attention à*. Данные ошибки считаются за одну повторяющуюся.

Таким образом, по критерию «Грамматика» ставится **2 балла**.

Критерий 5. Орфография и пунктуация

Орфографических и пунктуационных ошибок в работе нет.

Отсутствие запятой после оборота «*De nos jours*» за ошибку не считается.

Таким образом, по критерию «Орфография и пунктуация» автор получает **2 балла**.

Итого за работу автор получит **9 баллов: К1 – 3 балла, К2 – 2 балла, К3 – 0 баллов, К4 – 2 балла, К5 – 2 балла**.

J'aimerais vous présenter un projet qui illustre le sujet suivant: comment les gens restent en bonne santé en Zélande*.

D'après les données du tableau on constate tout d'abord que plus de trente-cinq pour cent des interrogés pensent que le sport permet rester en bonne santé. Ensuite, la moitié des interviewés trouvent que l'alimentation aide être en bonne santé, ça fait dix pour cent. Enfin, la réponse moins populaire: "écologie" représente cinq pour cent de l'ensemble.

Si on compare les réponses les plus populaires et les moins populaires on peut voir que l'écart est très marqué, respectivement trente-cinq pour cent et cinq pour cent.

Les données du tableau nous montrent que les gens s'intéressent beaucoup au sport. On peut voir que le sport a toutes les fonctions nécessaires: il améliore notre santé, il peut nous mettre de bonne humeur et il remplace beaucoup d'activités. À cause de cela les gens font face à un grand nombre de problèmes, par exemple il font beaucoup d'attention au sport, mais ils oublient que l'écologie est très importante pour rester en bonne santé.

Pour résoudre cette problème, il faut comprendre que l'écologie ~~it~~ est très importante et qu'il faut protéger notre environnement. L'état doit motiver les

gens à aider notre ~~probl~~ planète. On peut utiliser ~~la tête~~ les médias.

Pour conclure je veux souligner qu'il faut ~~est~~ trouver un juste milieu. La santé ~~est~~ est la chose la plus importante dans notre vie. Grâce à la santé nous ~~pe~~ pouvons vivre bien.

Критерий 1. Решение коммуникативной задачи

Аспект 1

Автор делает вступление, в котором говорит о своём проекте и о его теме (*J'aimerais vous présenter un projet qui illustre le sujet suivant: comment les gens restent en bonne santé en Zetlande*). Тем не менее, отсутствует информация о том, что автор нашёл статистические данные по теме и собирается их описать. Аспект раскрыт не полностью, ставим плюс-минус (\pm) в дополнительной схеме.

Аспект 2

Автор приводит три факта из таблицы и комментирует их (*D'après les données du tableau on constate tout d'abord que plus de trente-cinq pour cent des interrogés pensent que le sport permet rester en bonne santé. Ensuite, la moitié des interviewés trouvent que l'alimentation aide être en bonne santé, ça fait dix pour cent. Enfin, la réponse moins populaire: «écologie» représente cinq pour cent de l'ensemble*). Однако допущена фактическая ошибка: в таблице задания 10% относятся к l'hygiène, а не к l'alimentation, как указано в работе. К тому же 10% не являются половиной (la moitié). Должно быть: *L'hygiène représente 10%*. Аспект раскрыт не полностью, ставим « \pm » в дополнительной схеме.

Аспект 3

В работе приводится одно сравнение, этого достаточно, чтобы считать данный аспект полностью выполненным (*Si on compare les réponses les plus populaires et les moins populaires on peut voir que l'écart est très marqué, respectivement trente-cinq pour cent et cinq pour cent*). Далее автор даёт свой комментарий (*Les données du tableau nous montrent que les gens s'intéressent beaucoup au sport. On peut voir que le sport a toutes les fonctions nécessaires: il améliore notre santé, il peut nous mettre de bonne humeur et il remplace beaucoup d'activité*), который плавно перетекает в формулировку проблемы. Аспект раскрыт полностью, ставим «+» в дополнительной схеме.

Аспект 4

Проблема, связанная со здоровым образом жизни, в работе обозначена. По мнению автора, многие слишком увлечены спортом, не обращая внимание на фактор экологии (*À cause de cela les gens font face à un grand nombre de problèmes, par exemple ils font beaucoup d'attention au sport, mais ils oublient que l'écologie est très importante pour rester en bonne santé*). При этом участник экзамена предлагает свои пути решения данной проблемы (*Pour résoudre cette problème, il faut comprendre que l'écologie est très importante et qu'il faut protéger notre environnement. L'état doit motiver les gens aider notre planète. On peut utiliser les médias*). Аспект раскрыт полно, ставим «+» в дополнительной схеме.

Аспект 5

В заключении автор выражает своё мнение о важности здоровья в жизни людей (*Pour conclure, je veux souligner qu'il faut trouver un juste milieu. La santé est la chose la plus importante dans notre vie.*), однако недостаточно обосновывает его (*Grâce à la santé nous pouvons vivre bien.*). Данный аспект нельзя считать раскрытым полностью. Ставим « \pm » в дополнительной схеме.

Аспект 6

Стилевое оформление речи в целом выбрано автором правильно. Тем не менее имеется один случай нарушения нейтрального стиля: во втором абзаце видим выражение *ça fait dix pour cent*, свойственное, скорее, разговорному стилю. Однако 1 нарушение нейтрального стиля не влечёт за собой снижение балла. За данный аспект ставим плюс (+).

Таким образом, по критерию РКЗ экзаменуемый получает **2 балла**, поскольку 3 аспекта по данному критерию раскрыты не полностью.

Критерий 2. Организация текста (ОТ)

Высказывание в целом логично, структура текста соответствует предложенному плану. Деление на абзацы осуществляется согласно логике рассуждения. Средства логической связи использованы правильно и соответствуют заявленному уровню сложности задания (*d'après, ensuite, si, pour, à cause de*, и пр.) Тем не менее, есть ошибки, нарушающие логичность высказывания. Числительные в тексте написаны прописью, а не цифрами. В пятом абзаце присутствует нарушение референтных связей – автор пишет: *«L'état doit motiver les gens aider notre planète. On peut utiliser les médias»* вместо: *«Il peut pour cela utiliser les médias»*. В последнем абзаце автор указывает на необходимость найти «золотую середину» (*Pour conclure, je veux souligner qu'il faut trouver un juste milieu*). Здесь данное высказывание неуместно, поскольку нет дальнейшего развития этой мысли.

Это высказывание логичнее выглядело бы в предыдущем абзаце. Согласно критериям оценивания организации текста, так как допущены 3 ошибки, выставляем 2 балла.

Таким образом, за ОТ автор получает **2 балла**.

Критерий 3. Лексика

Допущена 1 лексическая ошибка: 1) «*le sport a toutes les fonctions nécessaires*» вместо «*a beaucoup d'avantages*».

Таким образом, по данному критерию ставится **3 балла**.

Критерий 4. Грамматика

Автором допущено 4 грамматические ошибки:

- 1) образование превосходной степени прилагательных: *la réponse moins populaire*;
- 2) род существительных: *cette problème*;
- 3) неправильное употребление предлогов: *motiver aider, permet rester, aider être*;
- 4) употребление артиклей: *protéger notre environnement* вместо *l'environnement, la chose le plus importante*.

Таким образом, по критерию «Грамматика» ставится **2 балла**.

Критерий 5. Орфография и пунктуация

В работе имеются 4 орфографические и пунктуационные ошибки:

- 1) *basoup / beasoup*;
- 2) *état* вместо *État* (в данном случае употребление строчной буквы вместо прописной влияет на значение слова);
- 3) ошибки в употреблении диакритических знаков (*represente, s'interessent, nécessaires, resoudre, protéger, medias*);
- 4) отсутствуют кавычки в теме проекта: *Comment les gens restent...*
Отсутствие запятой после оборота «*D'après les données du tableau*», а также отсутствие точек в конце некоторых предложений ошибками не считается.

Таким образом, по критерию «Орфография и пунктуация» автор получает **1 балл**.

Итого за работу автор получит **10 баллов: К1 – 2 балла, К2 – 2 балла, К3 – 3 балла, К4 – 2 балла, К5 – 1 балл**.

ЗАДАНИЕ 9

Изучите задание 38.1 (задание 8) и дополнительную схему оценивания к нему (см. Приложение 3). Правильно ли выполнены **фрагменты** работ с точки зрения критерия «Решение коммуникативной задачи» (аспект 1)?

Аспект 1. Вступление соответствует предложенной теме проектной работы
--

Фрагменты выполненного участниками экзамена
письменного высказывания с элементами рассуждения (аспект 1)

1.

La santé joue un rôle important dans nos vies. Il y a beaucoup de moyennes pour rester en bonne forme. Il y a deux mois que je travaille sur ce projet. Je voudrais vous présenter les résultats de mes études.

2.

Moi et mes amis, nous sommes en train de préparer un projet sur le sujet "comment les gens restent en bonne ~~en~~ santé en Zetlande". À nos jours, être sain c'est vraiment important. En plus, c'est toujours à la mode.

3.

Je suis en train de préparer mon projet pour comprendre comment les gens restent en bonne santé en Zetlande. Ce m'intéresse parce que je pense que la santé est très importante à notre époque et je voudrais comparer les façons pour rester en bonne santé des gens des pays différents. Pour étudier cette question, j'ai analysé d'un sondage réalisé parmi les habitants de Zetland.

4.

La santé est vraiment importante pour tout le monde. Je crois que personne ne veut pas être malade. Le but de mon projet est d'apprendre comment les gens restent en bonne santé en Zélande. J'ai trouvé les résultats d'un sondage sur ce sujet et je les ai présentés dans le tableau

5.

Ce n'est pas un secret qu'il est important de suivre les règles de la vie saine. Mon projet vise à découvrir comment les gens restent en bonne santé en Zélande. J'ai trouvé les résultats d'un sondage organisés sous forme de tableau. Dans cet essai je vais analyser mes trouvailles.

ЗАДАНИЕ 9.1

Правильно ли выполнены приведённые ниже фрагменты работ с точки зрения критерия «Решение коммуникативной задачи» (аспект 2)?

Аспект 2. 2-3 факта из данных в таблице приведены

Фрагменты выполненного участниками экзамена
письменного высказывания с элементами рассуждения (аспект 2)

1.

Comme le montre le tableau, la majorité des répondants (35%) font du sport pour être en bonne santé parce que les activités sportives accélèrent le métabolisme. Une autre information clé est que la minorité des sondés (5%) tentent de changer la situation écologique. Le tableau ~~met~~ met en évidence que seulement 30% des interrogés profitent de services médicaux pour améliorer la santé.

2.

D'abord, je veux mentionner les méthodes les plus populaires chez les citoyens de la ~~Yedlande~~ ~~pour~~ comment garder son santé. Le sport ~~et~~ et la médecine ~~ce~~ sont les favorites, et c'est pas étonnant. Aujourd'hui les visites chez le médecin et les pratiques du sport ce sont pas seulement les activités pour rester en forme, mais aussi ce sont les choses, qu'elles les gens font pour être en trende.

3.

Selon la graphique dans la plupart de cas les personnes préfèrent faire du sport et aller chez le médecin. Un assez grand nombre de gens aiment manger équilibré.

Quant à la description plus détaillée nous remarquons que la répartition du choix est la suivante : le sport est en tête de la liste avec une marge de 5 % de la médecine, tandis que l'hygiène (10 %) et l'écologie (5 %) sont en fin de la liste.

4.

J'ai analysé les résultats du sondage et je peux identifier deux informations principales. Tout d'abord je peux dire que la majorité des filles et garçons de mon âge ont mentionné qu'ils font du sport, ce qui fait ce type de réponse la plus populaire chez les jeunes, avec ses 35%. Puis ont peut aussi voir que seulement 5% des adolescents disent qu'ils restent en forme grâce à ~~l'~~ l'écologie, ce qui met ce type de réponse au bas du tableau.

5.

On voit que 30% des sondés pensent que la médecine aide à être sain. 20% des personnes interrogées affirment que ~~l'alimentation~~ l'alimentation est très importante pour la vie saine. Chez autres (10%) disent que l'hygiène joue un rôle important.

ЗАДАНИЕ 9.2

Что следует поставить в дополнительной схеме по критерию «Решение коммуникативной задачи» за аспект 3 в следующих ответах на задание 38.1?

Аспект 3. 1-2 существенных сравнения даны и прокомментированы

Фрагменты выполненного участниками экзамена письменного высказывания с элементами рассуждения (аспект 3)

1.

Dans ce tableau je vois le variante le plus populaire, c'est le sport. Je suis sûre que les activités sportives sont les meilleures moyens de rester en bonne santé. Le sport aide lutter contre le stress, l'insomnie, le mal humeur et beaucoup d'autres choses.

2.

Si je comparais les informations les plus importantes, je dirais que ceux qui ^{font du sport} utilisent des médicaments sont ~~7~~ fois plus nombreux ^{eux} que ceux qui ~~inquiètent~~ pensent à l'écologie.

3.

Ce ~~sondage~~ sondage révèle que la plupart des gens pensent qu'il faut faire du sport pour rester en bonne santé (35%). Tandis que seulement 5% des sondés disent que l'écologie peut aider à rester sain.

4.

Deuscièmmement, je voudrais dire que les citoyens de la ⁴ Finlande ne croient pas que l'écologie est importante pour la santé. Ce sont les fausses pensées. Selon la statistique, chaque année en Finlande meurent 20 million des gens à cause des problèmes écologique, par exemple les gazes au effet du serre de sont les catalisateurs d'un bronchite.

5.

Il n'est pas surprenant que la majorité des gens choisissent le sport comme la possibilité de rester en bonne santé, parce que le sport nous aide être en bonne forme physique en faisant des exercices gymnastique à la maison devant la télé ou aux clubs sportifs et améliorer la santé. D'autre côté seulement la petite minorité (5%) choisit l'écologie. C'est évidemment, il-y-a les difficultés pour mener la vie écologique parce que beaucoup de gens n'ont pas les connaissances pour y mener.

ЗАДАНИЕ 9.3

Что следует поставить в дополнительной схеме по критерию «Решение коммуникативной задачи» за аспект 4 в следующих ответах на задание 38.1?

Аспект 4. Возможная проблема, связанная со здоровьем людей, обозначена, и её решение предложено

Фрагменты выполненного участниками экзамена
письменного высказывания с элементами рассуждения (аспект 4)

1.

Il faut comprendre que la mode de vie de personne moderne en Zetlande a un grand nombre des inconvénients. Les chercheurs disent que les malades deviennent plus «jeunes» et c'est vraiment triste. Les gens sont passives et paresseux, c'est pourquoi ~~est~~ la santé des habitants de Zetlande est mal. Pour lutter contre ce problème il faut commencer de se réposer plus actif, suivre une mode de vie sain et faire du sport 2-3 fois par semaine.

2.

En travaillant de mon projet, j'ai remarqué un problème lié à la santé: les gens ne savent pas, qu'il-y-a beaucoup de pollution de l'air à cause de gaz des voitures ~~elles~~, qui influence négativement à la ^{respiration et la santé} ~~pollution~~ des gens. Aussi, des destructions des forêts diminuent l'Oxygène à l'air. La solution que je pourrais proposer de créer ~~des~~ les études d'écologie à l'école et à l'université, de créer les forums ~~écologiques~~ écologiques sur Internet où les gens pourront partager des idées, ~~comme~~ comme ~~diminuer les produits des usines et des fabriques pour l'air et l'eau~~ ~~seront~~ diminuer les produits des usines et des fabriques pour l'air ~~et~~ et l'eau ~~seront~~ seront plus.

3.

Aujourd'hui on ne peut pas nier le fait que les gens ont trop de problèmes avec la santé. Cela est lié au progrès technique. On passe beaucoup de temps sur Internet, on ne bouge pas. Ces gens préfèrent regarder des films en ligne au lieu de faire du sport. Pour éviter cette préoccupation, on doit limiter l'utilisation de nos ordinateurs, de nos téléphones portables. Il faut se promener, voyager.

4.

De nos jours il n'est pas toujours ~~si~~ simple d'avoir la forme. Je crois que pour résoudre ce problème il faut faire des repas plus équilibrés dans les cantines.

5.

En analysant les données, j'ai dégagé un problème lié à la santé. On peut souligner que la plupart des gens ne sait pas soigner correctement leurs maladies. Pour résoudre ce problème il faut créer des centres médicaux pour réviser des malades et ~~les soigner~~ les aider à "vaincre" les maladies.

ЗАДАНИЕ 9.4

Что следует поставить в дополнительной схеме по критерию «Решение коммуникативной задачи» за аспект 5 в следующих ответах на задание 38.1?

Аспект 5. Мнение автора о важности здоровья в жизни людей в заключении выражено и обосновано

Фрагменты выполненного участниками экзамена письменного высказывания с элементами рассуждения (аспект 5)

1.

En conclusion, je voudrais dire que, selon moi, une bonne santé joue un grand rôle dans la vie de chaque personne. Elle nous permet d'être heureux et ^{de} profiter de notre vie.

2.

En conclusion, je pense qu'avoir une bonne santé c'est très important. Moi, pour rester en forme je fais du sport tous les jours et j'ai une bonne alimentation.

3.

Un conclusion je voudrais dire que le sport, la médecine et l'écologie sont très importantes pour notre bonne santé. J'aime faire du sport et aider d'écologie.

4.

Je pense que chaque un de nous devons être attentif, parce que chaque moyen permet de rester en bonne santé et conserver nos heureuses longues vies. Nous font notre future et nous devons tâcher de le faire meilleur.

5.

Pour faire la conclusion ~~je~~ je voudrais dire que il y a beaucoup de moyens d'être en bonne santé. Ça sera plus mieux, si on peut les unir.

ЗАДАНИЕ 9.5

Прочитайте ответ экзаменуемого на задание 38.1. Что следует поставить в дополнительной схеме по критериям «Организация текста» и «Языковое оформление высказывания»?

2. Организация	Логичность	
	Деление на абзацы	
	Использование средств логической связи	
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 3)	
3. ЛЕКСИКА (максимальный балл – 3)		
4. ГРАММАТИКА (максимальный балл – 3)		
5. ОРФОГРАФИЯ И ПУНКТУАЦИЯ (максимальный балл – 2)		

Je voudrais présenter mon projet. Le sujet de mon projet s'appelle "comment les gens restent en bonne santé en Zetlande". On a fait un sondage et je vous propose de regarder les ~~telles~~ résultats: On peut voir que le Sport s'occupe première place ~~de~~ entre les préférences des habitants de Zetlande. Trente cinq pourcent font du sport pour rester en bonne santé. Et deuxième place on peut voir la Médecine. Trente pourcent des habitants utilisent médecine pour améliorer son santé. Mais en même temps on peut voir, que seulement dix pourcent des habitants utilisent Hygiène pour conserver leur bonne santé. C'est dommage: ~~Hygiène~~ Hygiène c'est très important et en même temps c'est facile! Les gens peuvent payer millions pour aux docteurs ou faire du sport chaque jour mais ils oublient ~~de~~ laver les bras avant le déjeuner. Si on va comparer les résultats, on pourrait voir, que en Zetlande seulement: un personne de dix reste en bonne santé grâce à Hygiène. Sur mon avis, on doit chercher une solution à ce problème. Je propose de créer une publicité sociale qui va ~~pour~~ distribuer l'idée d'utiliser Hygiène pour rester en bonne santé. C'est très important de "expliquer cette idée à population".

En conclusion je voudrais dire, que bonne santé la chose le plus important dans la vie. Sans bonne santé on ne peut pas travailler, relaxer, faire du sport. Sans bonne santé on doit payer aux docteurs, acheter les médicaments. Hygiène ne peut pas aider contre toutes les maladies, mais elle vraiment peut améliorer notre santé.

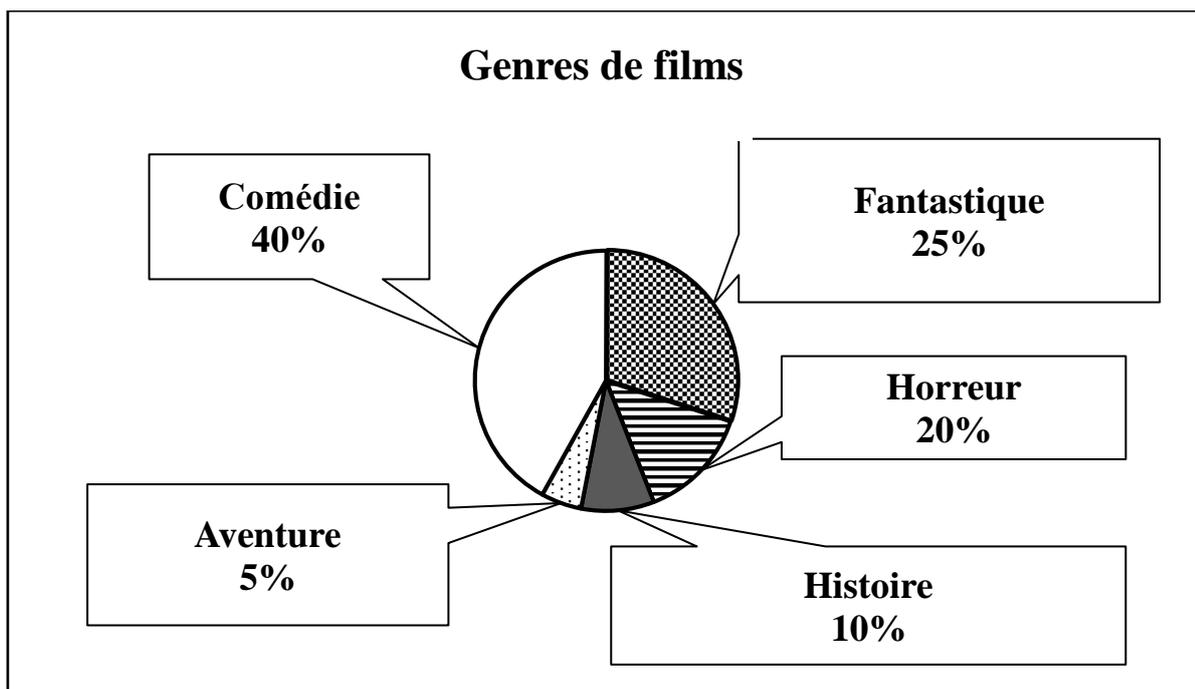
ЗАДАНИЕ 10

Оцените ответы экзаменуемых на задание 38.2. Используйте дополнительную схему оценивания (см. Приложение 3). Согласны ли вы с этими комментариями? Можете ли вы что-либо добавить к ним?

Задание 38.2 для участников экзамена

Vous êtes en train de préparer un projet pour savoir **quels sont les genres de films les plus populaires chez les adolescents en Zetlande**. Vous avez trouvé des informations à ce sujet: les résultats d'un sondage (voir le diagramme circulaire ci-dessous).

Commentez les données du diagramme et donnez votre avis sur le sujet du projet.



Écrivez 200–250 mots.

Suivez le plan:

- introduisez le sujet de votre projet;
- présentez 2–3 informations du diagramme;
- comparez et commentez 1–2 informations les plus importantes;
- dégagez un problème lié au cinéma et proposez une solution à ce problème;
- rédigez une conclusion en donnant et en justifiant votre avis sur l'importance du cinéma dans la vie des adolescents.

Pour mon travail à l'école je dois faire un projet sur ~~les genres de films les plus populaires chez les adolescents en~~ ~~Zetla~~ les préférences des ^{adolescents} jeunes dans le monde cinématographique en Zetlande. J'ai trouvé un sondage ^{sur Internet} qui correspond parfaitement à ce sujet : il porte sur les genres de films les plus populaires. J'aimerais l'analyser.

D'abord, nous voyons que les films d'aventure sont les moins populaires chez les jeunes (5%). La plupart des personnes interrogées (40%) aiment regarder les comédies. Le genre fantastique attire un quart des adolescents sondés - 25%.

En comparant les données, nous pouvons constater que les jeunes en Zetlande préfèrent plus se divertir que se développer culturellement. Les comédies occupent la première place, alors que les films d'histoire sont peu populaires et occupent la quatrième place. Peut-être les films historiques sont mal filmés? La question est aux réalisateurs, parce qu'il est nécessaire que les ~~documentaires~~ ^{films} historiques soient passionnants.

D'après ce sondage le problème de la perte d'intérêt à l'histoire ^{chez les adolescents} devient évident. Les adolescents ne sont pas vraiment motivés par l'apprentissage de cette belle science même vu les films, tant pis avec la littérature spécialisée. Pour résoudre ce problème il est possible d'organiser des festivals ~~et~~ thématiques pour engager les adolescents, pour les inviter à discuter sur les sujets historiques et finalement pour les faire réfléchir.

Pour conclure, j'aimerais dire que le cinéma joue un rôle important dans la vie des adolescents. Il leur permet de se reposer mais parfois aussi ~~de~~ d'apprendre quelque chose de nouveau.

Критерий 1. Решение коммуникативной задачи

Аспект 1

Во вступительной части автор говорит о своём проекте и о его теме (*Pour mon travail à l'école je dois faire un projet sur les préférences des adolescents dans le monde cinématographique en Zetlande*). Объясняет, откуда получены данные (*J'ai trouvé un sondage sur Internet qui correspond parfaitement à ce sujet: il porte sur les genres de films les plus populaires. J'aimerais l'analyser*). Аспект раскрыт полно, ставим плюс (+) в дополнительной схеме.

Аспект 2

Автор приводит три факта из диаграммы и комментирует их (*D'abord, nous voyons que les films d'aventure sont les moins populaires chez les jeunes (5 %). La plupart des personnes interrogées (40%) aiment regarder les comédies. Le genre fantastique attire un quart des adolescents sondés – 25%*). Аспект раскрыт полно, ставим «+» в дополнительной схеме.

Аспект 3

В работе приводится одно сравнение, этого достаточно, чтобы считать данный аспект полностью выполненным (*En comparant les données, nous pouvons constater que les jeunes en Zetlande préfèrent plus se divertir que se développer culturellement. les comédies occupent la première place, alors que les films d'histoire sont peu populaires et occupent la quatrième place.*) Одновременно автор даёт достаточно подробный комментарий относительно сравниваемых фактов (*Peut-être les films historiques sont mal filmés? La question est aux réalisateurs, parce qu'il est nécessaire que les films historiques soient passionants*). Аспект раскрыт полно, ставим «+» в дополнительной схеме.

Аспект 4

Проблема, связанная с кинематографом, в работе обозначена (*D'après ce sondage le problème de la perte d'intérêt à l'histoire chez les adolescents devient évident. Les adolescents ne sont pas vraiment motivés par l'apprentissage de cette belle science même avec les films, tant pis avec la littérature spécialisée.*), при этом участник экзамена предлагает свои пути решения проблемы (*Pour résoudre ce problème il est possible d'organiser des festivals thématiques pour engager les adolescents, pour les inviter à discuter sur les sujets historiques et finalement pour les faire réfléchir*). Аспект раскрыт полно, ставим «+» в дополнительной схеме.

Аспект 5

В заключении автор выражает своё мнение о значении кино в жизни подростков (*Pour conclure, j'aimerais dire que le cinéma joue un rôle important dans la vie des adolescents*), а также обосновывает его (*Il leur permet de se reposer mais parfois aussi d'apprendre quelque chose de nouveau.*), т.е. данный аспект также раскрыт полностью. Ставим «+» в дополнительной схеме.

Аспект 6

Стилевое оформление речи выбрано автором правильно. За данный аспект ставим плюс (+).

Таким образом, по критерию РКЗ экзаменуемый получает **3 балла**.

Критерий 2. Организация текста (ОТ)

Высказывание в целом логично, структура текста соответствует предложенному плану. Деление на абзацы выполнено согласно логике рассуждения. Средства логической связи в основном использованы правильно и соответствуют требуемому уровню сложности задания (*d'abord, alors que, d'après, pour conclure* и пр.). Допущена 1 ошибка: нарушение логичности во фразе: «...*même vu les films, tant pis avec la littérature spécialisée*».

Таким образом, за ОТ автор получает **2 балла**.

Критерий 3. Лексика

В тексте работы имеется 3 лексические ошибки:

- 1) *préfèrent plus se divertir que* вместо *préfèrent se divertir plutôt que de*;
- 2) употребление *finalement* вместо *surtout*;
- 3) *réfléchir*.

Таким образом, используемый словарный запас в целом соответствует высокому уровню сложности задания. По данному критерию ставится **2 балла**.

Критерий 4. Грамматика

Используемые грамматические средства в целом соответствуют высокому уровню сложности задания, однако автор допустил 3 грамматические ошибки:

- 1) неправильное употребление предлогов: *intérêt à l'histoire* вместо *pour l'histoire*;
- 2) неправильное употребление артиклей: *discuter sur les sujets historiques, regarder les comédies*.
- 3) пропуск слова: *Peut-être [que] les films historiques*

Таким образом, по критерию «Грамматика» ставится **2 балла**.

Критерий 5. Орфография и пунктуация

Пунктуационных ошибок в работе нет.

Орфографические ошибки (6):

- 1) *préférances*;
- 2) *littérature*;
- 3) *occupper*;
- 4) *passionant*;
- 5) ошибки в употреблении диакритических знаков (*evident, préfèrent, se reposer*);
- 6) *films*.

Таким образом, по критерию «Орфография и пунктуация» автор получает **0 баллов**.

Итого за работу автор получает **10 баллов: К1 – 3 балла, К2 – 2 балла, К3 – 1 балл, К4 – 2 балла, К5 – 0 баллов**.

Maintenant les jeunes s'intéressent aux films. C'est pourquoi je suis en train de réaliser un projet pour savoir quels sont les genres de films les plus populaires

chez les adolescents en Zélande. Et j'ai trouvé quelques statistiques pour l'illustrer.

D'abord, on peut observer que les films fantastiques se classent deuxième (25%). De plus, l'aventure est le genre de film le moins populaire (5%). Encore, presque la moitié (40%) a choisi la comédie comme le genre préféré.

Alors, en comparant des données, on voit que la différence entre la fantastique (25%) et l'horreur (20%) constitue seulement 5%. En outre, la majorité des personnes interrogées a opté pour la comédie (40%) ~~beaucoup~~ tandis que la minorité a choisi l'aventure (5%).

Aujourd'hui les adolescents aiment ~~beaucoup~~ regarder des films, mais ils ne vont pas au cinéma. C'est un problème parce que ~~des~~ ^{des} cinémas perdent beaucoup d'argent. Mais il y a beaucoup de solutions. Premièrement, on peut faire les réductions pour les enfants et les adolescents. Deuxièmement, il faut présenter beaucoup de genres de films, parce qu'il y a des personnes qui n'aiment pas les horreurs par exemple. De plus, ~~on~~ il est nécessaire de faire les abonnements pour les étudiants ou les lycéens.

En faisant le bilan, je dirais qu'à mon avis, le cinéma est très important dans la vie des adolescents, parce qu'ils les inspirent beaucoup.

Критерий 1. Решение коммуникативной задачи

Аспект 1

Во вступительной части автор говорит о своём проекте и о его теме (*Maintenant les jeunes s'intéressent aux films. C'est pourquoi je suis en train de réaliser un projet pour savoir quels sont les genres de films les plus populaires chez les adolescents en Zetlande*). Присутствует информация о том, что автор нашёл статистические данные по теме и собирается их описать (*Et j'ai trouvé quelques statistiques pour l'illustrer*). Аспект раскрыт полно, ставим плюс (+) в дополнительной схеме.

Аспект 2

Автор приводит три факта из диаграммы и комментирует их (*D'abord, on peut observer que les films fantastiques se classent deuxième (25 %). De plus, l'aventure est le genre de film le moins populaire (5%). Encore, presque la moitié (40%) a choisi la comédie comme le genre préféré*). Аспект раскрыт полно, ставим «+» в дополнительной схеме.

Аспект 3

В работе приводятся два сравнения анализируемых данных (*Alors, en comparant des données, on voit que la différence entre la fantastique (25%) et l'horreur (20%) constitue seulement 5%. En outre, la majorité des personnes interrogées a opté pour la comédie (40%) tandis que la minorité a choisi l'aventure (5%)*). Тем не менее, автор никак не комментирует сравниваемые факты. Аспект раскрыт не полностью, ставим «±» в дополнительной схеме.

Аспект 4

Проблема, связанная с кинематографом, в работе обозначена (*Aujourd'hui les adolescents aiment beaucoup regarder des films, mais ils ne vont pas au cinéma. C'est un problème parce que des cinémas perdent beaucoup d'argent.*), при этом участник экзамена предлагает два пути решения данной проблемы (*Mais il y a beaucoup de solutions. Premièrement, on peut faire les réductions pour les enfants et les adolescents. Deuxièmement, il faut présenter beaucoup de genres de films, parce qu'il y a des personnes qui n'aiment pas les horreurs par exemple. De plus, il est nécessaire de faire les abonnements pour les étudiants où les lycéens*). Аспект раскрыт полно, ставим «+» в дополнительной схеме.

Аспект 5

В заключении автор выражает своё мнение о значении кино в жизни подростков, а также обосновывает его (*En faisant le bilan, je dirais qu'à mon avis, le cinéma est très important dans la vie des adolescents, parce qu'ils les inspirent beaucoup*), т.е. данный аспект также раскрыт полностью. Ставим «+» в дополнительной схеме.

Аспект 6

Стилевое оформление речи выбрано автором правильно. За данный аспект ставим плюс (+). Таким образом, в работе имеется один неполный аспект. По критерию РКЗ экзаменуемый получает **3 балла**.

Критерий 2. Организация текста (ОТ)

Высказывание вполне логично, структура текста соответствует предложенному плану. Деление на абзацы выполнено согласно логике рассуждения. Средства логической связи использованы в целом правильно (*c'est pourquoi, d'abord, en outre, premièrement, de plus* и пр.). Однако некорректно использованы следующие коннекторы: *Encore* вместо *Ensuite*, *Alors* вместо *Ainsi*. Также имеется нарушение референтных связей в тексте в последнем абзаце: *le cinéma...parce qu'ils les inspirent beaucoup*.

Таким образом, автор допустил 3 ошибки и получает **2 балла** за ОТ.

Критерий 3. Лексика

В тексте работы имеются следующие лексические ошибки:

- 1) *maintenant* вместо *de nos jours*;
- 2) *les horreurs* вместо *les films d'horreur*;
- 3) пропуск слова: *beaucoup de genres de films différents*.

Таким образом, используемый словарный запас вполне соответствует высокому уровню сложности задания. По данному критерию ставится **2 балла**.

Критерий 4. Грамматика

Используемые грамматические средства в целом соответствуют высокому уровню сложности задания, однако автором допущены следующие грамматические ошибки:

- 1) ошибки в употреблении числа: *se classent deuxième*;
 - 2) употребление артиклей: *en comparant des données, faire les réductions, faire les abonnements, des cinémas perdent beaucoup d'argent, comme le genre préféré*;
 - 3) неправильное согласование артикля по роду: *la fantastique*.
- Таким образом, по критерию «Грамматика» ставится **2 балла**.

Критерий 5. Орфография и пунктуация

Пунктуационных ошибок в работе нет.

Орфографические ошибки: ошибки в употреблении диакритических знаков (*presenter, où*).

Таким образом, по критерию «Орфография и пунктуация» автор получает **2 балла**.

Итого за работу автор получит **11 баллов: К1 – 3 балла, К2 – 2 балла, К3 – 2 балла, К4 – 2 балла, К5 – 2 балла**.

ЗАДАНИЕ 11

Изучите задание 38.2 (см. задание 9) и дополнительную схему оценивания к нему (Приложение 3). Правильно ли выполнены фрагменты работ с точки зрения критерия «Решение коммуникативной задачи» аспект 1?

Аспект 1. Вступление соответствует предложенной теме проектной работы

Фрагменты выполненного участниками экзамена письменного высказывания с элементами рассуждения (аспект 1)

1.

Les derniers temps on parle beaucoup de l'importance ~~des~~ du cinéma c'est pourquoi j'ai décidé de préparer un projet concernant les genres de films les plus populaires chez les adolescents en Zetland. Pour cela j'ai trouvé les résultats d'un sondage qui ont attiré mon attention et que je voudrais analyser

2.

Je voudrais présenter mon projet sur le sujet: "Quels sont les genres de films les plus populaires chez les adolescents en Zetlande?" J'adore regarder les films. Mon acteur préféré est Yura Borissov. Voilà pourquoi j'en ai choisi ce thème de mon projet.

3.

Pourquoi les adolescents regardent des films? Quels sont les genres de films le plus populaires chez les ados en Letlande? C'est le thème de mon projet de recherche.

Dans le cadre de ce projet j'ai analysé les résultats d'un sondage réalisé parmi les adolescents en Letlande.

4.

Ma copine et moi, nous préparons un projet ~~sur~~ pour savoir quels sont les genres de films les plus populaires chez les adolescents en Letlande. J'ai trouvé et analysé des informations du sondage de journaux français. Je voudrais les présenter.

5.

Dans notre monde il y a beaucoup de type de films. Le cinéma - c'est le type de loisir qui est très populaire. Mais quels genres de films préfèrent les adolescents en Letlande?

ЗАДАНИЕ 11.1

Что следует поставить в дополнительной схеме по критерию «Решение коммуникативной задачи» за аспект 2 в следующих ответах на задание 38?

Аспект 2. 2-3 факта из данных в диаграмме приведены

Фрагменты выполненного участниками экзамена
письменного высказывания с элементами рассуждения (аспект 2)

1.

D'après ce tableau on voit que 25% des adolescents préfèrent la fantastique, en plus 20% des interrogés aiment l'horreur. Et enfin 10% des adolescents regardent l'histoire.
En comparant certaines de ces informations j'ai remarqué que la comédie c'est ^{un} le genre de film plus populaire que l'aventure parmi les adolescents en Zetland: 40% contre 5%.

2.

Tout d'abord on remarque que la plupart des ados préfère regarder des comédies (40%). En plus ils regardent souvent les films fantastique (25%). En outre et cela peut paraître étonnant les adolescents n'aiment pas les films d'aventure (5%). On peut voir aussi que les ados préfère les genres films d'horreur que les films historiques.

3.

La plupart (40%) des gens regardent la comédie. A mon avis, c'est parce que tous les adolescents aiment se surire et s'amuser. 10% des jeunes adorent regarder des histoires genres de films et 5% des gens ~~regardent~~ autant regardent les aventure.

4.

Selon les résultats du sondage que j'ai trouvés sur Internet, 10% des personnes interrogées optent pour ~~la~~ l'histoire. La ~~troisième~~ deuxième place revient à la fantastique: 25% des sondés affirment que c'est leur genre préféré de films préféré.

5.

Tout d'abord, après avoir observé les données statistiques, on peut remarquer que le genre le plus répandu c'est la comédie qui a été choisie par 2 personnes sur 5 (40%). En même temps, les films les moins populaires sont ceux d'aventure, ils ont obtenu seulement 5% de votes.

ЗАДАНИЕ 11.2

Что следует поставить в дополнительной схеме по критерию «Решение коммуникативной задачи» за аспект 3 в следующих ответах на задание 38?

Аспект 3. 1-2 существенных сравнения даны и прокомментированы

Фрагменты выполненного участниками экзамена письменного высказывания с элементами рассуждения (аспект 3)

1.

En comparant certaines de ces informations j'ai remarqué que la comédie c'est ^{un} le genre de film plus populaire que l'aventure parmi les adolescents en Zetland: 40% contre 5%.

2.

Les adolescents qui montrent les films fantastiques (25%) est plus que les jeunes générations qui regardent les horreurs (20%). D'après mon opinion, c'est niest pas mauvais parce que c'est connais que les gens aiment rêver, pourtant ils ~~ne~~ regardent les films qui ~~ne~~ s'amusent.

3.

En outre, il est aussi important de souligner que le genre fantastique et celui d'horreur ont obtenu presque les mêmes résultats, 25% et 20% respectivement. Ils ont eu seulement 5% de décalage en faveur des films fantastiques.

4.

Si nous regardons le tableau plus en détail, nous verrons que la plupart des personnes choisissent les films fantastiques que les horreur, leur différence est 5 pour-cents. On peut supposer que certains adolescents ont peur les horreur, voilà pourquoi ils préfèrent les films fantastiques

5.

De plus on peut ~~comparer~~ affirmer qu'il y a presque le même nombre de ceux qui choisissent la fantastique (25%) et l'horreur (20%). Il y a seulement 5% de différence.

ЗАДАНИЕ 11.3

Что следует поставить в дополнительной схеме по критерию «Решение коммуникативной задачи» за аспект 4 в следующих ответах на задание 38?

Аспект 4. Возможная проблема, связанная с кинематографом, обозначена, и её решение предложено

4.

L'analyse de cette statistique fait penser au problème qui est très actuel maintenant : les jeunes presque ne vont pas au cinéma. Et donc une question se pose : comment motiver les adolescents à y aller ? Moi, je propose de réduire les prix pour les tickets pour qu'ils soient accessibles pour tous.

Encore on pourrait montrer les vieux films car beaucoup de jeunes les verraient regarder sur un grand écran.

5.

En étudiant ce sondage j'ai compris qu'il y a un problème : les ~~ados~~ adolescents sont très infantiles. Je fait cette conclusion car ils ne regardent pas les genres sérieux par exemple

le drama ou le documentaire. Pour résoudre ce problème je peux proposer organiser les seans gratuits au cinéma ou au bibliothèque ~~par~~ pour attirer l'attention d'adolescents sur ces genres.

ЗАДАНИЕ 11.4

Что следует поставить в дополнительной схеме по критерию «Решение коммуникативной задачи» за аспект 5 в следующих ответах на задание 38?

Аспект 5. Мнение автора о роли кинематографа в жизни подростков в заключении выражено и обосновано

Фрагменты выполненного участниками экзамена письменного высказывания
с элементами рассуждения (аспект 5)

1.

Pour conclure, je voudrais affirmer que le cinéma joue un grand rôle dans la vie des adolescents, car il leur ~~leur~~ donne de l'inspiration et contribue à leur développement personnel.

2.

En conclusion, je voudrais dire que le cinéma joue un grand rôle dans notre vie. Grâce au cinéma on peut enrichir notre bagage culturel, ^{19,} mais il faut faire attention ^{pour} de ne pas devenir accro de films.

3.

En conclusion je voudrais dire que chaque genre est intéressant. Chacun a ses particularités qu'il faut en trouver.

4.

Pour conclure je voudrais dire mon opinion sur l'importance du cinéma dans la vie des adolescents. Je crois que le cinéma est important pour les adolescents parce que ce le place où ils peuvent communiquer avec leurs amis ou ^{just} se reposer.

5.

En conclusion je voudrais dire que le cinema joue un rôle important dans la vie des adolescents. Premièrement, on peut se distraire en regardant des films. Deuxièmement, on peut se socialiser parce qu'on peut aller au cinema avec la famille ou avec les amis. Enfin, le cinema aide à se développer, car grâce à lui on peut élargir l'horizon et découvrir les nouvelles cultures, encore le cinema permet de communiquer avec les gens et améliorer les capacités sociales parce qu'on peut discuter des films avec d'autres gens.

ЗАДАНИЕ 11.5

Прочитайте ответ экзаменуемого на задание 38.2. Что следует поставить в дополнительной схеме по критериям «Организация текста» и «Языковое оформление высказывания»?

2. Организация	Логичность	
	Деление на абзацы	
	Использование средств логической связи	
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 3)	
3. ЛЕКСИКА (максимальный балл – 3)		
4. ГРАММАТИКА (максимальный балл – 3)		
5. ОРФОГРАФИЯ И ПУНКТУАЦИЯ (максимальный балл – 2)		

Aujourd'hui le cinéma prends un grand place dans notre vie. Dans le cinéma on peut regarder les films pour tout les goûts. Quels sont les genres de films les plus populaires chez les adolescents en Letlande? C'est la question générale de mon projet.

Voilà quelques données de la statistique. Les comédies prennent le premier place (40% de sondés), les films fantastiques et films d'horreur - la seconde (20-25%). Dans le fin de tableau on peut voir les genres "histoire" et "aventure" (5-10%).

La statistique montre, que les comédies sont beaucoup plus populaires que les films historiques. (40% vs 10%) Ce signifie que les adolescents se sont peut intéressés dans le films pour comme le base d'étudier. Ils préfèrent le cinéma pour se reposer et rire avec des amis. C'est une grande problème.

Le cinéma - c'est le "septième art". La fonction principale d'illustrer les événements historiques et artistiques lesquels nous ne pouvons pas regarder dans la vie routinaire, pas de relaxer et rire le repos doit être éducatif. Je pense qu'il faut faire le plus de films historique et les adopter pour la publique jeune par les effets et par le sujet attractifs.

ЗАДАНИЕ 12

Изучите фрагмент дополнительной схемы оценивания ответа на задание 38. Какой балл вы поставите по критерию «Организация текста»?

Дополнительная схема оценивания задания 38

2. Организация	Логичность	2 ошибки	1 ошибка	2 ошибки	1 ошибка
	Деление на абзацы	0 ошибок	1 ошибка	1 ошибка	
	Использование средств логической связи	2 ошибки	2 ошибки	2 ошибки	
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 3)				

ЗАДАНИЕ 13

Что не учитывается при оценивании ответа на задание 38 по критерию «Лексика»?

- а) точность в выборе слов и выражений и их соответствие ситуации общения
- б) правильность употребления слов в контексте и правильность лексических сочетаний
- в) ошибки в предлогах
- г) запас слов и разнообразие используемой лексики

ЗАДАНИЕ 14

Какие из перечисленных видов ошибок учитываются при оценивании ответа на задание 38 по критерию «Лексика»?

- а) ошибки в предлогах
- б) ошибки в употреблении устойчивых сочетаний
- в) ошибки в артиклях
- г) ошибки в средствах логической связи (вводные слова)

ЗАДАНИЕ 15

Сколько лексических ошибок в нижеследующих фрагментах работ?

**Фрагменты выполненного участниками экзамена письменного высказывания
с элементами рассуждения**

(с сохранением языкового оформления оригиналов)

1.

Par exemple, ces enfants peuvent faire les animaux injurées. C'est pourquoi l'idée d'occupation de quelqu'un avec les animaux de compagnie est mauvaise. Il y a une solution à cette problème. On peut créer les inspections que recherchent les donné d'adoption des animaux domiciles.

2.

Les animaux de compagnie jouent un role vraiment important dans la vie humaine et les gens devraient les aimer et leur donner des sentiments gentils.

3.

Sependant, il n'y a qu'une seule question qui intéresse les chercheurs, pourquoi les gens font-ils des animaux de compagnie? Pour reconnaître, nous avons trouvé des informations à ce sujet et dessiné le tableau avec des résultats.

ЗАДАНИЕ 16

Что не учитывается при оценивании ответа на задание 38 по критерию «Грамматика»?

- а) количество грамматических ошибок
- б) разнообразие грамматических структур
- в) отдельные неточности в употреблении слов

ЗАДАНИЕ 17

Сколько грамматических ошибок в нижеследующих фрагментах работ?

**Фрагменты выполненного участниками экзамена письменного высказывания
с элементами рассуждения
(с сохранением языкового оформления оригиналов)**

1.

Tous les gens qui adoptent un animal de compagnie, doivent n'oublier pas qu'il y a des problèmes liés à l'adoption d'un animal. Premièrement, chaque animal a le droit de la nourriture normale, et leur adopteur doit trouver et acheter quelque chose pour un animal peut manger.

2.

Mais le plus parte des peuple crois que sport c'est une sujet n'est pas important et n'est pas très positif. Beaucoup de gens que participent à des sport tout les monde ont de graves problèmes de santé tels que muscles ou les poumons.

3.

En conclusion, il faut dire l'activité sportive est très important. Cela permettra d'améliores le santé: les gens sportifs n'ont pas du mal autant que les autres ne se sentient souvent pas bien.

ЗАДАНИЕ 18

Обсудите в парах, какие трудности может вызвать у участников экзамена следующее задание 38.

Задание 38 для участников экзамена

Vous êtes en train de préparer un projet pour savoir **quels sont les endroits préférés des adolescents de Zetlande pour passer leurs vacances d'été**. Vous avez trouvé des informations à ce sujet: les résultats d'un sondage (voir le tableau ci-dessous).

Commentez les données du tableau et donnez votre avis sur le sujet du projet.

Endroits	Nombre de sondés (%)
Bord de la mer	29
Colonie de vacances	22
École de langues	22
Montagne	17
Maison	10

Écrivez **200–250 mots**.

Suivez le plan:

- introduisez le sujet de votre projet;
- présentez 2–3 informations du tableau;
- comparez et commentez 1–2 informations les plus importantes;
- dégagez un problème lié aux vacances d'été et proposez une solution à ce problème;
- rédigez une conclusion en donnant et en justifiant votre avis sur l'importance des vacances d'été dans la vie des adolescents.

ЗАДАНИЕ 19

Обсудите в группах наиболее типичные ошибки, которые участники экзамена допускали при выполнении задания 38.

ЗАДАНИЕ 20

Работа в группах. Составьте краткие рекомендации для обучающихся, как создавать письменное высказывание с элементами рассуждения на основе таблицы/диаграммы.

ЗАДАНИЕ 21

Работа в группах. На основе общих критериев оценивания выполнения заданий раздела «Письменная речь» и дополнительных схем оценивания составьте краткие рекомендации для экспертов, что и как учитывать при проверке письменного высказывания с элементами рассуждения на основе таблицы/диаграммы.

Контрольные вопросы

1. Какие умения проверяет задание 38 (письменное высказывание с элементами рассуждения на основе таблицы/диаграммы)?
2. Какие стратегии должен использовать участник экзамена для выполнения задания 38?
3. Каковы критерии оценивания задания 38 (письменное высказывание с элементами рассуждения на основе таблицы/диаграммы)?
4. Какие пункты включены в дополнительную схему оценивания задания 38?
5. Какие типичные ошибки допускают участники экзамена при выполнении задания 38 (письменное высказывание с элементами рассуждения на основе таблицы/диаграммы)? Как можно их предотвратить?
6. Когда назначается третья проверка работы участника ЕГЭ?

Рефлексия

1. Легко или трудно было вам оценивать задание 38? Что труднее оценивать: электронное личное письмо или развёрнутое письменное высказывание с элементами рассуждения на основе таблицы/диаграммы? Почему?
2. Какие задания в данной теме показались наиболее полезными / лишними?
3. Вам легче было оценивать работы в парах/группах или индивидуально?
4. Сможете ли вы подготовить учащихся к написанию задания 38? Поможет ли вам в этом умение применять критерии оценивания?
5. Поможет ли ваш новый опыт в оценивании работ обучающихся и собираетесь ли вы его внедрять в своей школе?

Критерии оценивания выполнения заданий 37 и 38 раздела «Письменная речь»

Критерии оценивания выполнения задания 37 базового уровня сложности
(максимум – 6 баллов)

Баллы	Решение коммуникативной задачи	Организация текста	Языковое оформление текста
	К1	К2	К3
2	Задание выполнено полностью: содержание отражает все аспекты, указанные в задании (даны полные и точные ответы на все вопросы, заданы правильно 3 вопроса по указанной теме); стилевое оформление речи выбрано правильно с учётом цели высказывания и адресата; соблюдены принятые в языке нормы вежливости. Допускается 1 неполный или неточный аспект	Высказывание логично; средства логической связи использованы правильно; текст верно разделён на абзацы; структурное оформление текста соответствует нормам, принятым в стране изучаемого языка (допускается 1 ошибка в организации текста)	Используемый словарный запас и грамматические структуры соответствуют базовому уровню сложности задания, орфографические и пунктуационные ошибки практически отсутствуют (допускаются 1–2 лексико-грамматические ошибки И/ИЛИ 1–2 орфографические и пунктуационные ошибки)
1	Задание выполнено не полностью: содержание отражает не все аспекты, указанные в задании (все случаи, не указанные в оценивании на 2 балла и 0 баллов)	Имеются 2–3 ошибки в организации текста	Используемый словарный запас и грамматические структуры не полностью соответствуют базовому уровню сложности задания: имеются 3–4 лексико-грамматические ошибки И/ИЛИ имеются 3–4 орфографические и пунктуационные ошибки
0	Задание не выполнено: 3 и более аспекта содержания отсутствуют, ИЛИ 6 аспектов раскрыты неполно/ неточно, ИЛИ 1 аспект не раскрыт и 4–5 раскрыты неполно/ неточно, ИЛИ 2 аспекта не раскрыты и 2–4 раскрыты неполно/ неточно, ИЛИ ответ не соответствует требуемому объёму	Имеются 4 и более ошибки в организации текста	Используемый словарный запас и грамматические структуры не соответствуют базовому уровню сложности задания: имеются 5 и более лексико-грамматических ошибок, И/ИЛИ имеются 5 и более орфографических и пунктуационных ошибок

Примечание

При получении экзаменуемым 0 баллов по критерию «Решение коммуникативной задачи» ответ на задание оценивается в 0 баллов по всем критериям оценивания выполнения этого задания.

**Критерии оценивания выполнения задания 38 высокого уровня сложности
(максимум – 14 баллов)**

Баллы	Решение коммуникативной задачи	Организация текста
	К1	К2
3	Задание выполнено полностью: содержание отражает полно и точно все аспекты, указанные в задании; стилевое оформление речи выбрано правильно (допускается 1 неполный/ неточный аспект и 1 нарушение нейтрального стиля)	Высказывание логично, структура текста соответствует предложенному плану, текст правильно разделён на абзацы, средства логической связи использованы правильно
2	Задание выполнено в основном: 1 аспект не раскрыт (остальные раскрыты полно), ИЛИ 1 аспект не раскрыт и 1 раскрыт неполно/неточно, ИЛИ 2–3 аспекта раскрыты неполно/неточно; стилевое оформление речи в основном правильно (допускаются 2–3 нарушения нейтрального стиля)	Высказывание логично, структура текста соответствует предложенному плану, текст правильно разделён на абзацы, средства логической связи использованы (допускается 1–3 ошибки)
1	Задание выполнено не полностью: 1 аспект не раскрыт, и 2–3 раскрыты неполно/ неточно, ИЛИ 2 аспекта не раскрыты (остальные раскрыты полно), ИЛИ 2 аспекта содержания не раскрыты и 1 раскрыт неполно/неточно, ИЛИ 4–5 аспектов раскрыты неполно/ неточно; имеются ошибки в стилевом оформлении речи (допускаются 4 нарушения нейтрального стиля)	В высказывании имеются 4–5 ошибок в организации текста И/ИЛИ отсутствует вступление или заключение
0	Задание не выполнено: все случаи, не указанные в оценивании на 1, 2 и 3 балла, ИЛИ ответ не соответствует требуемому объёму, ИЛИ более 30% ответа имеет непродуктивный характер (т.е. текстуально совпадает с опубликованным источником)	В высказывании имеются 6 и более ошибок в организации текста, И/ИЛИ отсутствует вступление и заключение, И/ИЛИ предложенный план ответа полностью не соблюдается, И/ИЛИ отсутствует деление на абзацы

Баллы	Лексика	Грамматика	Орфография и пунктуация
	К3	К4	К5
3	Используемый словарный запас соответствует высокому уровню сложности задания, практически нет нарушений в использовании лексики	Используемые грамматические средства соответствуют высокому уровню сложности задания, нарушений практически нет	

	(допускается 1 лексическая ошибка)	(допускаются 1–2 неповторяющиеся грамматические ошибки)	
2	Используемый словарный запас соответствует высокому уровню сложности задания, однако имеются 2–3 лексические ошибки, ИЛИ словарный запас ограничен, но лексика использована правильно	Используемые грамматические средства соответствуют высокому уровню сложности задания, однако в тексте имеются 3–4 грамматические ошибки	Орфографические ошибки практически отсутствуют. Текст разделён на предложения с правильным пунктуационным оформлением (допускается 1 орфографическая И/ИЛИ 1 пунктуационная ошибка)
1	Используемый словарный запас не вполне соответствует высокому уровню сложности задания, в тексте имеются 4 лексические ошибки	Используемые грамматические средства не вполне соответствуют высокому уровню сложности задания, в тексте имеются 5–7 грамматических ошибок	В тексте имеются 2–4 орфографические И/ИЛИ пунктуационные ошибки
0	Используемый словарный запас не соответствует высокому уровню сложности задания, в тексте имеются 5 и более лексических ошибок	Используемые грамматические средства не соответствуют высокому уровню сложности задания, имеются 8 и более грамматических ошибок	В тексте имеются 5 и более орфографических И/ИЛИ пунктуационных ошибок

Примечания

1. При получении экзаменуемым 0 баллов по критерию «Решение коммуникативной задачи» ответ на задание оценивается в 0 баллов по всем критериям оценивания выполнения этого задания.
2. В развёрнутых ответах на бланке № 2 следует соблюдать все правила орфографии французского языка, включая использование надстрочных и подстрочных диакритических знаков.
3. Максимальный балл, который может быть выставлен по критерию «Орфография и пунктуация», – 2 балла.

Дополнительные схемы оценивания задания 37
«Электронное личное письмо»

Дополнительная схема оценивания задания 37 «Электронное личное письмо»: *Sophie*

ФИО эксперта _____ Код эксперта _____

		НОМЕР БЛАНКА			
Объём высказывания соответствует поставленной задаче: 90–154 слова					
1. Решение коммуникативной задачи (Содержание)	Аспект 1. Ответ на вопрос, нужно ли дарить подарки на день рождения и почему, дан				
	Аспект 2. Ответ на вопрос, как принято праздновать день рождения в России, дан				
	Аспект 3. Ответ на вопрос, какой сценарий дня рождения является идеальным для автора письма, дан				
	Аспект 4. Три вопроса о премьере спектакля заданы				
	Аспект 5. Нормы вежливости соблюдены: ссылка на предыдущие контакты; благодарность за полученное письмо или/и выражение положительных эмоций от его получения; надежда на последующие контакты				
	Аспект 6. Стилиевое оформление выбрано правильно: обращение, завершающая фраза, подпись автора в соответствии с неофициальным стилем				
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)				
2. Организация	Логичность				
	Деление на абзацы				
	Средства логической связи				
	Обращение на отдельной строке				
	Завершающая фраза на отдельной строке				
	Подпись на отдельной строке				
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)				
3. Языковое оформление текста. ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)					

Дополнительная схема оценивания задания 37 «Электронное личное письмо»: Louise

ФИО эксперта _____ Код эксперта _____

		НОМЕР БЛАНКА
Объём высказывания соответствует поставленной задаче: 90–154 слова		
1. Решение коммуникативной задачи (Содержание)	Аспект 1. Ответ на вопрос, в какой ситуации родители автора письма дают ему карманные деньги, дан	
	Аспект 2. Ответ на вопрос, предпочитает ли автор письма подрабатывать или просить деньги у родителей и почему, дан	
	Аспект 3. Ответ на вопрос, на что автор письма обычно тратит карманные деньги, дан	
	Аспект 4. Три вопроса о еде, которую приготовил друг по переписке, заданы	
	Аспект 5. Нормы вежливости соблюдены: благодарность за полученное письмо или/и выражение положительных эмоций от его получения, надежда на последующие контакты	
	Аспект 6. Стилизовое оформление выбрано правильно: обращение, завершающая фраза, подпись автора в соответствии с неофициальным стилем	
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)	
2. Организация	Логичность	
	Деление на абзацы	
	Средства логической связи	
	Обращение на отдельной строке	
	Завершающая фраза на отдельной строке	
	Подпись на отдельной строке	
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)	
3. Языковое оформление текста. ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)		

Дополнительная схема оценивания задания 37 «Электронное личное письмо»: Alexandre

ФИО эксперта _____ Код эксперта _____

		НОМЕР БЛАНКА
Объём высказывания соответствует поставленной задаче: 90–154 слова		
1. Решение коммуникативной задачи (Содержание)	Аспект 1. Ответ на вопрос, как автор письма оденется на день рождения, дан	
	Аспект 2. Ответ на вопрос, какую еду автор письма приготовит на день рождения, дан	
	Аспект 3. Ответ на вопрос, какую развлекательную программу автор письма приготовил для гостей, дан	
	Аспект 4. Три вопроса об учителе, которого встретил друг по переписке, заданы	
	Аспект 5. Нормы вежливости соблюдены: благодарность за полученное письмо или/и выражение положительных эмоций от его получения, надежда на последующие контакты	
	Аспект 6. Стилизовое оформление выбрано правильно: обращение, завершающая фраза, подпись автора в соответствии с неофициальным стилем	
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)	
2. Организация	Логичность	
	Деление на абзацы	
	Средства логической связи	
	Обращение на отдельной строке	
	Завершающая фраза на отдельной строке	
	Подпись на отдельной строке	
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)	
3. Языковое оформление текста. ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)		

Дополнительная схема оценивания задания 37 «Электронное личное письмо»: Marc

		НОМЕР БЛАНКА
Объём высказывания соответствует поставленной задаче: 90–154 слова		
1. Решение коммуникативной задачи (Содержание)	Аспект 1. Ответ на вопрос, почему автор письма занимается спортом, дан	
	Аспект 2. Ответ на вопрос, предпочитает ли автор письма заниматься спортом один или с друзьями и почему, дан	
	Аспект 3. Ответ на вопрос, что автор письма обычно делает на уроках физкультуры в школе, дан	
	Аспект 4. Три вопроса об истории, которую написал друг по переписке, заданы	
	Аспект 5. Нормы вежливости соблюдены: благодарность за полученное письмо или/и выражение положительных эмоций от его получения, надежда на последующие контакты	
	Аспект 6. Стилизовое оформление выбрано правильно: обращение, завершающая фраза, подпись автора в соответствии с неофициальным стилем	
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)	
2. Организация	Логичность	
	Деление на абзацы	
	Средства логической связи	
	Обращение на отдельной строке	
	Завершающая фраза на отдельной строке	
	Подпись на отдельной строке	
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)	
3. Языковое оформление текста. ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)		

Дополнительные схемы оценивания задания 38
«Письменное высказывание с элементами рассуждения»

Дополнительная схема оценивания задания 38.1
«Pourquoi les gens adoptent un mode de vie sain en Zetlande»

ФИО эксперта _____ Код эксперта _____

		НОМЕР БЛАНКА
Объём высказывания соответствует поставленной задаче: 180–275 слов. Высказывание носит продуктивный характер		
1. Решение коммуникативной задачи (Содержание)	Аспект 1. Вступление соответствует предложенной теме проектной работы	
	Аспект 2. 2–3 факта из данных в таблице приведены	
	Аспект 3. 1–2 существенных сравнения даны и прокомментированы	
	Аспект 4. Возможная проблема, связанная со здоровым образом жизни, обозначена, и её решение предложено	
	Аспект 5. Мнение автора о важности здорового образа жизни для людей в заключении выражено и обосновано	
	Аспект 6. Стилевое оформление выбрано правильно: соблюдается нейтральный стиль	
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 3)	
2. Организация	Логичность	
	Деление на абзацы	
	Использование средств логической связи	
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 3)	
3. ЛЕКСИКА (максимальный балл – 3)		
4. ГРАММАТИКА (максимальный балл – 3)		
5. ОРФОГРАФИЯ И ПУНКТУАЦИЯ (максимальный балл – 2)		

*Дополнительная схема оценивания задания 38.2
«Pourquoi il faut étudier la géographie en Zetlande»*

		НОМЕР БЛАНКА
Объём высказывания соответствует поставленной задаче: 180–275 слов. Высказывание носит продуктивный характер		
1. Решение коммуникативной задачи (Содержание)	Аспект 1. Вступление соответствует предложенной теме проектной работы	
	Аспект 2. 2–3 факта из данных в диаграмме приведены	
	Аспект 3. 1–2 существенных сравнения даны и прокомментированы	
	Аспект 4. Возможная проблема, связанная с изучением географии, обозначена, и её решение предложено	
	Аспект 5. Мнение автора о роли географии в жизни людей в заключении выражено и обосновано	
	Аспект 6. Стилевое оформление выбрано правильно: соблюдается нейтральный стиль	
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 3)	
2. Организация	Логичность	
	Деление на абзацы	
	Использование средств логической связи	
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 3)	
3. ЛЕКСИКА (максимальный балл – 3)		
4. ГРАММАТИКА (максимальный балл – 3)		
5. ОРФОГРАФИЯ И ПУНКТУАЦИЯ (максимальный балл – 2)		

*Дополнительная схема оценивания задания 38.1
«Comment les gens restent en bonne santé en Zetlande»*

		НОМЕР БЛАНКА	
Объём высказывания соответствует поставленной задаче: 180–275 слов. Высказывание носит продуктивный характер			
1. Решение коммуникативной задачи (Содержание)	Аспект 1. Вступление соответствует предложенной теме проектной работы		
	Аспект 2. 2–3 факта из данных в таблице приведены		
	Аспект 3. 1–2 существенных сравнения даны и прокомментированы		
	Аспект 4. Возможная проблема, связанная со здоровьем людей, обозначена, и её решение предложено		
	Аспект 5. Мнение автора о важности здоровья в жизни людей в заключении выражено и обосновано		
	Аспект 6. Стилизовое оформление выбрано правильно: соблюдается нейтральный стиль		
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 3)		
2. Организация	Логичность		
	Деление на абзацы		
	Использование средств логической связи		
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 3)		
3. ЛЕКСИКА (максимальный балл – 3)			
4. ГРАММАТИКА (максимальный балл – 3)			
5. ОРФОГРАФИЯ И ПУНКТУАЦИЯ (максимальный балл – 2)			

*Дополнительная схема оценивания задания 38.2
«Quels sont les genres de films les plus populaires chez les adolescents en Zetlande»*

		НОМЕР БЛАНКА	
Объём высказывания соответствует поставленной задаче: 180–275 слов. Высказывание носит продуктивный характер			
1. Решение коммуникативной задачи (Содержание)	Аспект 1. Вступление соответствует предложенной теме проектной работы		
	Аспект 2. 2–3 факта из данных в диаграмме приведены		
	Аспект 3. 1–2 существенных сравнения даны и прокомментированы		
	Аспект 4. Возможная проблема, связанная с кинематографом, обозначена, и её решение предложено		
	Аспект 5. Мнение автора о роли кинематографа в жизни подростков в заключении выражено и обосновано		
	Аспект 6. Стилизовое оформление выбрано правильно: соблюдается нейтральный стиль		
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 3)		
2. Организация	Логичность		
	Деление на абзацы		
	Использование средств логической связи		
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 3)		
3. ЛЕКСИКА (максимальный балл – 3)			
4. ГРАММАТИКА (максимальный балл – 3)			
5. ОРФОГРАФИЯ И ПУНКТУАЦИЯ (максимальный балл – 2)			

Дополнительные схемы оценивания заданий 37–38, типовые для заполнения

Дополнительная схема оценивания задания 37 «Электронное личное письмо»,
типовая для заполнения (максимальный балл – 6)

ФИО эксперта _____ Код эксперта _____

		НОМЕР БЛАНКА																
Объём высказывания соответствует поставленной задаче: 90–154 слова																		
1. Решение коммуникативной задачи (Содержание)	Аспект 1.																	
	Аспект 2.																	
	Аспект 3.																	
	Аспект 4.																	
	Аспект 5.																	
	Аспект 6.																	
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)																	
2. Организация	Логичность																	
	Деление на абзацы																	
	Средства логической связи																	
	Обращение на отдельной строке																	
	Завершающая фраза на отдельной строке																	
	Подпись на отдельной строке																	
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)																	
3. Языковое оформление текста.																		
ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)																		

*Дополнительная схема оценивания задания 38 на основе таблицы/диаграммы,
типовая для заполнения (максимальный балл – 14)*

ФИО эксперта _____ Код эксперта _____

		НОМЕР БЛАНКА																		
Объём высказывания соответствует поставленной задаче: 180–275 слов. Высказывание носит продуктивный характер																				
1. Решение коммуникативной задачи (Содержание)	Аспект 1.																			
	Аспект 2. 2–3																			
	Аспект 3. 1–2																			
	Аспект 4.																			
	Аспект 5.																			
	Аспект 6. Стилизовое оформление выбрано правильно: соблюдается нейтральный стиль																			
ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 3)																				
2. Организация	Логичность																			
	Деление на абзацы																			
	Использование средств логической связи																			
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 3)																			
3. ЛЕКСИКА (максимальный балл – 3)																				
4. ГРАММАТИКА (максимальный балл – 3)																				
5. ОРФОГРАФИЯ И ПУНКТУАЦИЯ (максимальный балл – 2)																				

Порядок подсчёта слов в заданиях раздела «Письменная речь»

При оценивании заданий раздела «Письменная речь» (37, 38) следует учитывать такой параметр, как объём письменного текста, выраженный в количестве слов. Требуемый объём для личного письма в задании 37 – 100–140 слов; для развёрнутого письменного высказывания в задании 38 – 200–250 слов. Допустимое отклонение от заданного объёма составляет 10%. Если в выполненном задании 37 менее 90 слов или в задании 38 менее 180 слов, то задание проверке не подлежит и оценивается в 0 баллов. При превышении объёма более чем на 10%, т.е. если в выполненном задании 37 более 154 слов или в задании 38 более 275 слов, проверке подлежит только та часть работы, которая соответствует требуемому объёму. Таким образом, при проверке задания 37 отсчитывается от начала работы 140 слов, проверке задания 38 – 250 слов, и оценивается только эта часть работы.

При определении соответствия объёма представленной работы вышеуказанным требованиям считаются все слова, с первого слова по последнее, включая вспомогательные глаголы, предлоги, артикли, частицы. В личном письме адрес, дата, подпись также подлежат подсчёту. При этом:

- усечённая форма артикля или местоимения с последующим словом (*l'école, c'est, j'étais*) считаются как одно слово;
- числительные, выраженные цифрами, т.е. 1, 25, 2009, 126 204 и т.п., считаются как одно слово;
- числительные, выраженные цифрами, вместе с условным обозначением процентов, т.е. 25%, 100% и т.п., считаются как одно слово;
- числительные, выраженные словами, считаются как слова;
- сложные слова, такие как *abat-jour, sans-abri, avant-scène, grands-parents*, считаются как одно слово;
- сокращения, например *RER, SMS*, считаются как одно слово.

Если значительно превышен объём в задании 37 и 140 слов приходится на середину вопроса, то такой вопрос не засчитывается. Если 140 слов практически включают вопрос (не хватает только одного слова), то такой вопрос засчитывается.

Если значительно превышен объём в задании 38 и 250 слов приходится на середину предложения, то такое предложение и текст, следующий за ним, не засчитываются. Если 250 слов практически включают предложение (не хватает только одного-двух слов), то такое предложение засчитывается, а текст, следующий за этим предложением, не засчитывается.

Порядок определения процента текстуальных совпадений в задании 38

При оценивании задания 38 (развёрнутое письменное высказывание с элементами рассуждения) особое внимание уделяется способности экзаменуемого продуцировать развёрнутое письменное высказывание. Если более 30% ответа имеет непродуктивный характер (т.е. текстуально совпадает с опубликованным источником), то выставляется 0 баллов по критерию «Решение коммуникативной задачи» и, соответственно, всё задание оценивается в 0 баллов.

Текстуальным совпадением считается дословное совпадение отрезка письменной речи длиной 10 слов и более.

Выявленные текстуальные совпадения суммируются, и при превышении ими 30% от общего числа слов в ответе работа оценивается в 0 баллов.

**Протокол выявления
полностью или частично текстуально совпадающих ответов на задание 38**

Регион ____ Код предмета ____ Название предмета _____

№ протокола _____

Следующие работы были проверены и оценены по критериям, несмотря на текстуальные совпадения в этих работах, которые могут свидетельствовать о нарушении Порядка проведения ГИА в ППЭ (текстуальные совпадения превышают 30% общего количества слов в ответе).

№ п/п	Код бланка

Председатель предметной комиссии _____ *подпись* _____ *ФИО*

Дата « ____ » _____ 2023 г.

**Протокол выявления ответов на задания 37/38,
содержащих ненадлежащие знаки, включая слова на русском языке**

Регион ____ Код предмета ____ Название предмета _____

№ протокола _____

Следующие работы были проверены и оценены по критериям, несмотря на наличие ненадлежащих знаков, включая слова на русском языке, что может свидетельствовать о нарушении Порядка проведения ГИА в ППЭ.

№ п/п	Код бланка

Председатель предметной комиссии _____ *подпись* _____ *ФИО*

Дата « ____ » _____ 2023 г.